Návod k použití

A-dec 200

Stomatologické křeslo, distribuční a podpůrné systémy, plivátko, stomatologické osvětlení

a-dec
reliablecreativesolutions™

Copyright

© 2012 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost A-dec Inc. nenese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v této dokumentaci shledáte nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. Společnost A-dec Inc. nezaručuje, že je tento dokument zcela bezchybný.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopií, nahrání nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec Inc.

Ochranné známky a další práva týkající se duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC a Radius jsou ochranné známky společnosti A-dec Inc. a jsou zaregistrovány ve Spojených státech a dalších zemích. A-dec 200, Preference Slimline a reliablecreativesolutions jsou také ochranné známky společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly na ovládacích panelech jsou chráněny patentem společnosti A-dec Inc. Jakékoli použití těchto symbolů, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec Inc. je přísně zakázáno.

Povinné informace

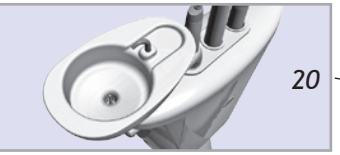
Dle nařízení úřadů je spolu se stomatologickým zařízením společnosti A-dec dodáván dokument *Povinné informace a technické údaje*. Budete-li tyto informace potřebovat, naleznete je v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

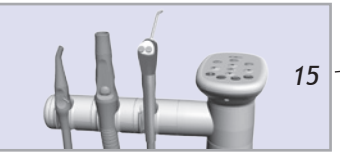
Servis produktu

Informace ohledně servisu produktu vám poskytne místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

JEDNOTLIVÉ PRVKY SYSTÉMU

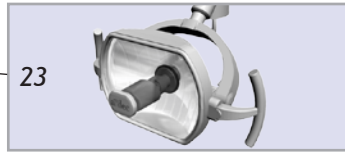
STRUČNÝ NÁVOD K POUŽITÍ
2

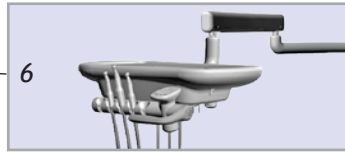

20

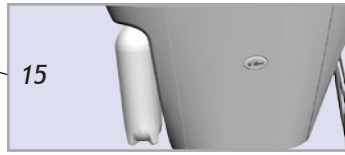

15

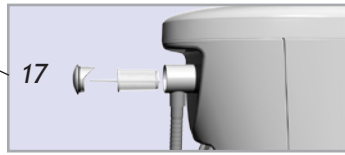
6

8


23


6


15


17

TECHNICKÉ ÚDAJE/ZÁRUKA
28, 29

STRUČNÝ NÁVOD K POUŽITÍ

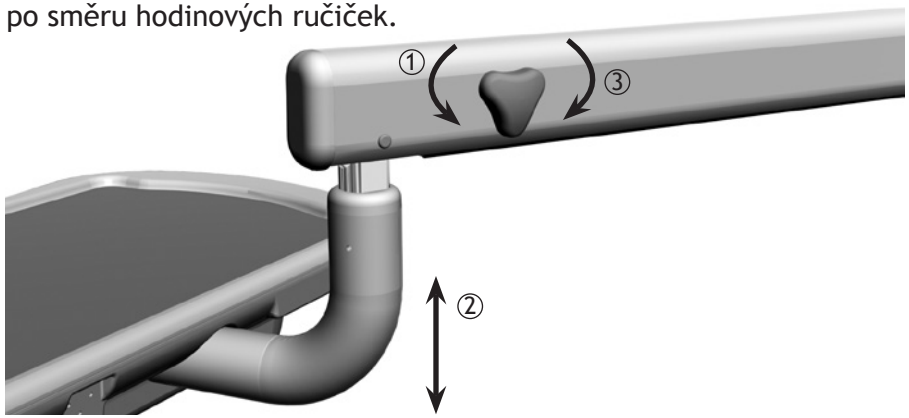
Spusťte systém.

Zkontrolujte hladinu vody v nádobě na vodu a doplňte ji, pokud je láhev téměř prázdná.

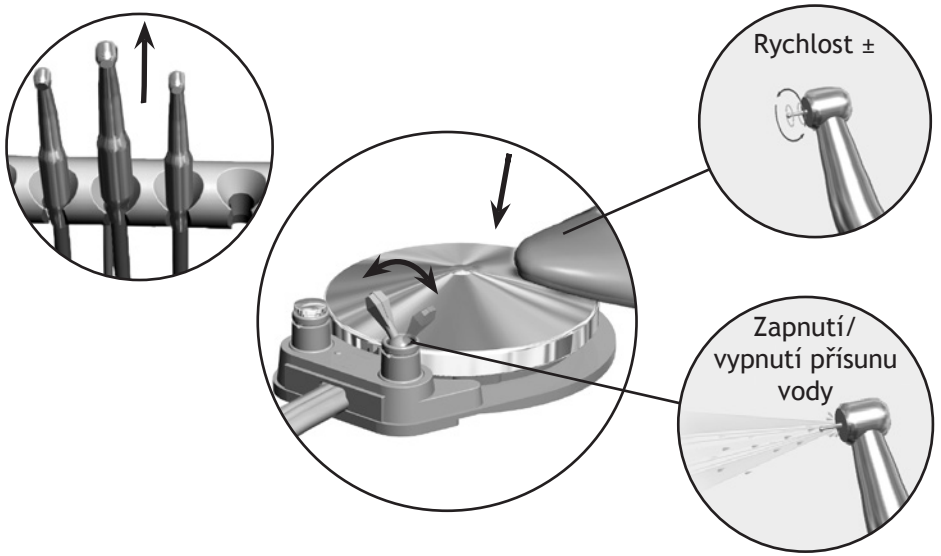
(Více informací o systému uzavřeného okruhu vody naleznete na straně 16 a 17.)

Tablety A-dec ICX® pro údržbu rozvodu vody

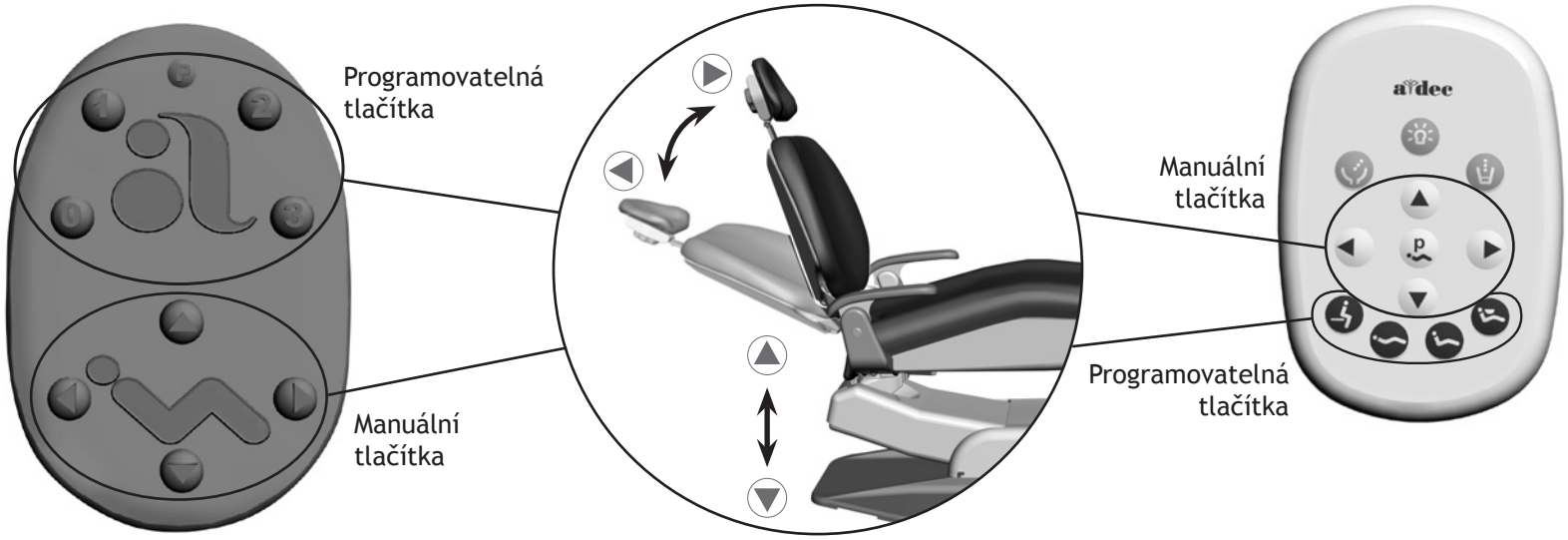
Otočte seřizovacím kolečkem proti směru hodinových ručiček, čímž dojde k uvolnění flexibilního ramena. Nastavte jeho požadovanou výšku. Rameno zablokujete ve zvolené poloze otočením kolečka po směru hodinových ručiček.



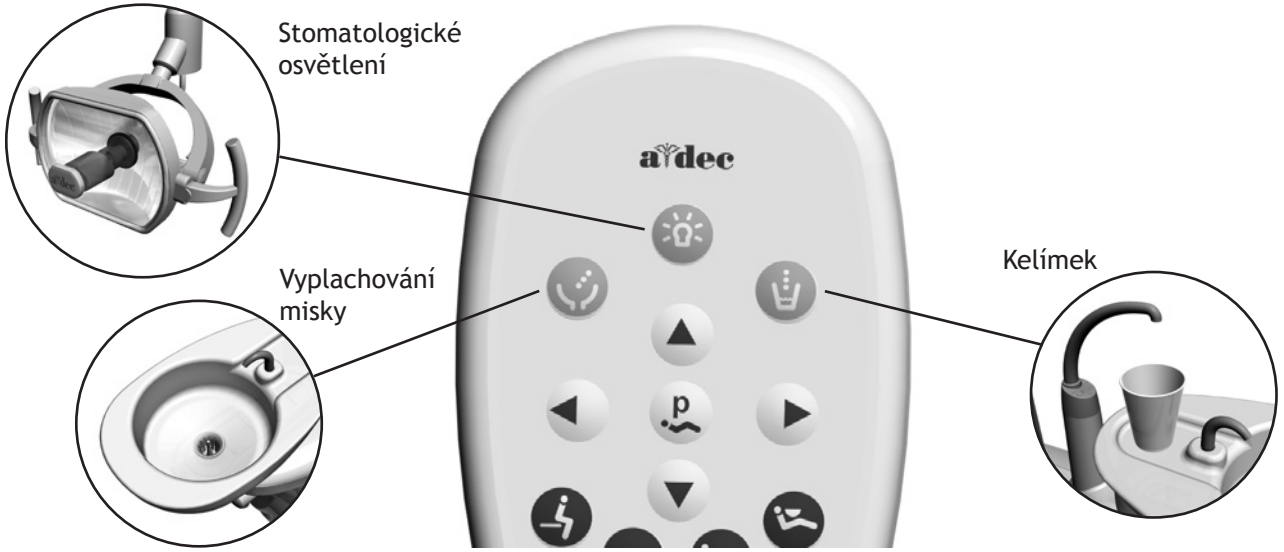
Zdvihnutím spustíte násadec. Pomocí nožního přepínače spusťte či vypněte chlazení vody. Mechanismus spustíte sešlápnutím disku.



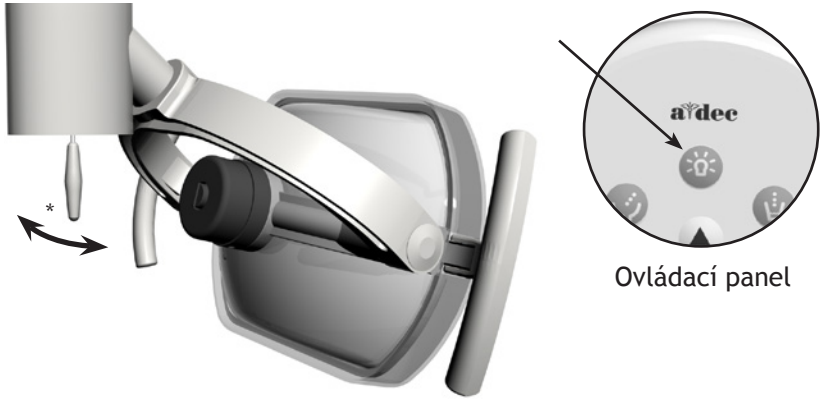
Polohu křesla nastavíte pomocí programovatelných nebo ručních tlačítek. *Podrobný návod k programování naleznete na straně 8.*



Pomocí ovládacího panelu spusťte funkce stomatologického osvětlení a plivátka. *Podrobný návod k programovánínaleznete na straně 20 a 23.*

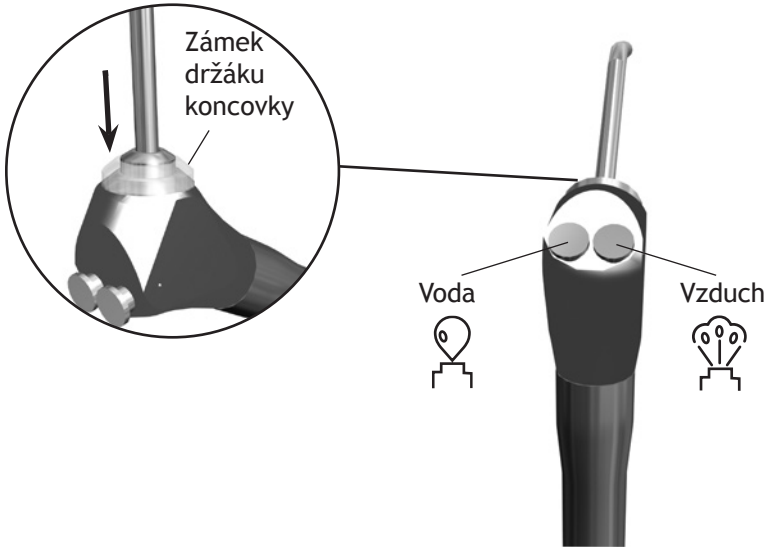


Intenzitu osvětlení nastavíte stisknutím spínače stomatologického osvětlení nebo pomocí tlačítka na ovládacím panelu*.



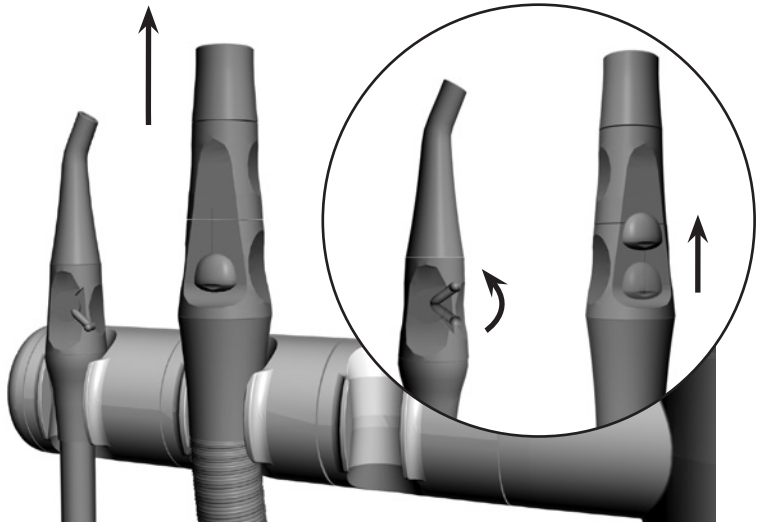
* *Spínač nemění intenzitu osvětlení u křesel s ovládacím panelem. Více informací naleznete na straně 23.*

Koncovku budete moci nasadit či vyjmout stisknutím zámku držáku koncovky. Stiskněte obě tlačítka najednou, vzduch a voda vystříknou zároveň.



Ovládání funkcí kelímku a vyplachování misky je umístěno na sloupku plivátka.

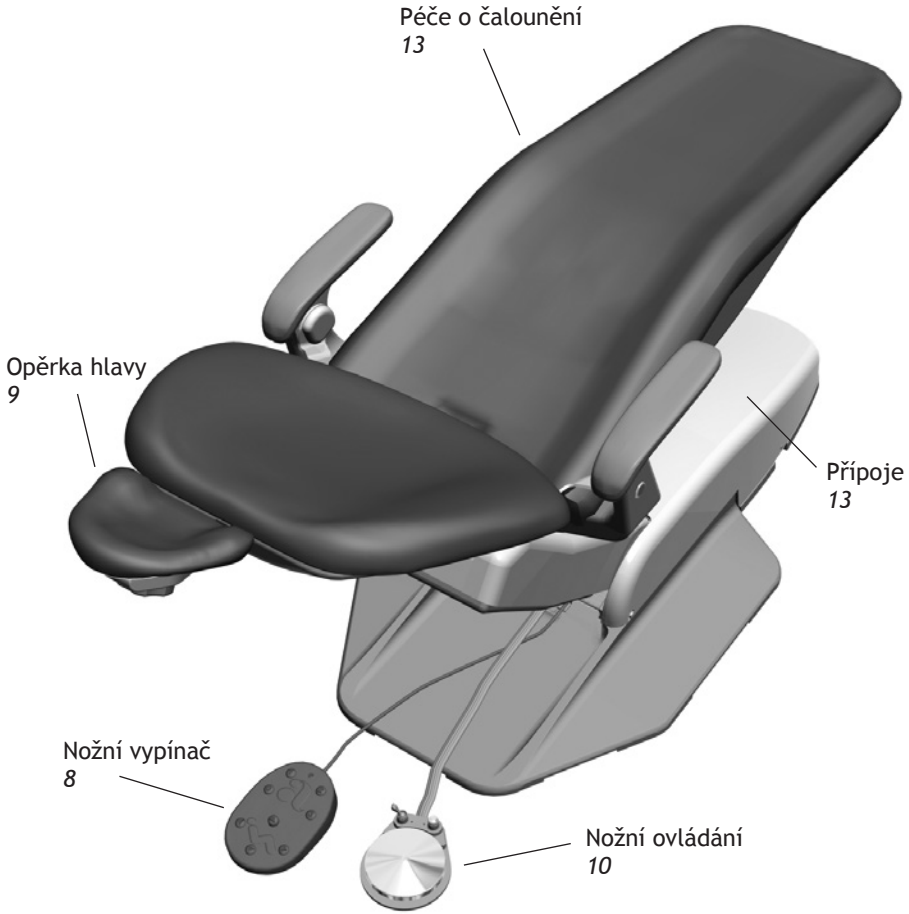
Spuštění podtlakových nástrojů: vyjměte nástroj z držáku a otevřete ventil.

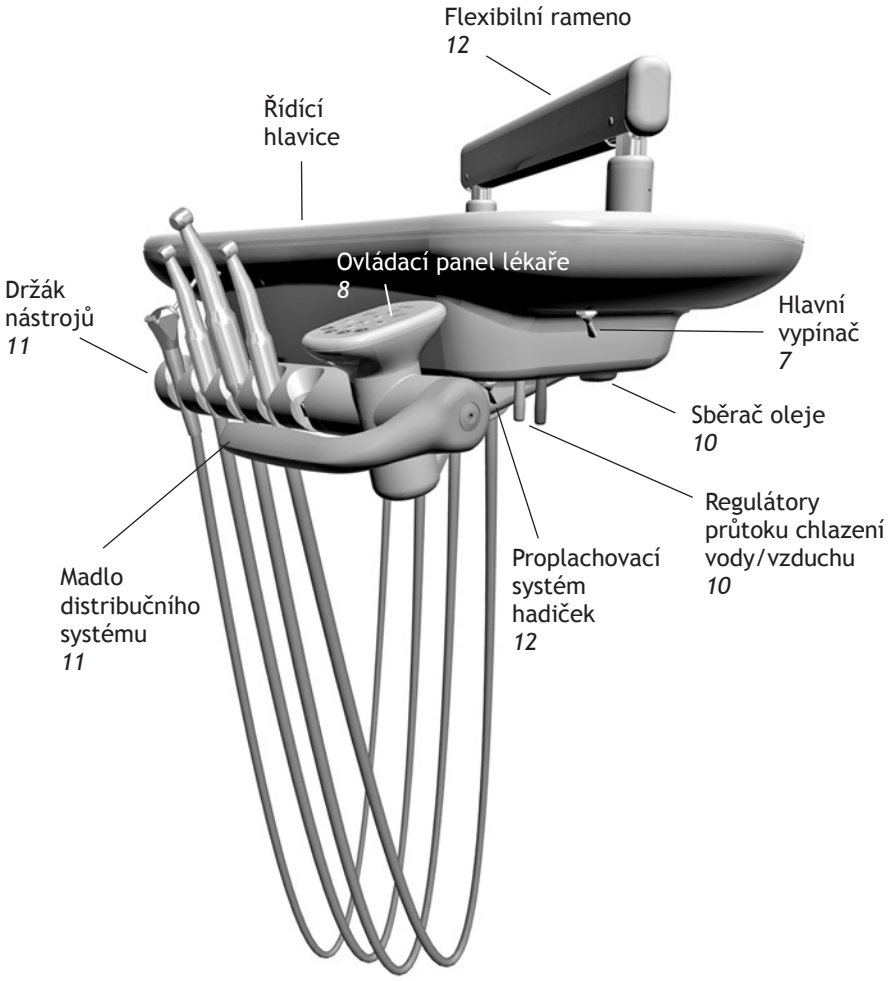


OBSAH A-DEC 200

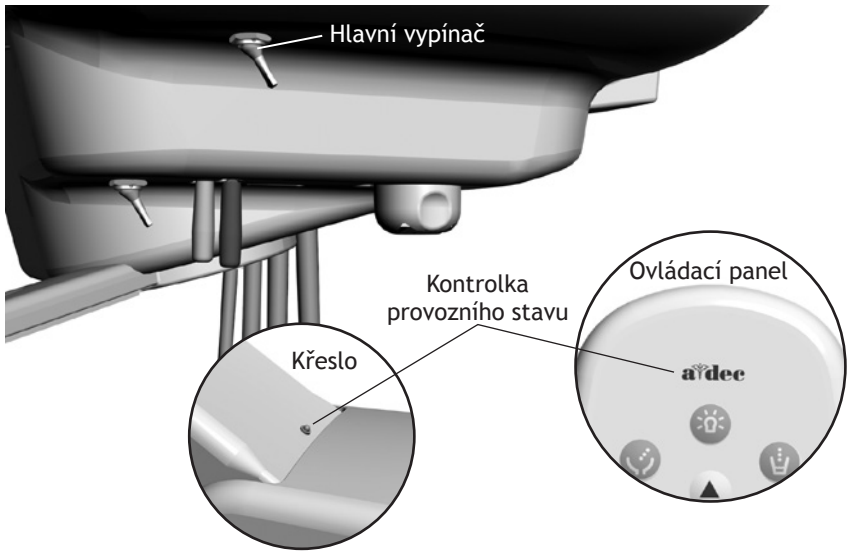
Křeslo a distribuční systém 6
Asistentská instrumentace 15
Plivátko 20
Stomatologické osvětlení.....23
Technické údaje 28
Záruka.....29

STOMATOLOGICKÉ KŘESLO A DISTRIBUČNÍ SYSTÉM





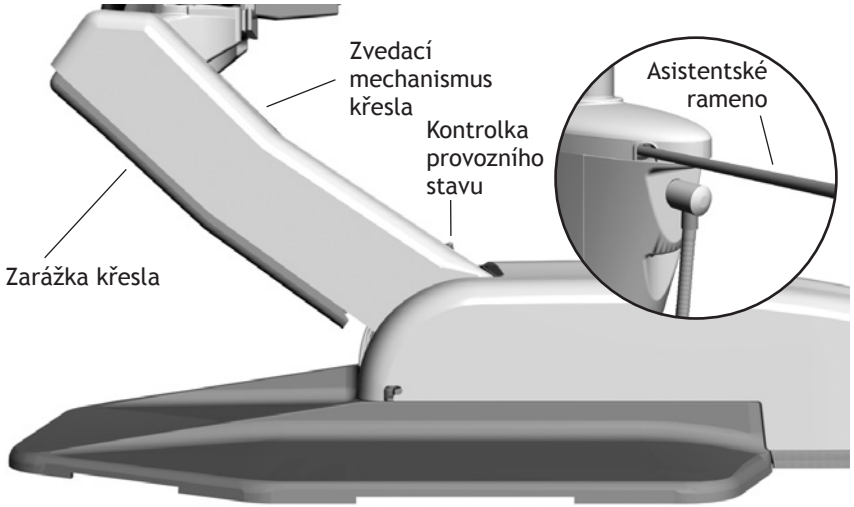
Provozní stav systému



Křeslo a napájení se ovládají pomocí hlavního vypínače umístěného na distribučním systému. Spotřebu energie snížíte vypnutím systému na konci pracovního dne a během delších období, kdy není systém používán. Systém je nutné spustit vždy před zahájením jeho užívání.

Jakmile se rozsvítí logo A-dec na ovládacím panelu nebo kontrolka provozního stavu na zvedacím mechanismu, systém je spuštěn a připraven k užívání. Jestliže kontrolka provozního stavu bliká, byl aktivován koncový vypínač. Více informací naleznete v sekci *Bezpečnostní koncové vypínače* níže.

Bezpečnostní prvky



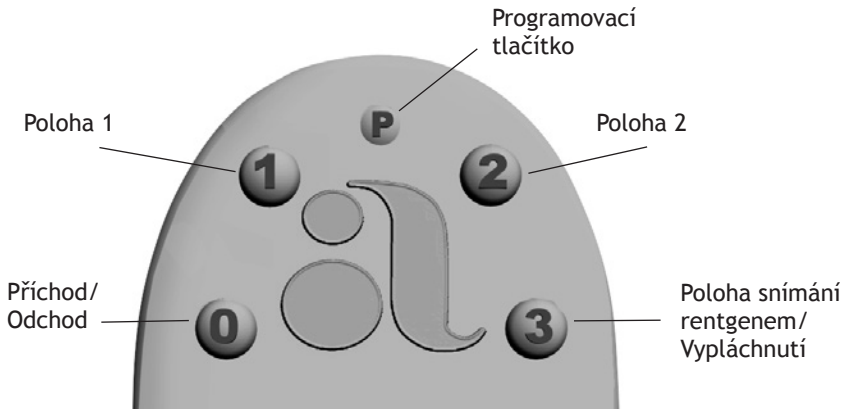
Koncové vypínače

Jestliže se nějaký předmět dostane pod páku nastavení křesla nebo pod asistentské rameno, koncový spínač přeruší pohyb křesla dolů. Koncové spínače aktivujete stisknutím zarážky křesla nebo zvednutím asistentského ramene. Nakonec stiskněte Zvedání sedáku (Base Up) na nožním vypínači nebo na ovládacím panelu, čímž dojde ke zvednutí křesla. Poté předmět odstraňte.

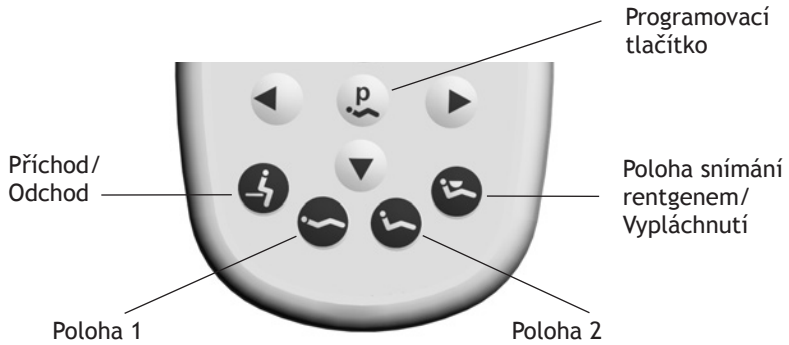
Přídavné zablokování křesla

Souprava přídavného zablokování blokuje provoz křesla, pokud odeberete násadec z držáku a sešlápnete nožní ovládání. V takovém případě bude kontrolka provozního stavu rychle blikat. K běžné funkci křesla se navrátíte sejmutím nohy z disku nožního ovládání.

Programovatelné polohy křesla



Nožní vypínač



Ovládací panel

POZNÁMKA Při používání předem nastavených funkcí polohdbejte na dodržení všech upozornění týkajících se standardní péče o pacienty.

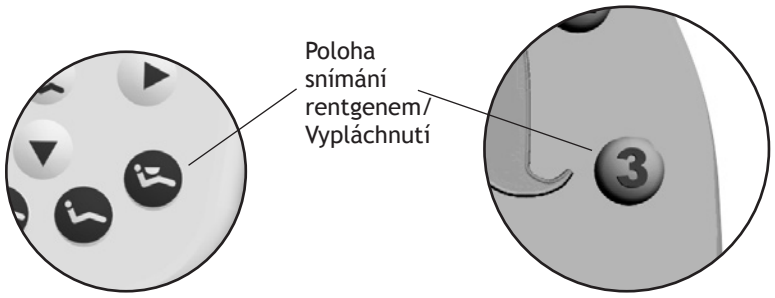
Stomatologické křeslo lze ovládat manuálně nebo pomocí naprogramovaných tlačítek na nožním ovladači nebo pomocí ovládacího panelu. Informace o manuálním ovládání naleznete na straně 3. Programovatelná tlačítka závisejí na zařízení, které používáte k ovládání křesla:

Nožní ovladač/ ovládací panel	Tlačítko Popis a postup
0 /	**Příchod/Odchod:** Nastaví křeslo pro příchod/odchod pacienta. U systémů s ovládacím panelem lékaře se také vypne stomatologické osvětlení.
1 /	**Poloha 1:** Sníží polohu sedáku a opěradla křesla. U systémů s ovládacím panelem lékaře se také zapne stomatologické osvětlení.
2 /	**Poloha 2:** Zvýší polohu sedáku a opěradla křesla. U systémů s ovládacím panelem lékaře se také zapne stomatologické osvětlení.
3 /	**Rentgen/Vypláchnutí:** Přesune křeslo do polohy rentgen nebo vypláchnutí. Stiskněte znovu a křeslo se přesune do předchozí polohy. U systémů s ovládacím panelem lékaře se také vypne nebo znovu zapne stomatologické osvětlení.

Tlačítka nastavení křesla

Pomocí programovacího tlačítka P nebo přiřadíte křeslu danou polohu a uložíte ji do paměti. Naprogramování předvoleb poloh Příchod/Odchod, Poloha 1 a Poloha 2:

1. Pomocí manuálních ovladačů nastavte křeslo do požadované polohy.
2. Stiskněte a uvolněte P nebo . Jedno pípnutí oznamuje, že programovací režim je připraven.
3. Během čtyř sekund stiskněte tlačítko polohy, kterou chcete znovu nastavit (například stiskněte 1 nebo). Tři pípnutí oznamují, že nové nastavení je naprogramováno do paměti.

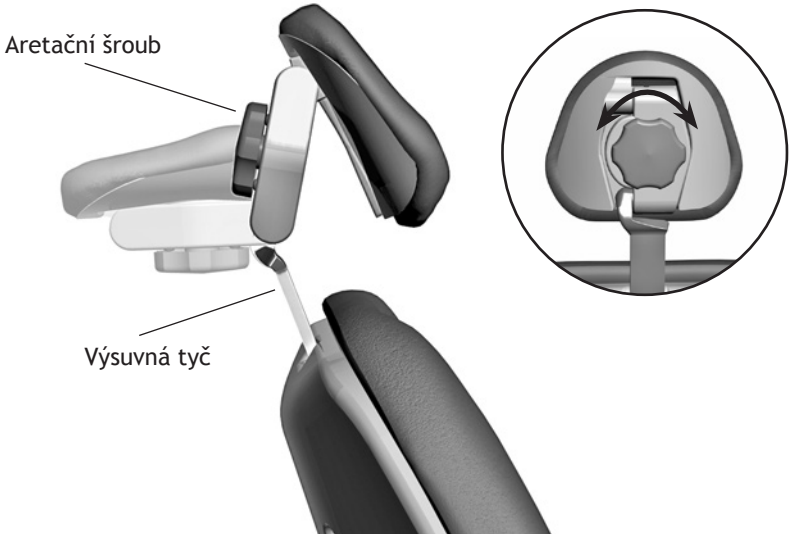


Ovládací panel **Nožní vypínač**

Poloha snímání rentgenem/Vypláchnutí

Tlačítko poloha snímání rentgenem/vypláchnutí umístí křeslo a pacienta do zvýšené polohy pro účely snímání rentgenem nebo přístupu k plivátku. Pokud si přejete změnit tuto funkci na další programovatelnou polohu křesla, kontaktujte autorizovaného dealera A-dec.

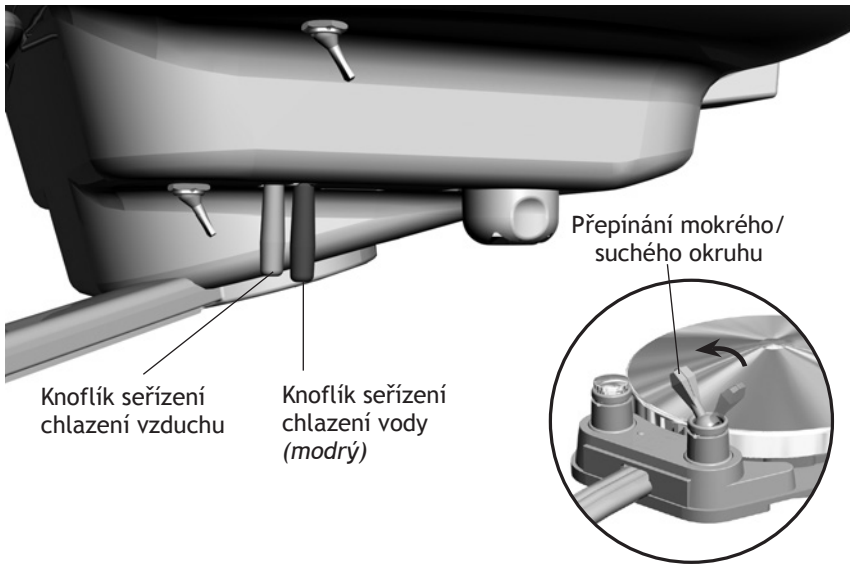
Polohovací opěrka hlavy s dvojitým kloubem



Aretační šroub umožňuje snadné a bezpečné nastavení poloh opěrky hlavy. Opěrku hlavy uvolníte otočením aretačního šroubu proti směru hodinových ručiček. Poté nastavte opěrku do požadované polohy. Otočením šroubu po směru hodinových ručiček zajistěte opěrku hlavy v požadované poloze. Vhodnou výšku nastavíte posunutím opěrky hlavy a výsuvné tyče nahoru nebo dolů.

VAROVÁNÍ Jakmile se posuvná tyč dostane do maximální doporučené funkční výšky, na straně tyče obrácené k pacientovi se objeví varování. Pokud se objeví toto varování, opěrku v této poloze nepoužívejte.

Seřízení chlazení vody/vzduchu

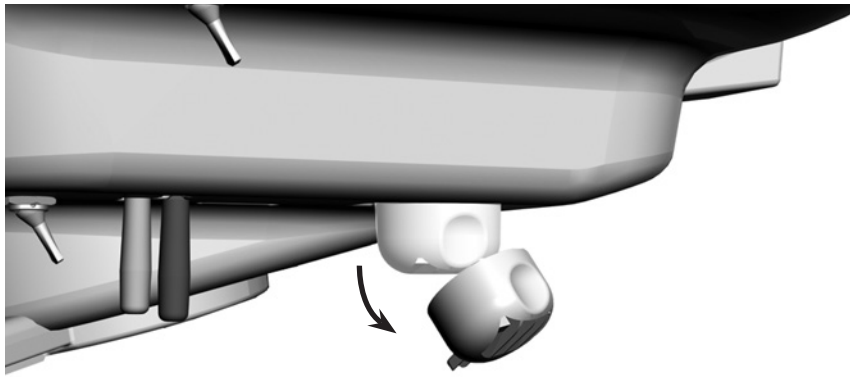


Pomocí těchto seřizovacích knoflíků nastavíte požadovaný přísun chlazení vody a vzduchu Pomocí modrého knoflíku nastavíte přísun chlazení vody do všech Druhý knoflík slouží k nastavení přísunu chlazení vzduchu do všech násadců.

1. Vyjměte násadec z držáku.
2. Ke spuštění přísunu chlazení vody použijte přepínání mokrého/suchého vzduchu.
3. Spusťte funkci chlazení násadce sešlápnutím disku pro nožní ovládání.
4. Nastavte přísun chlazení vody a vzduchu otočením seřizovacích knoflíků po směru hodinových ručiček (sníženi průtoku) nebo otočením proti směru hodinových ručiček (zvýšení průtoku).

POZNÁMKA Seřizovací knoflíky přísunu chlazení vody a vzduchu nejsou určeny k úplnému zastavení průtoku.

Sběrač oleje



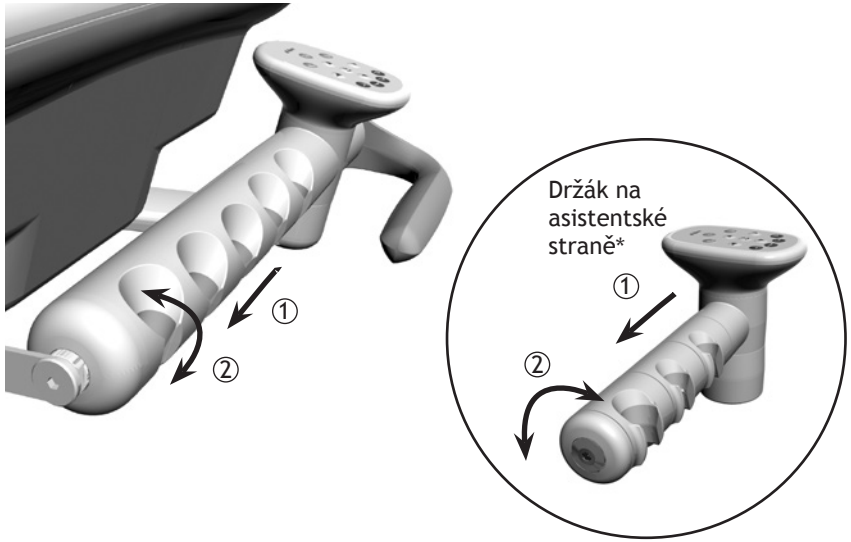
Při normálním provozu stačí provádět údržbu sběrače oleje na distribučním systému jednou týdně, při větším zatížení je nutná častější údržba. Údržba:

1. Sejměte víčko sběrače oleje umístěného pod řídící hlavicí a odstraňte starou gázu.

VAROVÁNÍ Neodstraňujte pěnový polštářek umístěný uvnitř víčka sběrače oleje.

2. Nový gázový polštářek (51 mm x 51 mm [2" x 2"]) přeložte na čtvrtiny a vložte do víčka.
3. Nasaďte víčko sběrače a zaklapněte je.

Seřízení držáku nástrojů

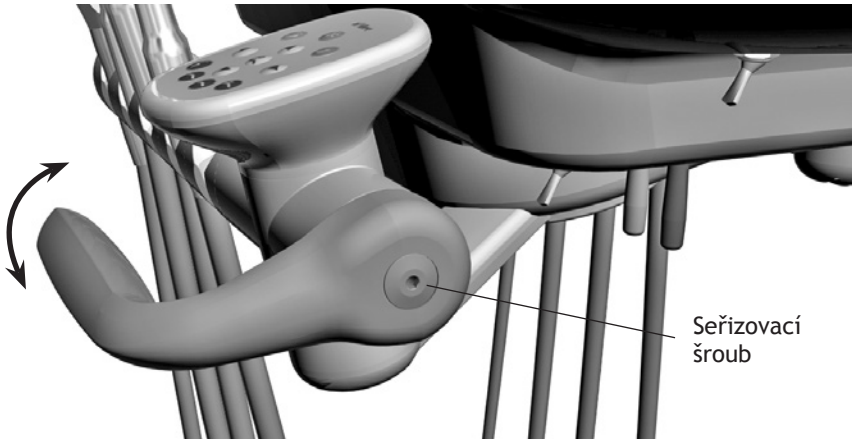


Držáky jsou otočné, což umožňuje nastavit vhodnou polohu jednotlivých násadců. Držák otáčejte lehkým odtažením od vedlejšího držáku, natočením do požadované polohy a uvolněním.

UPOZORNĚNÍ Otočením držáku bez jeho odtažení od vedlejšího držáku poškodíte mechanismus.

* *V případě, že nástroje na asistentské straně disponují funkcí automatického přísunu vzduchu, budou se všechny držáky otáčet současně.*

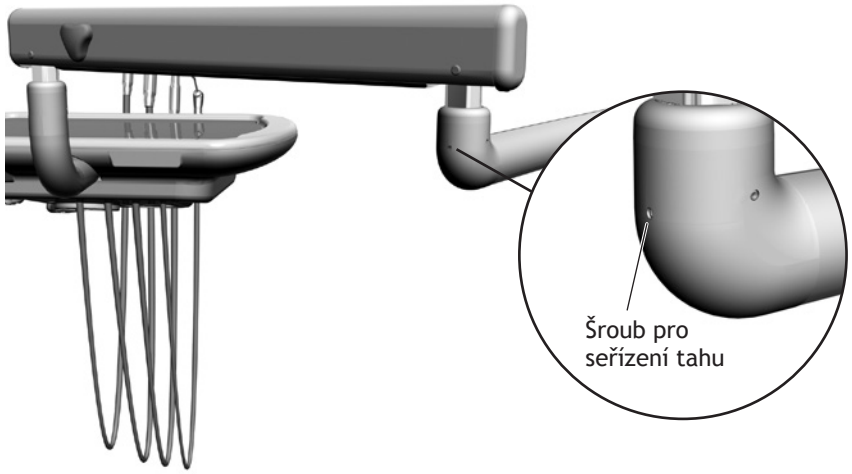
Seřízení madla distribučního systému



K seřízení polohy madla použijte šestihranný klíč 5/32". Seřizovací šroub uvolněte otáčením proti směru hodinových ručiček, nastavte polohu madla a poté madlo zajistěte ve zvolené poloze utažením šroubu.

UPOZORNĚNÍ Před tím, než utáhnete seřizovací šroub se ujistěte, že je madlo natočené proti seřizovacímu šroubu.

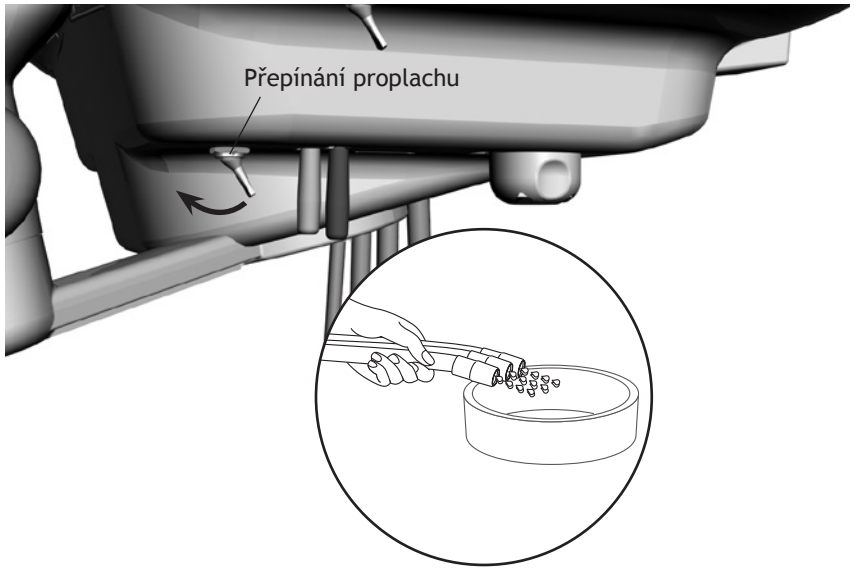
Seřízení tahu



Otáčení flexibilního ramena

Jestliže se řídicí hlava začíná stáčet doprava nebo doleva, seřiďte tah otáčení flexibilního ramena pomocí šestihranného klíče 3/32". Tah zvýšíte či snížíte otočením šroubu po směru či proti směru hodinových ručiček.

Doporučení pro čištění a asepsi



Čištění a ošetření hadiček násadců

Používejte proplachovací systém hadiček násadců, aby jimi za méně času proteklo více vody než při použití nožního ovládání. Po odchodu každého pacienta hadičky propláchněte:

1. Odpojte násadce.
2. Vezměte společně hadičky, v nichž se používá chlazení vody, a podržte je nad dřezem, miskou plivátka nebo umyvadlem.
3. Přepínač proplachování se nachází pod řídící hlavicí (vedle klíčů pro nastavení chlazení vzduchu/vody).
4. Přepínač přitáhněte k držáku násadců na 20-30 sekund.

BIOLOGICKÉ NEBEZPEČÍ Před ošetřením dalšího pacienta na 20-30 sekund proplachujte všechny vzduchové a vodní hadice. Tento postup snižuje riziko křížové kontaminace a je prevencí proti potenciální retrakci biologické zátěže.

Dotykové a přenosové povrchy

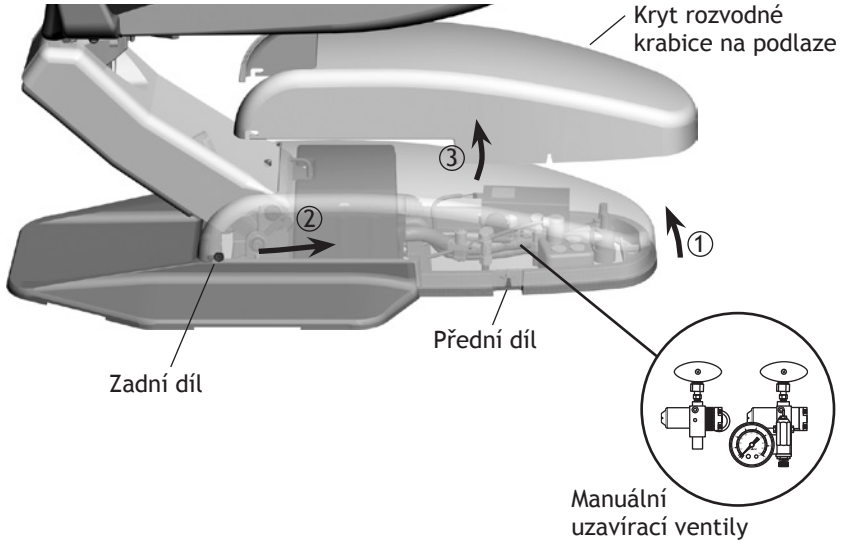
Dotykové povrchy jsou plochy, které přicházejí do styku s rukama a stávají se potenciálními ohnisky křížové kontaminace při stomatologických úkonech.

Přenosové povrchy jsou kontaminovány kontaktem s nástroji a dalšími neživými předměty.

A-dec doporučuje použít bariérovou ochranu pro všechny případné dotykové a přenosové povrchy. Použitá bariérová ochrana musí být vyrobena dle směrnic pro správnou výrobní praxi (Good Manufacturing Practices - GMP). Viz doporučení místních regulačních úřadů pro vaši oblast. Ochrannou plastovou fólii je nutné po každém ošetření pacienta odstranit a zlikvidovat.

Doporučení pro čištění a chemickou dezinfekci dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo jsou bariéry nedostatečné) naleznete v *Návodu pro asepsi zařízení A-dec* (obj.č. 85.0696.11), který je dodáván společně s vybavením.

Další pravidelná údržba systému

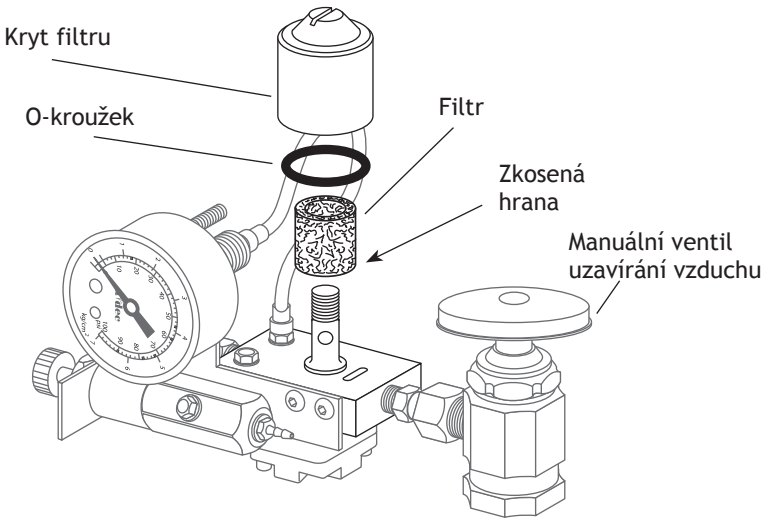


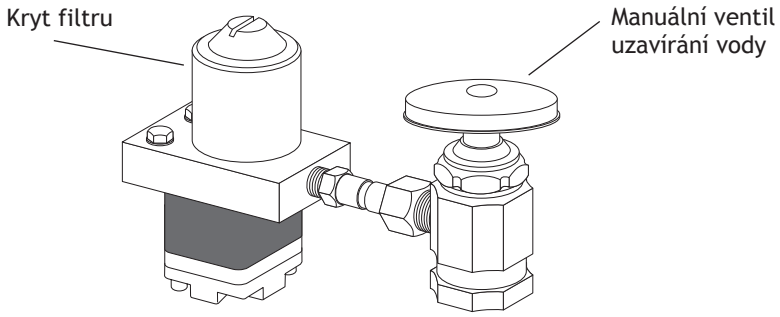
Přípoje a uzavírací ventily

Přípoje systému jsou umístěny pod rozvodnou krabicí na podlaze. Přístup k přípojům získáte zvednutím víka rozvodné krabice na podlaze u předních dílů (1), poté směrem dopředu (2) a nahoru (3), aby se odsunulo víko zadních dílů.

Manuální uzavírací ventily ovládají přívod vzduchu a vody do systému. Pro zamezení úniku vzduchu či vody musí tyto ventily zůstat zcela otevřené (otočené proti směru hodinových ručiček) – s výjimkou oprav jednotky.

Před vstupem do regulátorů prochází voda a vzduch přes oddělené filtry. Ucpaný filtr, který způsobuje omezený průtok, vyměňte.





Zkontrolujte, jestli není ucpaný vzduchový nebo vodní filtr:

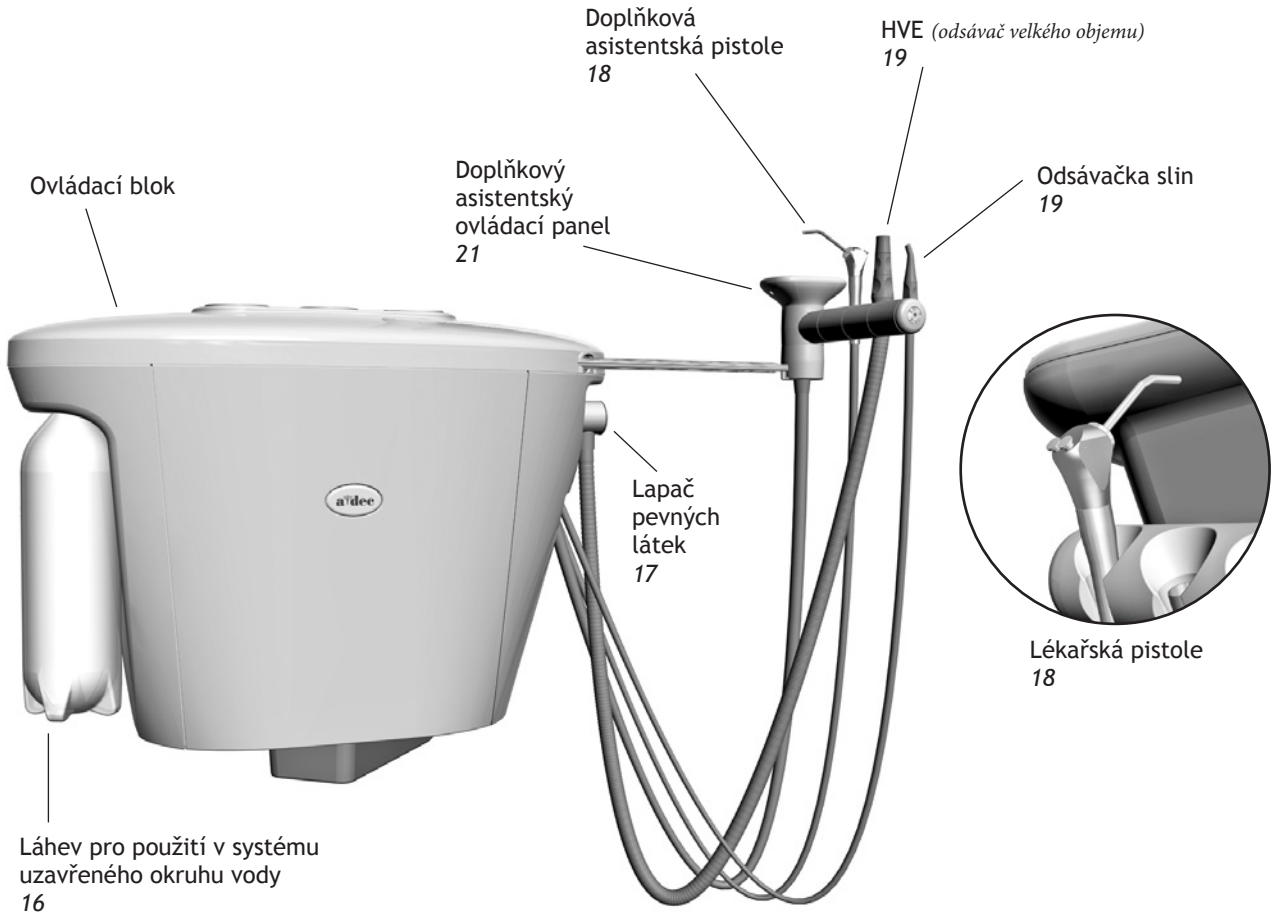
1. Zapněte hlavní vypínač.
2. Sledujte tlakoměr vzduchu a stiskněte tlačítko vzduchu pistole. Jestliže tlak vzduchu v systému klesne o více než 15 psi, vyměňte vzduchový filtr.
3. Sledujte plivátko a stiskněte tlačítko vyplachování misky. Jestliže tlak vody k vyplachování misky klesá nebo jestliže voda přestane téct, vyměňte vodní filtr.

Kontrola a výměna filtru:

1. Vypněte hlavní vypínač a uzavřete uzavírací ventily (otočením po směru hodinových ručiček).
2. Pomocí tlačítek pistole pro vstřikování vypusťte ze systému veškerý tlak, až nepoteče voda a nebude proudit vzduch.
3. Běžným šroubovákem sejměte kryt filtru z vodního nebo vzduchového regulátoru a sejměte filtr.
4. Jestliže je filtr viditelně zanesený nebo odbarvený, vyměňte jej. Nainstalujte filtr tak, aby bylo zkosení natočeno směrem k potrubí.

UPOZORNĚNÍ Pro řádnou funkci distribučního systému je nutné nasadit filtr zkosenou hranou k přívodu.

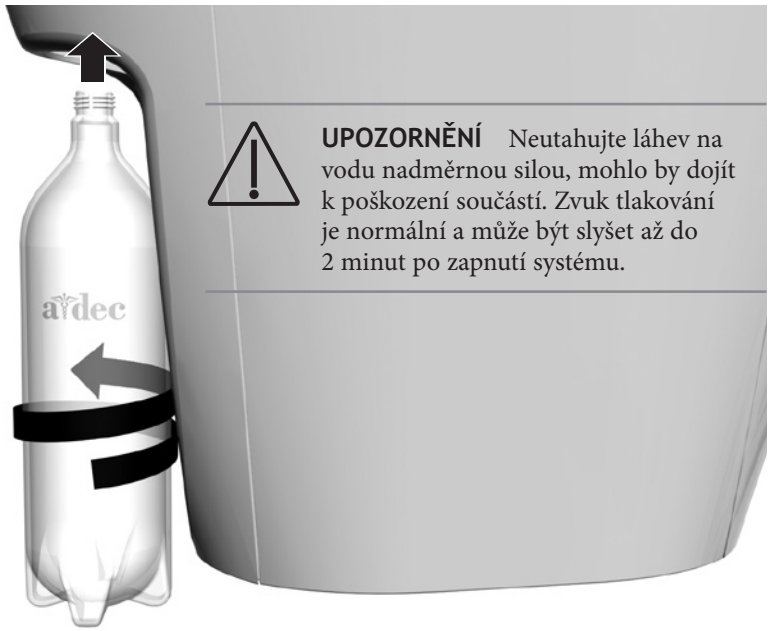
ASISTENTSKÁ INSTRUMENTACE A PODPŮRNÉ STŘEDISKO



Lékařská pistole
18

Tablety A-dec ICX pro údržbu rozvodu vody
17

Systém uzavřeného okruhu vody



UPOZORNĚNÍ Neutahujte láhev na vodu nadměrnou silou, mohlo by dojít k poškození součástí. Zvuk tlakování je normální a může být slyšet až do 2 minut po zapnutí systému.

VAROVÁNÍ Používejte pouze láhve na vodu A-dec se systémem uzavřeného okruhu vody. Žádné jiné láhve nepoužívejte, ani skleněné či PET/PP láhve od nápojů. Nepoužívejte poškozené láhve. Mohou pod tlakem představovat vážné bezpečnostní riziko. Plastové lahve A-dec nejsou určeny k tepelné sterilizaci. Došlo by k jejich poškození a také k poškození sterilizátoru.

UPOZORNĚNÍ Při používání systému uzavřeného okruhu vody s příslušenstvím, které vyžaduje nepřerušovaný přívod vody (například odstraňovače zubního kamene), buďte opatrní, protože bez stálého přívodu vody by mohlo dojít k poškození tohoto příslušenství. V systému uzavřeného okruhu vody společnosti A-dec nepoužívejte solné roztoky, prostředky pro výplach úst ani žádné chemické roztoky, které nejsou uvedeny v této příručce. Tyto prostředky mohou poškodit součásti systému a způsobit poruchu stomatologické soupravy.

Dvoulitrová láhev na vodu systému uzavřeného okruhu vody dodává vodu do násadců, pistolí a kelímku plivátka. Chcete-li láhev odstranit, vypněte hlavní vypínač a otáčejte láhví doleva.

Správný postup při instalaci:

1. Vložte do prázdné láhve tabletu ICX pro ošetření vody a naplňte láhev vodou.

   VAROVÁNÍ Zamezte přímému styku tablety ICX s pokožkou.

2. Umístěte láhev tak, aby bylo logo A-dec vepředu, směrem od křesla.*
3. Otočte láhví o 1,5 otáčky doprava. Neutahujte nadměrnou silou.
4 Zapněte hlavní vypínač. Až 2 minuty po zapnutí systému může být slyšet zvuk tlakování.

Výběr vody pro léčebné procedury

Správná voda k použití v A-dec systému uzavřeného okruhu vody závisí na jakosti vody komunálního rozvodu vody. Je velmi důležité zvolit zdroj, který zaručí stálou vysokou kvalitu vody.

Voda z vodovodu

Jestliže důvěřujete kvalitě vody z místního vodovodu, můžete ji používat v systému uzavřeného okruhu vody od firmy A-dec.

Destilovaná voda

Jestliže máte pochybnosti o jakosti vody z místního vodovodního řadu, doporučujeme použít destilovanou vodu, kterou si můžete opatřit buď z obchodní sítě nebo vyrobit v běžně dostupném destilačním přístroji. Při použití destilačního přístroje pečlivě dodržujte návod na čištění a údržbu. V případě nedodržení pokynů k čištění a údržbě přístroje hrozí kontaminace.

** U konfigurací pro ovládání levou rukou by logo A-dec mělo směřovat ke křeslu.*

Protokol údržby rozvodu vody

Z důvodu zajištění dobré kvality vody v systému je třeba dodržovat protokol údržby rozvodu vody. Při údržbě rozvodu vody doporučuje společnost A-dec trvalé používání tablet A-dec ICX pro údržbu rozvodu vody. Tablety ICX jsou určeny pro používání s pitnou vodou při pravidelném sledování jakosti vody ve stomatologické soupravě a šokových ošetřeních (v případě potřeby). K ošetření používejte produkty registrované u agentury USA pro ochranu životního prostředí (EPA). Mimo území USA se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti A-dec, aby vám doporučil produkty, které jsou se zařízením společnosti A-dec kompatibilní. Podrobné pokyny k použití tablet ICX a dalších prostředků k ošetření naleznete v dokumentaci dodané s těmito produkty. Jestliže nedodržíte všechny předepsané postupy, může se stát, že počet bakterií ve vodě pro stomatologickou soupravu překročí doporučenou hodnotu.

Lapač pevných látek

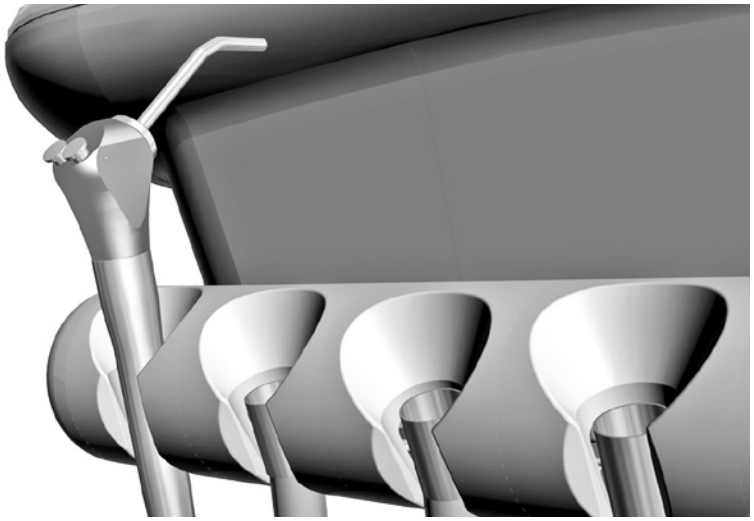
Pro řádné odsávání a dodržování aseptického prostředí v ordinaci odstraňujte a vyměňujte síto lapače pevných látek nejméně dvakrát týdně. Výměna síta:

1. Vypněte podtlak.
2. Sejměte víko lapače pevných látek.
3. Sejměte síto lapače pevných látek.
4. Síto zlikvidujte v souladu s místními hygienickými předpisy.

UPOZORNĚNÍ Nevyprazdňujte síto do plivátka. Mohlo by dojít k ucpání odpadu.

5. Do lapače vložte nové síto a znovu nasaďte víko.

Čištění a sterilizace koncovky pistole



UPOZORNĚNÍ Nepokoušejte se sejmout tělo pistole. Pistole je připevněna k vedení a nelze ji sejmout pro účely sterilizace. Následujte postup pro dezinfekci pistole a použijte bariérovou ochranu vyrobenou dle směrnic pro správnou výrobní praxi (Good Manufacturing Practices - GMP). Po každém použití bariérovou ochranu vyměňte.

UPOZORNĚNÍ Jednorázové koncovky pistole nejsou určeny ke sterilizaci a nesmějí být opakovaně použity.

Koncovky pistole patří ke kritickým součástem systému a po každém použití musí být sterilizovány teplem nebo vyměněny.

Předčištění

Před sterilizací vždy proveďte předčištění koncovek pistole.

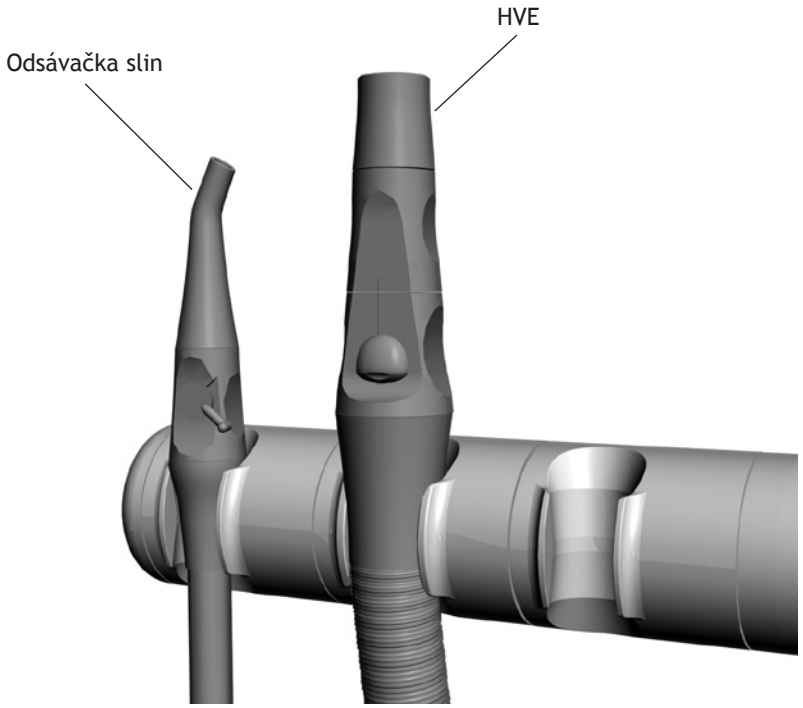
1. Sejměte koncovku pistole.
2. Ponořte koncovku do vhodného roztoku, až bude připravena k čištění ultrazvukem.
3. Proveďte čištění koncovky ultrazvukem. Dodržujte pokyny výrobce dodané spolu s ultrazvukovým čistícím zařízením.
4. Před sterilizací odstraňte z pistole a koncovky všechny čisticí prostředky.

Sterilizace

Sterilizaci koncovek pistole provádějte následujícím způsobem:

1. Koncovky pistole propláchněte čistou vodou.
2. Poté je propláchněte isopropylalkoholem nebo obdobným přípravkem pro sterilizaci a dezinfekci.
3. Sterilizujte pomocí parního autoklávu po dobu minimálně šesti minut při dodržení teploty 134 °C (273 °F).

Asepse HVE a odsávačky slin



Pokud k ochraně těla HVE a odsávačky slin používáte bariérovou ochranu, provádějte čištění a sterilizaci těchto zařízení jednou týdně, v případě potřeby i častěji. Pokud bariérový film nepoužíváte, nebo po provedeném operačním zákroku v dutině ústní, je třeba nástroje vyčistit a sterilizovat po každém pacientu.

UPOZORNĚNÍ Jednorázové koncovky HVE a odsávačky slin neumožňují sterilizaci a neměly by se znovu použít.

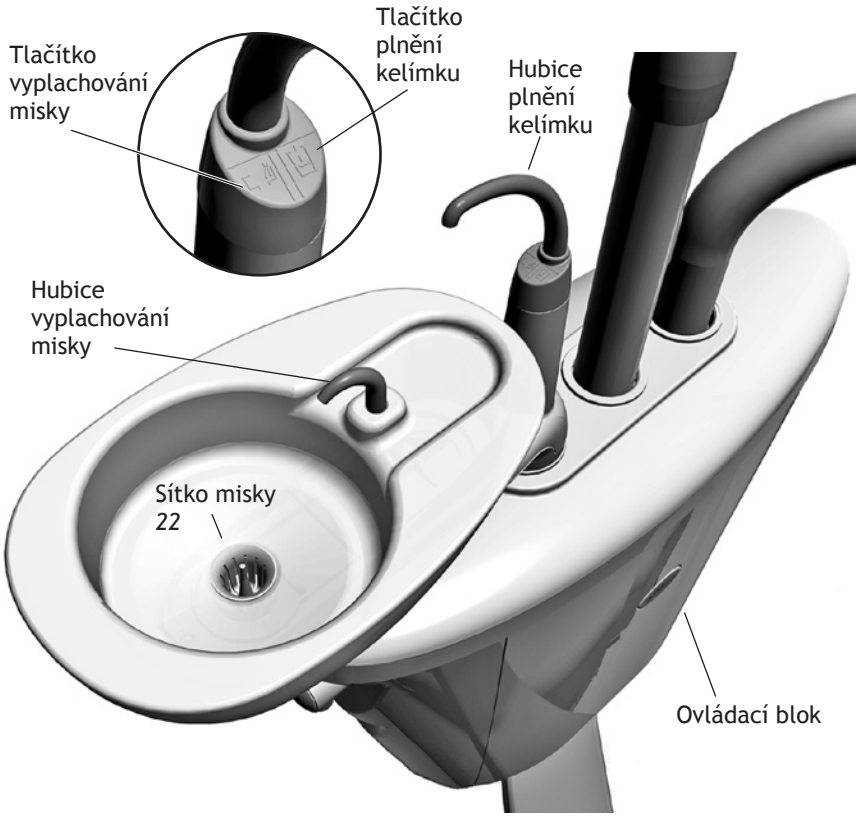
Čištění HVE a odsávačky slin:

1. Vypněte podtlak.
2. Sejměte koncovku HVE nebo odsávačky slin.
3. Odtažením od koncovky hadice odpojte tělo ventilu HVE nebo odsávačky slin.
4. Vyčistěte a propláchněte ventil pomocí slabého saponátu, vody a dodaných kartáčků.
5. Zařízení zcela vysušte.
6. Sterilizujte nástroje pomocí parního autoklávu po dobu minimálně šesti minut při dodržení teploty 134 °C (273 °F).
7. Na těsnění červeného o-kroužku naneste tenkou vrstvu mazadla na bázi minerálních olejů.

UPOZORNĚNÍ Na červené o-kroužky používejte výhradně mazadla na bázi minerálních olejů. Mazadla na bázi silikonu mohou poškodit materiál.

8. Tělo ventilu znovu připojte ke koncovce hadice.
9. Vyzkoušejte několikrát chod HVE a odsávačky slin, abyste si ověřili, zda se hladce otáčejí.

PLIVÁTKO



Funkce plnění plivátka a vyplachování misky závisejí na konkrétním nastavení.

Standardní plivátko

Stiskněte tlačítko napouštění kelímku nebo tlačítko vyplachování misky a přidržte je na požadovanou dobu. Přísun vody zastavíte uvolněním tlačítka.

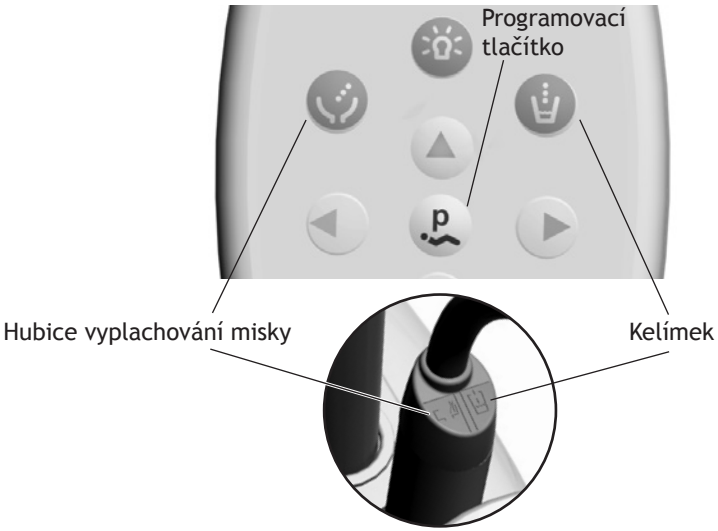
Jedním stisknutím tlačítka vyplachování misky na plivátku spustíte vyplachování misky na 15 sekund. Dlouhodobé vyplachování spustíte přidržením tlačítka. Jakmile tlačítko uvolníte, voda poteče dalších 15 sekund.

Plivátko s ovládacím panelem lékaře

Pokud je součástí vašeho systému ovládací panel lékaře, můžete k ovládání a programování funkcí vyplachování misky a plnění kelímku používat tento panel nebo plivátko:

Tlačítko	Popis a postup
	Tlačítko plnění kelímku: • Stiskněte tlačítko plnění kelímku a spusťte načasovaný automatický chod. Od výrobce je nastaveno napouštění na 2,5 sekundy. • Dlouhým stisknutím spustíte ruční ovládání plnění kelímku.
	Tlačítko vypláchování misky: • Krátkým stisknutím tlačítka vyplachování misky spustíte načasovaný automatický oplach. Od výrobce je nastaveno vyplachování na 30 sekund. • Dlouhým stisknutím spustíte ruční ovládání oplachu.

Programování *(pouze pro systémy s ovládacím panelem lékaře)*

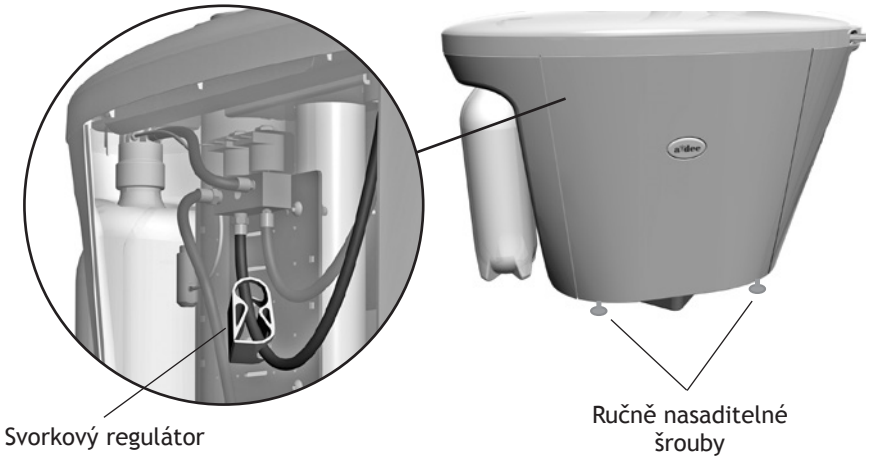


TIP Stiskněte dvakrát během doby kratší než dvě sekundy, spustíte tak souvislý operační režim. K zastavení souvislého vyplachování misky jednou stiskněte tlačítko oplachu.

Funkce přeprogramování načasovaného plnění kelímku a vyplachování misky:

1. Stiskněte na ovládacím panelu nebo stiskněte a přidržte tlačítka plnění kelímku a vyplachování misky na plivátku. Tlačítka uvolněte, jakmile uslyšíte pípnutí.
2. Na požadovanou dobu stiskněte tlačítko napouštění kelímku nebo oplachu misky.
3. Tlačítko uvolněte. Uslyšíte tři pípnutí, která potvrzují změnu programu.

Seřízení průtoku vyplachování misky



Seřízení napouštění kelímku a vyplachování misky se provádí v ovládacím bloku. Provedení seřízení:

1. Uvolněte dva ručně nasaditelné šrouby na spodní straně ovládacího bloku a opatrně sejměte kryt.
2. Pusťte oplach misky plivátka a povolením či utažením regulátoru upravte průtok vody.
3. Důkladné vypláchnutí misky zajistíte otáčením hubice vyplachování misky.

Čištění a údržba

Miska plivátka

Tvarovanou hubici a hladký povrch misky lze rychle a snadno vyčistit. Při každém čištění plivátka nezapomeňte vyprázdnit a vyčistit síto misky.

UPOZORNĚNÍ Při čištění plivátka neodstraňujte hubice. Předejdete tím potenciálnímu poškození plivátka a kontaminaci vody přiváděné do kelímku čisticími prostředky.

UPOZORNĚNÍ Nevyprazdňujte lapač pevných látek nebo síta misky do plivátka. Mohlo by dojít k ucpání odpadu. Po vyčištění nasaďte vždy síta misky do odpadu, aby se předešlo jeho ucpání.

Gravitační čištění odpadu

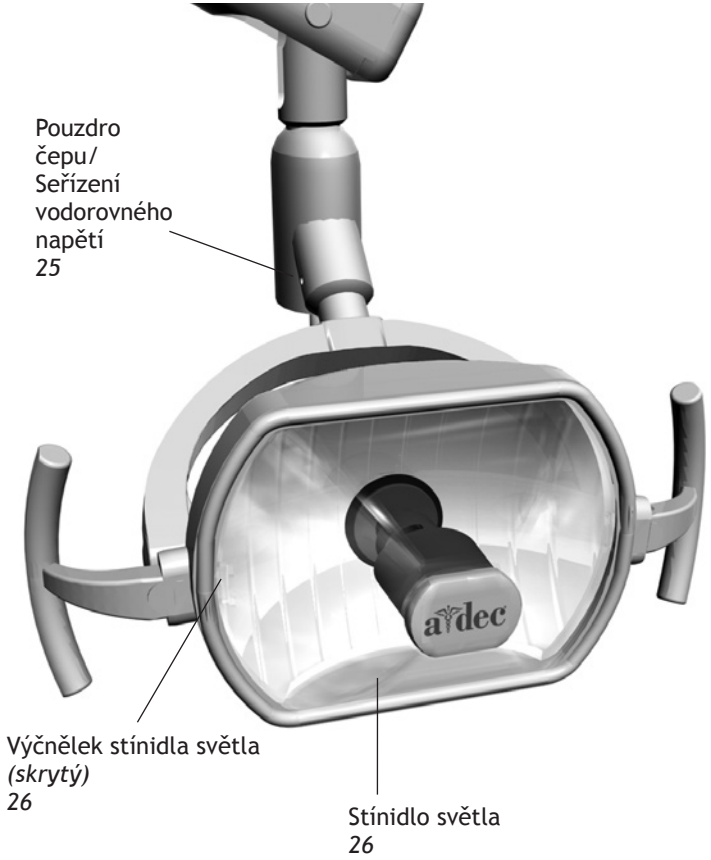
Na konci každého dne propláchněte odpad, aby došlo k odstranění nečistot, které se mohou usadit v pružných odpadových hadicích. Jestliže se proplachování neprovádí pravidelně, může dojít k nahromadění nečistot a zablokování odpadu plivátka. Plivátko propláchněte spuštěním vyplachování misky na cca 60 sekund.

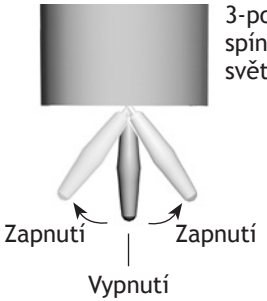
Součástky pro údržbu

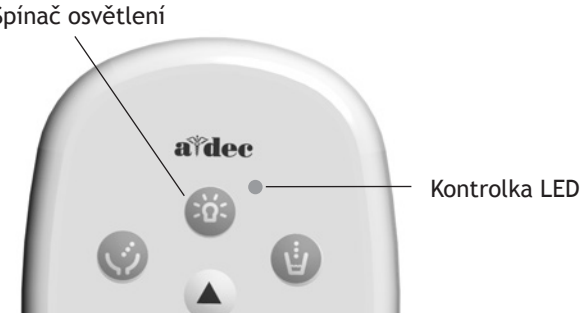
Náhradní sítka do misky plivátka objednáte pod číslem 75.0032.02.

Sítko misky

STOMATOLOGICKÉ OSVĚTLENÍ



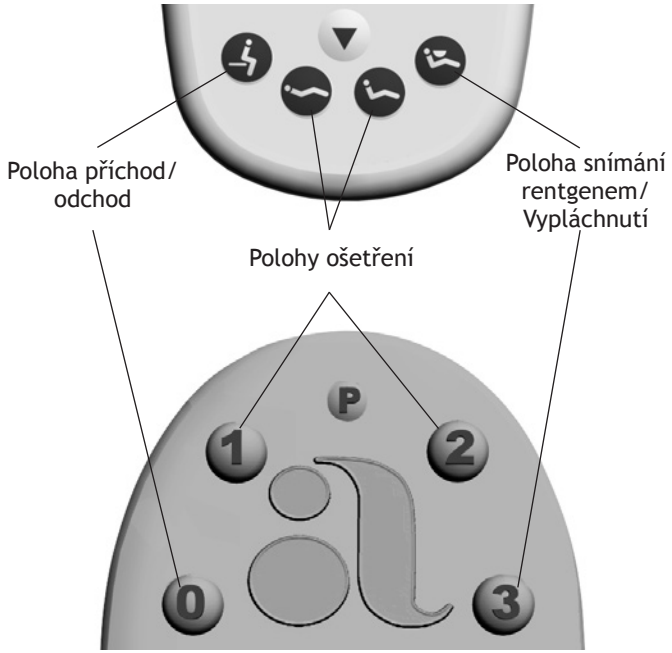




Stomatologické osvětlení A-dec 200 je možné ovládat pomocí 3-polohového spínače nebo ovládacího panelu (volitelný). Stomatologické osvětlení je vypnuto vždy, když je ruční spínač ve středové poloze. Pomocí ovládacího panelu spustíte osvětlení stisknutím a uvolněním tlačítka stomatologického osvětlení. Svítidlo vypnete stisknutím a podržením tlačítka.

Stomatologické svítidlo nabízí dvě intenzity osvětlení: silné a kombinované (slabé) osvětlení. U systémů bez ovládacího panelu nastavíte intenzitu osvětlení pohybem 3-polohového spínače do stran. Na ovládacím panelu slouží k nastavení intenzity tlačítko osvětlení. Když je stomatologické svítidlo nastaveno na kombinované osvětlení, bliká kontrolka typu LED.

Automatické zapnutí/vypnutí

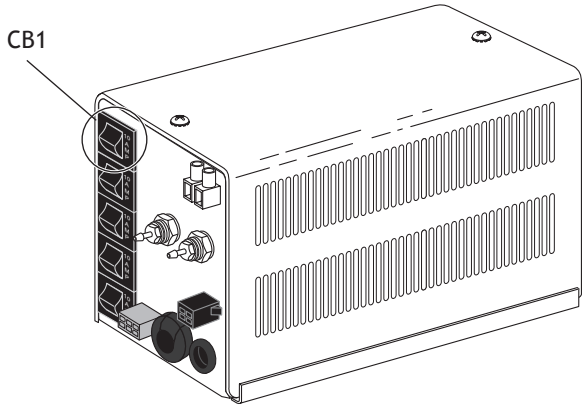


Volitelná funkce vypnutí/zapnutí spustí osvětlení, jakmile opěradlo křesla dosáhne zvolené polohy k ošetření. Stiskněte nebo a stomatologické osvětlení se vypne.

Automatické vypnutí/zapnutí deaktivujete stisknutím a přidržením a současně po dobu tří sekund. Jedno pípnutí potvrzuje, že automatické zapnutí/vypnutí je vypnuto.

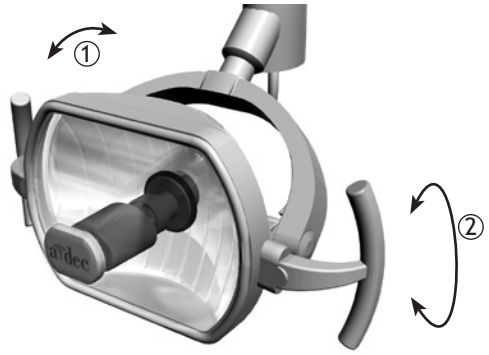
Automatické vypnutí/zapnutí aktivujete stisknutím a přidržením a současně po dobu tří sekund. Tři pípnutí potvrzují, že automatické zapnutí/vypnutí je zapnuto.

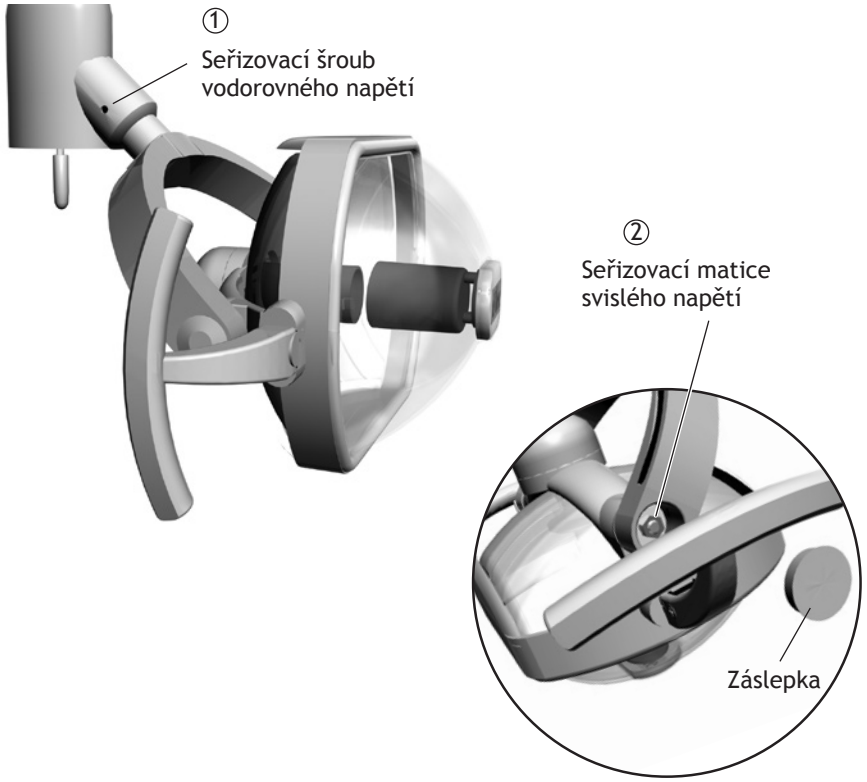
Umístění jističe



Za abnormálních podmínek přeruší jistič přívod elektrického proudu. Jestliže jistič vypadne, nahoďte jej stisknutím tlačítka jističe na zdroji energie. Zdroj energie je umístěn v oblasti přípoje pod krytem rozvodné krabice na podlaze.

Seřízení rotace





Pokud je obtížné nastavit polohu hlavy svítidla, svítidlo se pohybuje příliš lehce nebo se vykyvuje ze své polohy, můžete seřídit jeho vodorovné a svislé napětí.

Vodorovné seřízení

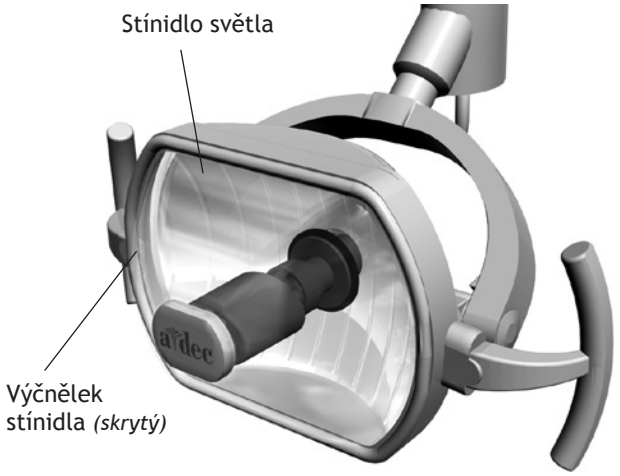
Vodorovné rotační napětí nastavíte seřízením stavěcího šroubu v pouzdře čepu pomocí šestihranného klíče 5/64". Otočením šroubu po směru hodinových ručiček napětí zvýšíte, otočením proti směru hodinových ručiček napětí snížíte.

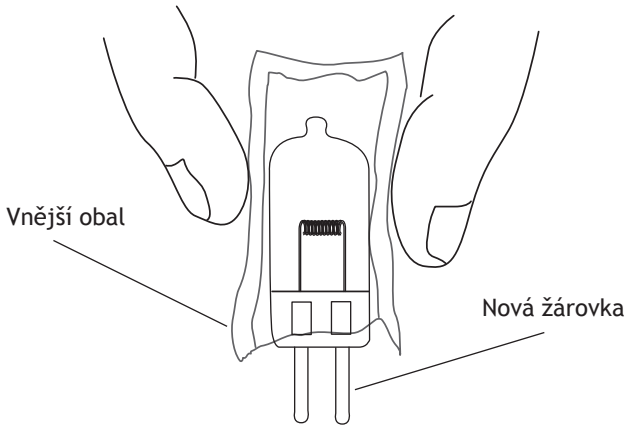
Svislé seřízení

Svislé otáčení nastavíte následujícím způsobem:

1. Sejměte záslepku na jedné straně svítidla.
2. Pomocí šroubováku na matice 5/16" otočte maticí po směru hodinových ručiček, čímž zvýšíte napětí, otočením proti směru hodinových ručiček napětí snížíte.
3. Seřiďte záslepku.

Výměna žárovky





Při výměně žárovky postupujte dle následujících kroků:

1. Světlo vypněte a nechte vychladnout.

VAROVÁNÍ Abyste si nepopálili prsty, nechte žárovku před výměnou vychladnout. Stomatologické svítidlo nikdy nepoužívejte bez stínidla. Průhledný kryt obsahuje ochranná aditiva proti ultrafialovému záření a zároveň slouží pro vaši ochranu v případě, že by se žárovka rozbila.

2. Držte stínidlo, lehce jej stiskněte na jedné straně a zatáhněte směrem od stomatologického svítidla. Položte stínidlo světla stranou.
3. Chraňte si prsty gázou nebo hadříkem a opatrně vytáhněte žárovku z objímky. Žárovku zlikvidujte.
4. Držte novou žárovku ve vnějším obalu a opatrně vložte kolíky žárovky do objímky. Při úplném vložení žárovky do objímky je stále viditelný malý kousek kolíků.

UPOZORNĚNÍ Při manipulaci se žárovkou dbejte zvýšené opatrnosti. Žárovka je křehká a při silnějším tlaku může prasknout. Při manipulaci se žárovkou neodstraňujte vnější obal. Mastnota na prstech může ovlivnit výkon žárovky a značně snížit její životnost. Pokud se žárovky musíte i přesto dotknout, otřete ji poté vatou namočenou v isopropylalkoholu nebo ethylalkoholu.

UPOZORNĚNÍ Stínidlo světla neinstalujte, pokud je výčnělek rozbitý. S dotazy ohledně výměny stínidla se obraťte na autorizovaného prodejce A-dec.

5. Sejměte a zlikvidujte vnější obal. Poté nasaďte stínidlo světla.
6. Ověřte si funkčnost svítidla jeho zapnutím (On) a vyzkoušením při všech intenzitách.

Údržba stínidla stomatologického osvětlení

UPOZORNĚNÍ K čištění stínidla používejte pouze vodu a mýdlo. Zabraňte kontaktu stínidla stomatologického osvětlení s roztoky obsahujícími alkohol nebo jinými chemickými dezinfekčními prostředky. Tyto roztoky a chemické prostředky zkracují jeho životnost.

Optimálního výkonu a maximální životnosti stínidla stomatologického osvětlení dosáhnete v případě, že je budete čistit pouze vodou a mýdlem. Nepoužívejte roztoky obsahující alkohol. Při snímání a čištění stínidla postupujte podle následujících kroků:

1. Světlo vypněte a nechte je zcela vychladnout.

VAROVÁNÍ Před sejmutím nechte stínidlo stomatologického osvětlení vychladnout, abyste si nepopálili prsty. Nikdy nepoužívejte světlo, když je stínidlo sejmuté. Průhledné stínidlo obsahuje ochranná aditiva blokující UV záření a poskytuje také ochranu pro málo pravděpodobný případ rozbití žárovky.

2. Uchopte stínidlo světla, mírně stiskněte jednu stranu a současně sejměte stínidlo ze stomatologického osvětlení.
3. S použitím malého množství neabrazivního tekutého mýdla a teplé vody stínidlo očistěte.
4. Opláchněte a osušte jemným hadříkem, který nepouští vlákna.
5. Před nasazením stínidla a zapnutím stomatologického osvětlení se ujistěte, že je stínidlo zcela suché.

Pokud je stínidlo poškrábané nebo poškozené, můžete od autorizovaného prodejce společnosti A-dec získat náhradní stínidlo.

Součásti stomatologického osvětlení

Popis	Číslo součástky	
Žárovka	041.709.00	
Stínidlo světla	97.0411.00	

Informace o dostupných náhradních dílech pro stomatologické osvětlení vám poskytne autorizovaný prodejce A-dec.

TECHNICKÉ ÚDAJE

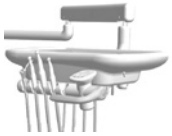
POZNÁMKA Technické údaje se mohou bez upozornění změnit. Některé parametry se mohou v jednotlivých zemích lišit. S dotazy ohledně servisu se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti A-dec.

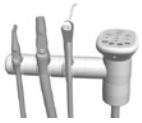
Maximální nosnost křesla

Maximální hmotnost pacienta: 181 kg (400 lbs.)

Zátěž modulu/příslušenství *(maximální výstřednost)*:

- se systémem A-dec 200: 83 kg (184 lbs.) @ 406 mm (16")





Vzduch, voda a podtlak - minimální provozní požadavky

Vzduch:	70,80 l/min (2,50 scfm) při 551 kPa (80 psi)
Voda:	5,68 l/min (1,50 gpm) při 276 kPa (40 psi)
Vakuum:	339,84 l/min (12 cfm) při 27 kPa (8" rtuti)

Odsávač velkého objemu (HVE) a odsávačka slin - otvor pro koncovky

Standardní HVE: 11 mm (0,435") *(možná úprava pro 15 mm koncovky)*

Odsávačka slin: 6 mm (0,24")

Provozní údaje stomatologického osvětlení

Ohnisková vzdálenost:	305 mm - 686 mm (12" - 27")
Žárovka:	Quartz Halogen Xenon s jediným koncem
Jmenovité hodnoty lampy:	17V/ 95W
Barevná teplota:	4 800 Kelvin *(nominální, při vysoké intenzitě)*
Světelný rozsah:	230 mm x 110 mm při 700 mm (9" x 4,3" při 27,6")

Nominální intenzita osvětlení

Kombinované osvětlení:	5 500 Luxů (511 fc)
Vysoká:	17 000 Luxů (1394 fc)
Tepelný výkon:	325 BTU (britských tepelných jednotek)/hodinu

Údaje o parametrech zapojení do elektrické sítě, vysvětlení značek a o dalších regulačních požadavcích najdete v dokumentu *Regulatory Information and Specifications* (číslo součásti 86.0221.11), který je součástí dodávky vašeho zařízení.

ZÁRUKA

A-dec poskytuje záruku na vady materiálů a provedení svých výrobků po dobu jednoho roku od dodání. Výhradním závazkem A-dec dle záruky je poskytnutí náhradních dílů na opravu na opravu nebo, dle zvážení, provedení výměny vadného výrobku za nový (vyjma práce). Kupující nemá právo na žádný jiný opravný prostředek. Veškerá speciální a náhodná poškození jsou ze záruky vyloučena. Vyrozumění o porušení záruky musí být písemně doručeno A-dec v průběhu záruční doby. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené špatnou instalací nebo údržbou, nehodou nebo špatným užíváním. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá použitím čistících, dezinfekčních nebo sterilizačních prostředků a metod. Záruka se také netýká žárovek. Nedodržení pokynů uvedených v Návodu k použití A-dec (pokyny pro obsluhu a údržbu) může vést k neplatnosti záruky.

A-dec poskytuje záruku na zdvihací a vykláněcí válce stomatologického křesla A-dec na dobu deseti let od data nákupu křesla a válců. Tato záruka se vztahuje se zpětnou platností na válce pro A-dec křesla, jež jsou již používána. Záruka se vztahuje na válce pro křesla A-dec, u kterých se projevily výrobní závady. Válce sedaček jsou pokryty v rámci jednoroční záruky A-dec. Žádné jiné druhy záruk týkající se obchodovatelnosti nebo jiných aspektů nebyly poskytnuty. S dotazy ohledně servisu se obraťte na autorizovaného zástupce firmy A-dec. Při instalaci výrobku dodržujte platné předpisy a ADA (Zákon o amerických občanech s postižením).

UPOZORNĚNÍ Federální zákony USA povolují prodej tohoto zařízení výhradně stomatologům, lékařům nebo jiným zdravotníkům s licencí pro provozování tohoto zařízení podle zákona státu, ve kterém provozují praxi.

A-dec Headquarters
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132 USA
Tel.: 1.800.547.1883 pro USA/Kanadu
Tel.: 1.503.538.7478 mimo USA/Kanadu
Fax: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

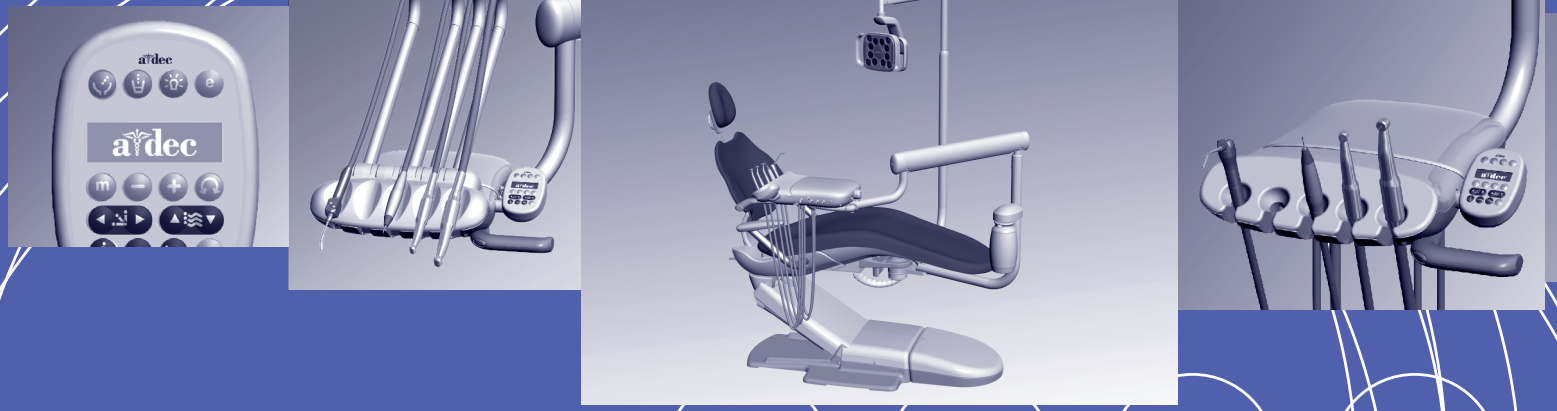
Mezinárodní distribuční centra

A-dec Velká Británie
Autorizovaný zástupce EU
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglie
Tel.: 0800 ADECUK (233285) pro Velkou Británii
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii
www.a-dec.co.uk

A-dec Austrálie
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Austrálie
Tel.: 1.800.225.010 pro Austrálii
Tel.: +61 (0)2 8332 4000 mimo Austrálii
www.a-dec.com.au

CE
0843

86.0024.11 Rev C
Copyright 2012 A-dec Inc.
Všechna práva vyhrazena.
IFUlsbk2



Návod k použití

A-dec 300 Stomatologické unity

Modely 332, 333, 334, 335 a 336

a-dec
reliablecreativesolutions™

Copyright

© 2015 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. A-dec Inc. neponese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v této dokumentaci shledáte nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. Společnost A-dec Inc. nezaručuje, že je tento dokument zcela bezchybný.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopií, nahrání nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec Inc.

Ochranné známky a další práva týkající se duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC a Radius jsou ochranné známky společnosti A-dec Inc. a jsou zaregistrovány ve Spojených státech a dalších zemích. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline a reliablecreativesolutions jsou také ochranné známky společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly na ovládacích panelech jsou chráněny patentem společnosti A-dec Inc. Jakékoli použití těchto symbolů, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec Inc. je přísně zakázáno.

Povinné informace

Informace, jejichž zveřejnění nařizují příslušné správní úřady, jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (č. 86.0221.11), který je k dispozici v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

Servis produktu

Servis produktu zajišťuje místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec. Chcete-li získat informace o servisu nebo najít autorizovaného prodejce, kontaktujte společnost A-dec na telefonním čísle 1 800 547 1883 (v USA a Kanadě) nebo 1 503 538 7478 (v ostatních zemích), případně navštivte stránky www.a-dec.com.

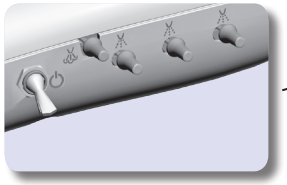
Modely a verze produktů popsané v tomto dokumentu

Model	Verze	Popis
332	A	Stomatologický unit
333	A	Stomatologický unit
334	A, B	Stomatologický unit
335	A, B	Stomatologický unit
336	A	Stomatologický unit

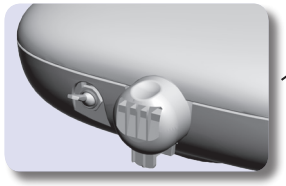
Mapa obsahu

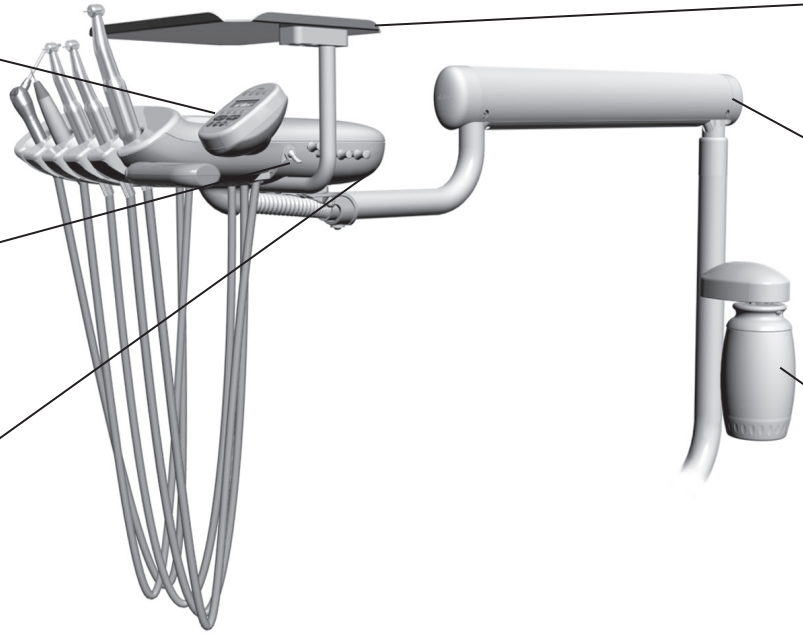
Ovládací panel.....6

Hlavní vypínač 2

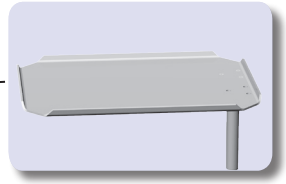


Sběrač oleje 19

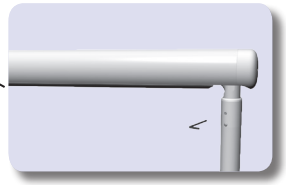




Držák tácku 17



Flexibilní rameno...5, 16, 18

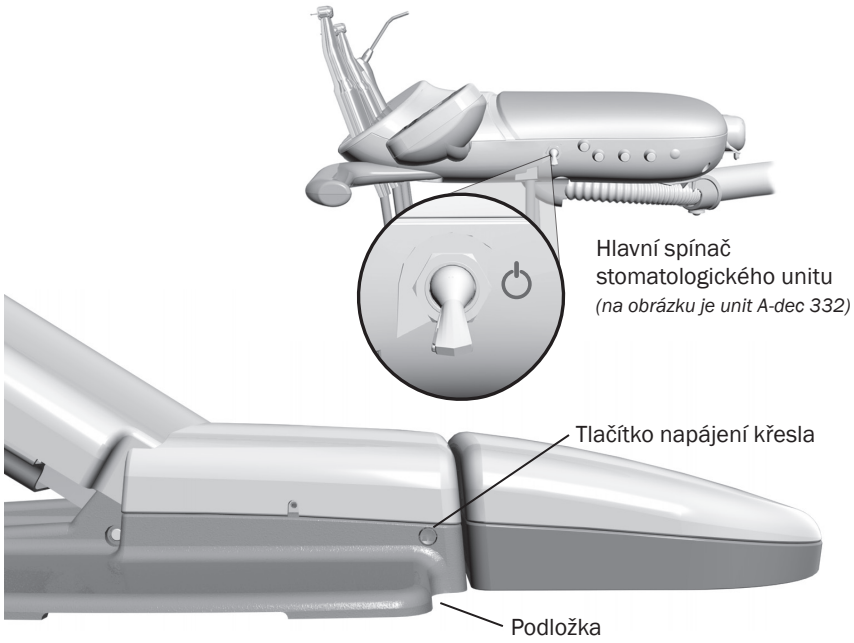


Láhev na vodu..... 20

Ovládání a seřízení 2
Čištění a údržba..... 19
Technické údaje a záruka 24

Ovládání a seřízení

Vypnutí/zapnutí napájení



Hlavní vypínač

Pomocí hlavního spínače zapněte napájení, vodu a vzduch. Hlavní spínač je obvykle umístěn na stomatologickém unitu, ale u křesel bez stomatologického unitu může být umístěn na bloku podpory nebo na rozvodné krabici na podlaze.

Jestliže je systém bez napájení, zjistěte, zda je stlačené tlačítko napájení křesla. Chcete-li napájení systému ovládat pomocí hlavního spínače, musí být napájení křesla zapnuto.

Kdy vypínat napájení

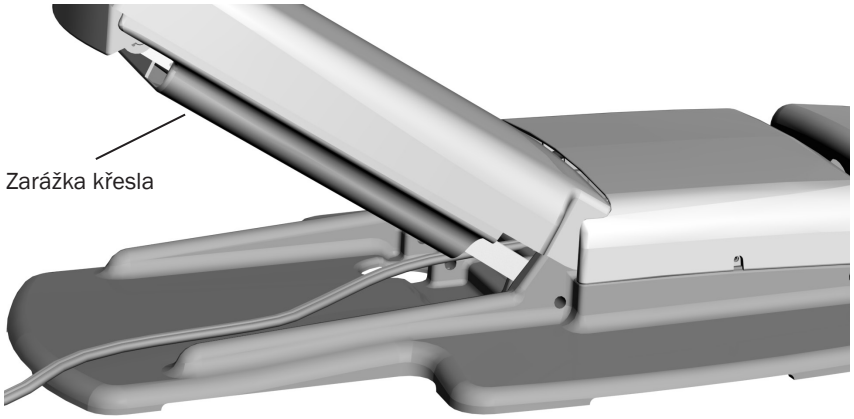
Za účelem úspory energie vypínejte napájení na konci každého pracovního dne a během delších časových úseků, kdy vybavení nepoužíváte.

Ovládací panely a kontrolka stavu

Pokud je systém zapnutý a připravený k použití, svítí na ovládacím panelu logo A-dec. Jestliže kontrolka stavu bliká, může to znamenat, že bezpečnostní funkce přerušila pohyb křesla. Další informace naleznete v části „Bezpečnostní funkce křesla“ na str. 3.

Všechny podrobné údaje o funkcích ovládacího panelu naleznete v části „Ovládání ovládacího panelu“ na str. 6.

Bezpečnostní funkce křesla



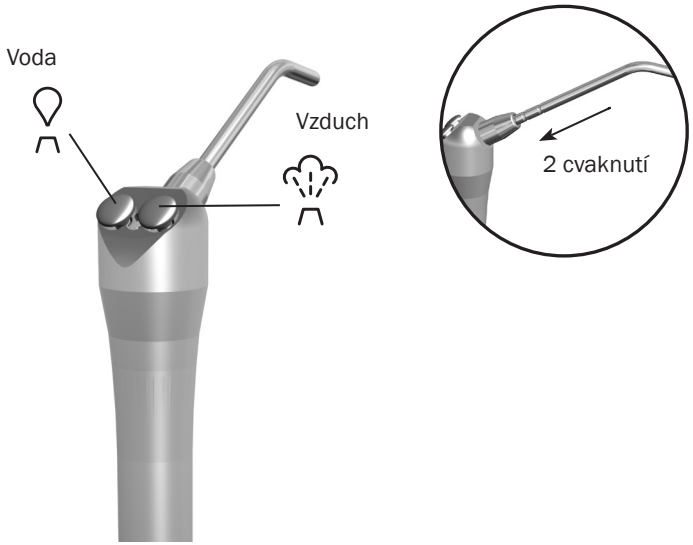
Zubařská křesla a unity A-dec obsahují několik funkcí, které jsou navrženy tak, aby zlepšily bezpečnost. Aktivované spínače pro zastavení pohybu mohou zastavit křeslo nebo zabránit jeho pohybu. Chcete-li zajistit, aby nedošlo k přerušení pohybu křesla:

- odstraňte veškeré potenciální překážky pod křeslem a připojenými moduly
- nestlačujte disk nebo páčku nožního ovladače
- mějte násadce správně uložené v držácích.

Pokud se křeslo neočekávaně zastaví

Pomocí výše uvedených opatření napravte stav. Pokud se pohyb křesla dolů zastavil kvůli překážce, pomocí ovládacího panelu nebo nožního spínače zvyšte křeslo a odstraňte překážku.

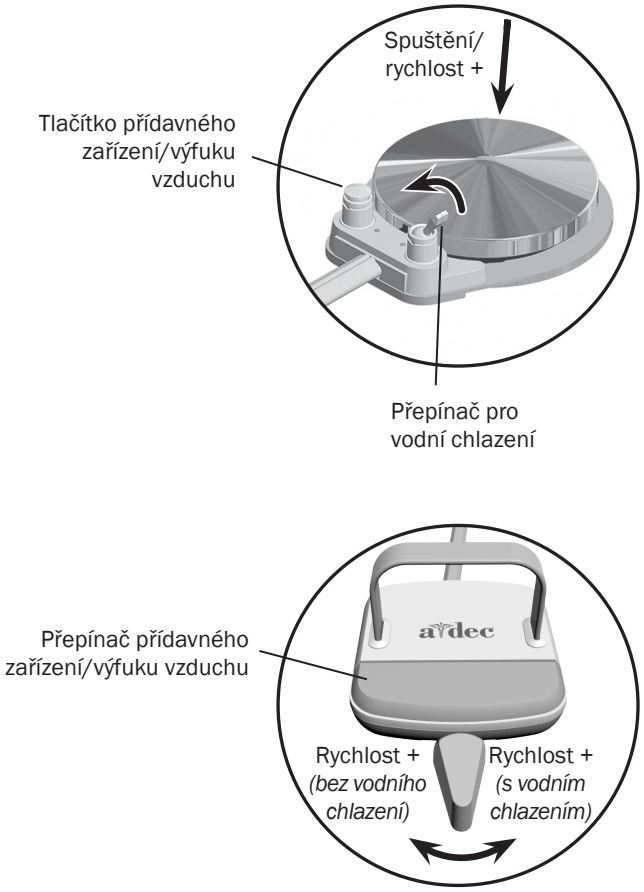
Pistole, kterou lze sterilizovat v autoklávu



Při instalaci špičky pistole společnosti A-dec zatlačte na špičku, dokud neucítíte dvě cvaknutí. Stiskněte současně obě tlačítka pro stříkání vzduchu/vody.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Podrobné pokyny k používání, seřízení průtoku a údržbě pistole najdete v dokumentu *Pistole A-dec – Návod k použití* (č. 85.0680.11).

Aktivace a obsluha násadce



POZNÁMKA Funkci páčkového nožního ovladače může technik změnit (levý směr na bez vodního chlazení, pravý směr na vodní chlazení). Další podrobnosti vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

Chcete-li aktivovat násadec, vytáhněte jej z držáku nebo vytáhněte bičové vedení dopředu. Pomocí nožního ovladače proveďte požadovanou operaci s násadcem.

Kontrola	Obsluha	Postup
Diskový nožní ovladač	Spusťte násadec.	Šlápněte na kotouč. Stlačením zvyšujte rychlost.
	Spusťte násadec, případně s vodním chlazením.	Posuňte přepínač pro vodní chlazení směrem k modré tečce v případě operace s vodním chlazením nebo směrem od modré tečky v případě operace bez vodního chlazení. Potom šlápněte na kotouč.
	Spusťte volitelné příslušenství nebo výfuk vzduchu.	Stiskněte tlačítko příslušenství/ výfuk vzduchu.*
	Provozování intraorální kamery	Šlápnutím na kotouč pořiďte snímek.*
Páčkový nožní ovladač	Spusťte násadec s vodním chlazením.	Posuňte páčku doleva. Čím více páčku posunete, tím větší bude rychlost.
	Spusťte násadec bez vodního chlazení.	Posuňte páčku doprava. Čím více páčku posunete, tím větší bude rychlost.
	Spusťte volitelné příslušenství nebo výfuk vzduchu.	Přepněte přepínač přídavného zařízení/výfuku vzduchu.*
	Provozování intraorální kamery	Posunutím páčky doleva nebo doprava pořiďte snímek.*

** S otázkami o obsluze nebo konfiguraci vestavěných příslušenství A-dec se obraťte na autorizovaného zástupce společnosti A-dec.*

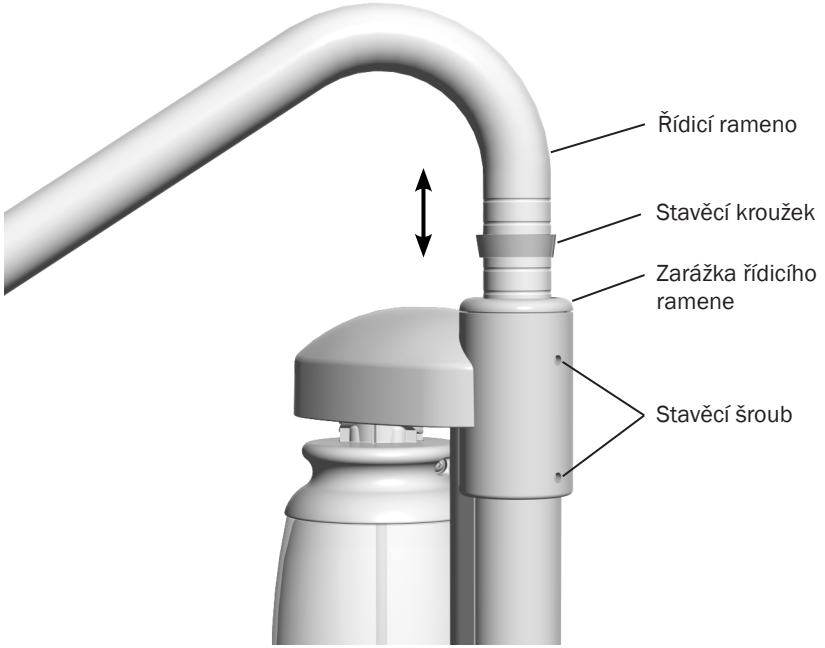
Informace o nastavení chlazení násadce naleznete na str. 14.

Nastavení polohy otočného unitu

Brzda flexibilního ramena

U systémů s vyváženým flexibilním ramenem udržuje otočný unit ve svislé poloze vestavěná brzda (udrží až 3,6 kg (8 liber) na otočném unitu). Brzda neomezuje pohyb ze strany na stranu. Nastavení výšky otočného unitu:

1. Při nastavování polohy otočného unitu stiskněte a držte tlačítko, kterým uvolníte brzdu.
2. Pusťte tlačítko, aby brzda brzdila.



Ruční nastavení výšky *(pouze systém 336)*

Chcete-li nastavit výšku otočného unitu v systémech s ručním nastavením výšky:

1. Zvedněte řídicí rameno.

> **POZNÁMKA:** Rozsah nastavení výšky řídicího ramene je 127 mm (5 palců).

2. Posuňte stavěcí kroužek do drážky s požadovanou výškou.
3. Posuňte řídicí rameno a stavěcí kroužek dolů do zarážky řídicího ramene.

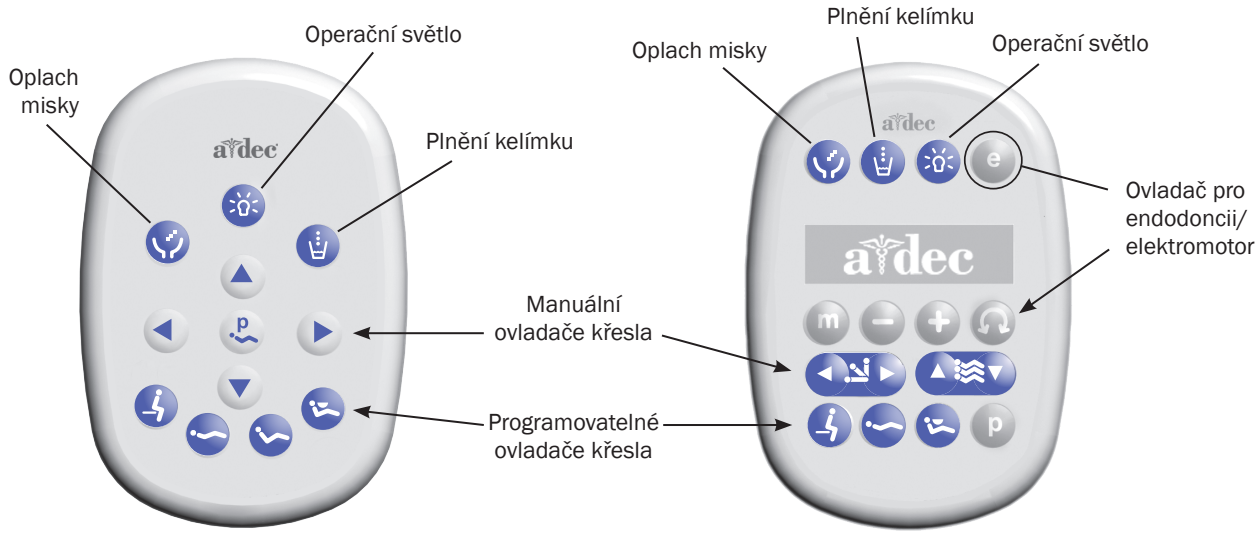
Pokud je obtížné řídicí rameno zvedat nebo otáčet, nebo se volně otáčí, pomocí šestihranného klíče o velikosti 3/32 palce povolte nebo utáhněte dva stavěcí šrouby.

Ovládací prvky na ovládacím panelu

Ovládací panel A-dec a nožní spínač ovládají pohyb křesla stejným způsobem. Podrobnější informace o ovládačích nožního spínače naleznete v návodu k použití stomatologického unitu.

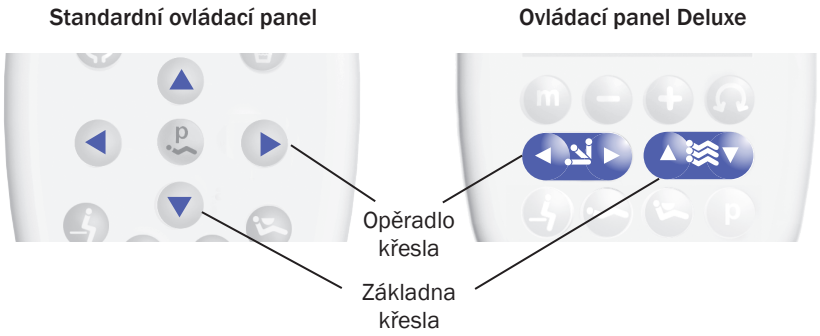
Základní funkce ovládacího panelu

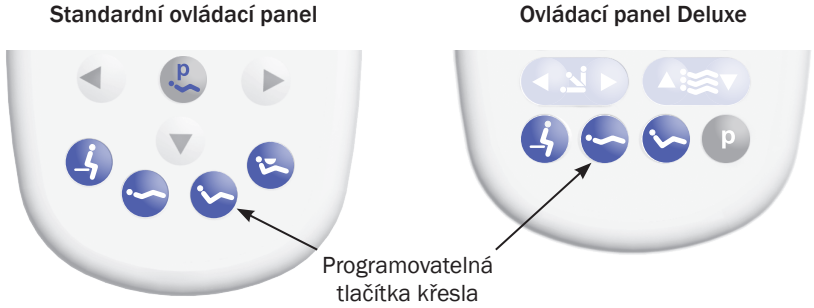
Váš systém A-dec 300 může obsahovat standardní ovládací panel nebo Deluxe, nebo oba typy ovládacího panelu. Standardní ovládací panel slouží k ovládání funkcí křesla, plivátka a operačního světla. Ovládací panel Deluxe obsahuje navíc funkce pro elektrické motory a jiná integrovaná klinická zařízení. Oba ovládací panely poskytují ruční a programovatelné ovladače.



Standardní ovládací panel **Ovládací panel Deluxe**

Ovládací prvky na ovládacím panelu *(pokračování)*



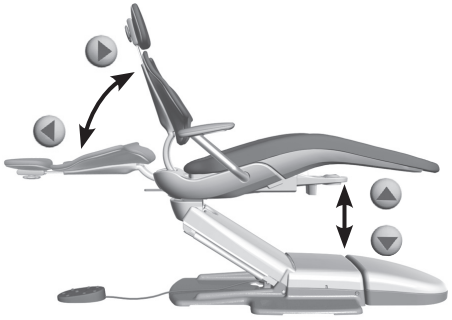


VAROVÁNÍ: Před použitím ručních nebo programovatelných ovladačů křesla se ujistěte, zda je poloha pacienta správně nastavena. Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru, když se křeslo pohybuje. Malým dětem a pacientům s omezenou pohyblivostí věnujte vždy zvýšenou pozornost.

Křeslo můžete kdykoli během naprogramovaného pohybu zastavit stisknutím jakéhokoli tlačítka pro polohování křesla na nožním spínači nebo ovládacím panelu.

Manuální ovladače křesla

Stiskněte a držte tlačítko se šipkou, dokud křeslo nebude v požadované poloze. Vodorovné šipky zvyšují a snižují opěradlo křesla. Svislé šipky zvyšují a snižují základnu křesla.



Programovatelné ovladače křesla

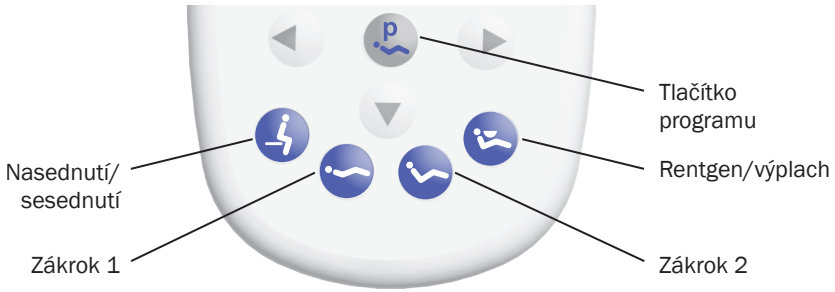
Stisknutím a uvolněním programovatelného tlačítka posuňte křeslo do přednastavené polohy. Tato tlačítka jsou naprogramována výrobcem následovně:

Ikona	Poloha	Nastavení výrobce
	Nasednutí/ sesednutí	Nastaví křeslo do polohy pro nasednutí/ sesednutí pacienta.
	Zákrok 1	Nastaví základnu a opěradlo křesla do dolní polohy.
	Zákrok 2	Nastaví základnu křesla do dolní polohy a opěradlo do horní polohy *(pouze standardní ovládací panel)*
	Rentgen/ výplach	Nastaví křeslo do polohy pro rentgenování nebo vyplachování. Opakovaným stisknutím se křeslo vrátí do předchozí polohy.

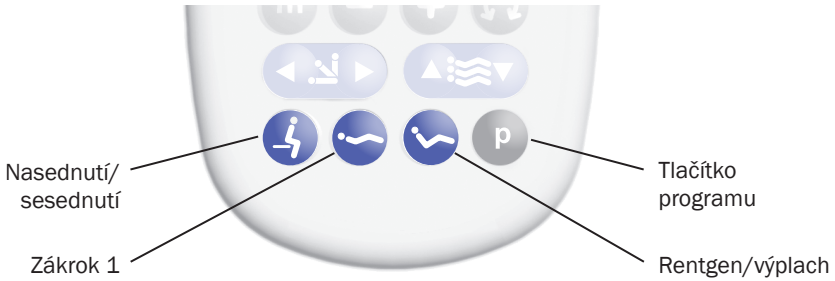
Poznámka: Symboly na ovládacích panelech jsou chráněny patentem společnosti A-dec Inc.

Ovládací prvky na ovládacím panelu *(pokračování)*

Standardní ovládací panel



Ovládací panel Deluxe



Přeprogramování tlačítek Nasednutí/sesednutí, Zákrok 1 a Zákrok 2*

Chcete-li změnit výrobcem přednastavené polohy křesla přiřazené k tlačítkům pro nasednutí/sesednutí a léčbu (, , *):

1. Pomocí tlačítek pro ruční ovládání nastavte křeslo do požadované polohy.
2. Stiskněte a uvolněte nebo P. Jedno pípnutí signalizuje, že je aktivován režim programování.
3. Do pěti sekund stiskněte tlačítko polohy křesla, které chcete přeprogramovat (například). Tři pípnutí potvrzují, že nové nastavení je naprogramováno do paměti.

** Poznámka: Ovládací panel deluxe neobsahuje tlačítko předběžného nastavení Zákrok 2.*

Přeprogramování tlačítka pro rentgenování/vyplachování

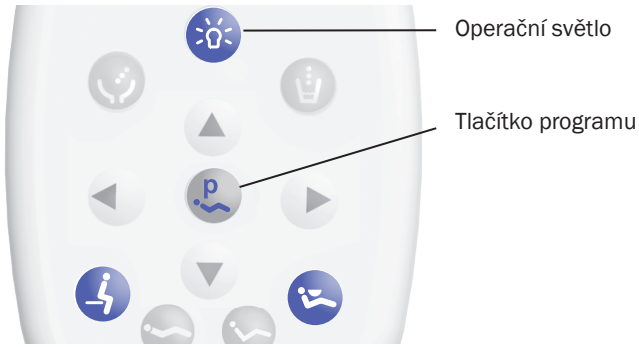
Tlačítko pro rentgenování/vyplachování () je přednastavené tak, že nastaví křeslo s pacientem do vzpřímené polohy pro pořízení rentgenových snímků nebo získání přístupu k plivátku. Při druhém stisknutí se křeslo vrátí zpět do předchozí polohy.

Můžete přeprogramovat tlačítko tak, aby fungovalo podobným způsobem jako ostatní programovatelná přednastavená tlačítka křesla. Postup změny funkce tohoto tlačítka:

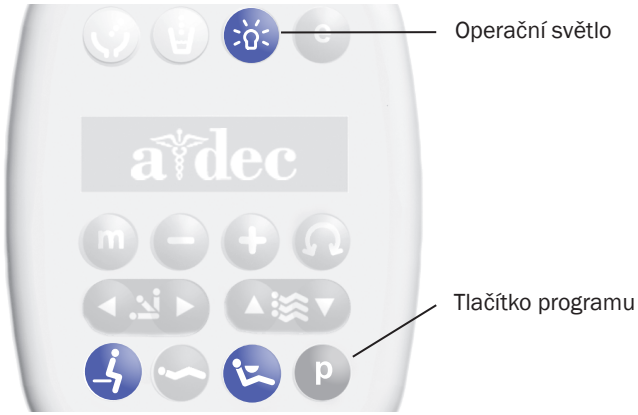
1. Stiskněte a držte nebo P a současně po dobu tří sekund.
   - Jedno pípnutí signalizuje, že je tlačítko nastaveno jako jiné programovatelné přednastavené tlačítko křesla.
   - Tři pípnutí potvrzují, že je tlačítko nakonfigurováno na funkci rentgenování/vyplachování nastavenou výrobce, (přepíná mezi polohou pro rentgenování/vyplachování a předchozí polohou křesla).
2. Jestliže přenastavíte tlačítko jako jiné programovatelné tlačítko a chcete přiřadit jinou polohou křesla, postupujte podle kroků uvedených výše v části „Přenastavení tlačítek nasednutí/sesednutí, 1 a 2*“.

Ovládací prvky na ovládacím panelu *(pokračování)*

Standardní ovládací panel



Ovládací panel Deluxe



Funkce automatického zapnutí/vypnutí operačního světla

Funkce automatického zapnutí/vypnutí zapíná svítidlo A-dec, když opěrka křesla dosáhne přednastavené polohy pro zákrok.

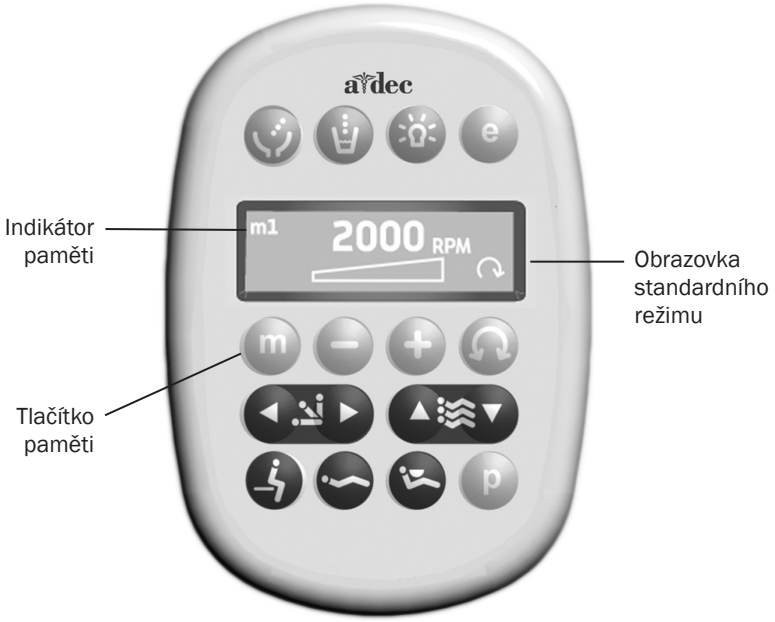
Po stisknutí nebo se operační světlo vypne a křeslo se přesune do této přednastavené polohy.

Pro deaktivaci funkce automatického zapnutí/vypnutí stiskněte a držte současně tlačítko programu
(nebo) a po dobu tří sekund, dokud neuslyšíte jedno pípnutí.

Pro aktivaci funkce automatického zapnutí/vypnutí stiskněte a držte současně tlačítko nebo a po dobu tří sekund, dokud neuslyšíte tři pípnutí.

Více informací o funkcích operačního světla najdete v Návodu k použití operačního světla.

Nastavení elektrických násadců *(pouze ovládací panel Deluxe)*



Standardní režim

Chcete-li aktivovat elektrický motor, zvedněte násadec z držáku. Displej ovládacího panelu zobrazí předchozí nastavení použitá pro polohu tohoto násadce. Standardní režim poskytuje pro elektromotory čtyři rychlosti předem nastavené výrobcem:

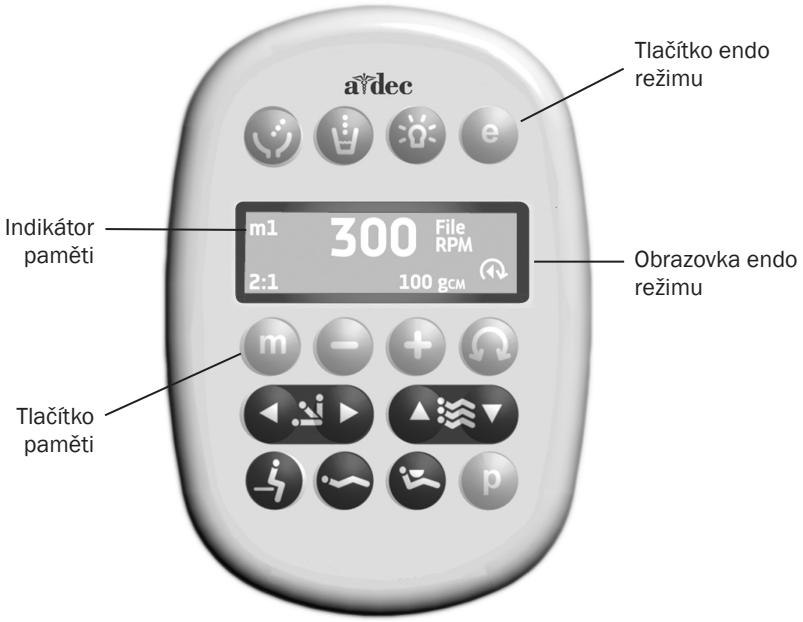
Nastavení paměti	Rychlost předem nastavená výrobcem
m1	2 000 ot./min
m2	10 000 ot./min
m3	20 000 ot./min
m4	36 000 ot./min

Tato paměťová nastavení můžete přeprogramovat s použitím Vašich vlastních specifických předem nastavených rychlostí. Celkově lze používat osm vlastních nastavení pro každý násadec (čtyři ve standardním režimu a čtyři v endodontickém režimu).

Programování nastavení násadce:

1. Tiskněte ⊕ nebo ⊖, dokud se na displeji ovládacího panelu nezobrazí nastavení otáček za minutu, které si přejete.
2. Stiskněte (p), aby se uložilo do paměti. Ozve se jedno pípnutí.
3. Stisknutím (m) zobrazte nastavení paměti m1 až m4. Po zobrazení požadovaného nastavení paměti stiskněte tlačítko (p). Tři pípnutí potvrzují toto nastavení.

Nastavení elektrických násadců *(pouze u ovládacího panelu Deluxe) (pokračování)*



Endodontický (Endo) režim

Endodontický režim umožňuje kromě seřízení rychlosti násadce také měnit řadu nastavení podle jednotlivých frézek a požadovaného výkonu násadce. Příslušná nastavení znázorňují ikony na obrazovce ovládacího panelu.

POZNÁMKA: Více informací o maximální rychlosti a maximálním točivém momentu jednotlivých frézek vám poskytne výrobce.

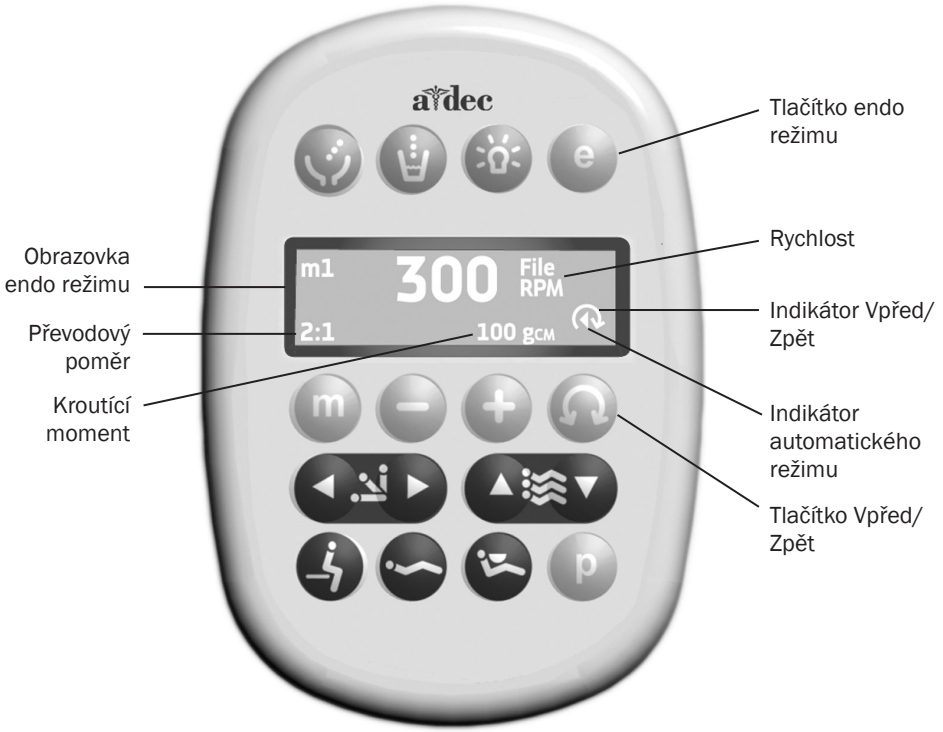
Programování nastavení násadce:

1. Sejměte násadec z držáku.
2. Pokud displej ovládacího panelu nezobrazí endo režim, stiskněte tlačítko e.
3. Chcete-li změnit nastavení v endodontickém režimu, stiskněte tlačítko + nebo −. Na obrazovce ovládacího panelu se zobrazí bílé inverzní zobrazovací pole.
4. K přechodu od jednoho nastavení na obrazovce ovládacího panelu k jinému použijte tlačítka pro polohování křesla.
5. K požadované změně nastavení použijte tlačítko + nebo −.
6. Chcete-li do paměti nastavit mezní hodnotu rychlosti, mezní hodnotu točivého momentu a převodový poměr, stiskněte tlačítko p. Ozve se jedno pípnutí.
7. Stisknutím m zobrazte nastavení paměti m1 až m4. Po zobrazení požadovaného nastavení paměti stiskněte tlačítko p. Tři pípnutí potvrzují toto nastavení.

Nastavení elektrických násadců *(pouze u ovládacího panelu Deluxe) (pokračování)*

Endo režim – ikony displeje ovládacího panelu

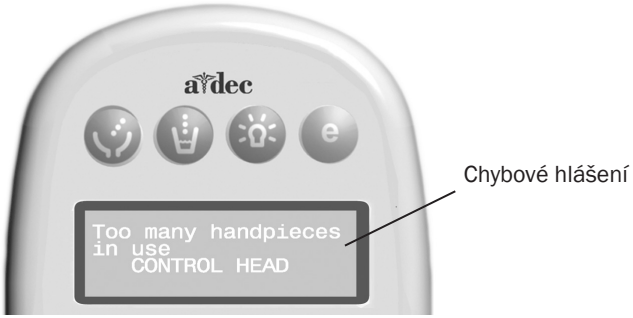
Ikona	Nastavení	Popis
300 File RPM	Rychlost	Nastavená hodnota pro mez rychlosti frézky. Další informace vám poskytne výrobce frézky.
1.00 Ncm	Kroutící moment	Nastavená hodnota pro mez kroutícího momentu frézky. Další informace vám poskytne výrobce frézky.
300 gcm	Jednotky kroutícího momentu	Přepíná mezi newton centimetry (N.cm) a gram centimetry (g.cm). Seřízením tohoto nastavení pro jeden násadec dojde ke změně pro všechna nastavení násadců. *Poznámka: 1 N.cm = 102 g.cm.*
WD – 79M 2:1	Převodový poměr	Nastavuje převodový poměr násadce. Další informace vám poskytne výrobce násadce.
	Automatické režimy	Seřízením tohoto nastavení pro jeden násadec dojde ke změně pro všechna nastavení násadců. Indikátor automatického režimu se zobrazuje uvnitř indikátoru
	Automaticky zastavit	• Když frézka dosáhne mezní hodnotu točivého momentu, motor se vypne.
	Automaticky zpět	• Když frézka dosáhne mezní hodnotu točivého momentu, motor se zastaví a začne se otáčet zpět.
	Automaticky vpřed	• Když frézka dosáhne mezní hodnoty točivého momentu, motor zastaví, udělá 3 otáčky zpět, pak opět přejde k pohybu vpřed. *Poznámka: Při zaseknutí frézky se tento cyklus třikrát zopakuje, než se motor zastaví.*



Tlačítko Vpřed/Zpět

Tlačítko Vpřed/zpět mění směr otáčení elektromotoru. Při vrácení násadce do držáku nebo vypnutí napájení se obnoví výchozí poloha vpřed. V režimu zpětného chodu ikona na obrazovce trvale bliká.

Zprávy nápovědy na ovládacím panelu



Obrazovka ovládacího panelu Deluxe zobrazuje zprávy nápovědy pro neaktivní operace. Když se zobrazí zpráva nápovědy, nahrajte obrazovku se zprávou a funkci, kterou jste prováděli, pro případ, kdy bude potřeba provést údržbu. Podrobnosti týkající se zpráv nápovědy naleznete v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (č. 86.0221.11), který je k dispozici v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

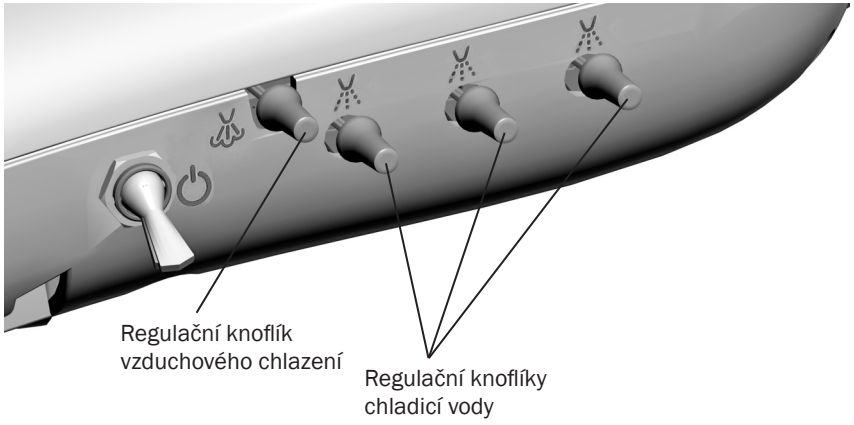
Další nastavení násadce a příslušenství

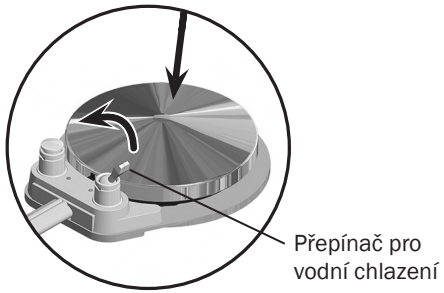
Chcete-li změnit kterékoli z následujících nastavení násadce a příslušenství, obraťte se na autorizovaného prodejce produktů společnosti A-dec:

- **Auto-Off Delay (Zpoždění automatického vypnutí):** doba, po kterou násadec po uvolnění nožního ovladače ještě svítí. Výchozí nastavení je 5 sekund.
- **On When Selected (Zapnout při výběru):** umožňuje určit, zda se má světlo násadce při sejmutí násadce z držáku zapnout nebo zůstat vypnuté. Výchozí nastavení je zapnuto.
- **On in Endo (Zapnuto v endo režimu):** umožňuje určit, zda se světlo násadce vypne nebo zapne po výběru endo režimu. Výchozí nastavení je vypnuto, což je doporučeno, aby se snížilo zahřívání a prodloužila životnost žárovky.
- **Ultrasonic Colors (Ultrazvukové barvy):** pro ultrazvukové přístroje společnosti Acteon; umožňuje určit, zda jsou zapnuté nebo vypnuté kategorie barevně kódovaného pera. Výchozí nastavení je zapnuto.
- **Voltage Adjustment (Nastavení napětí):** umožňuje nastavit vlastní výstupní napětí světla pro jednotlivé polohy násadce. Výchozí nastavení je 3,2 VDC.

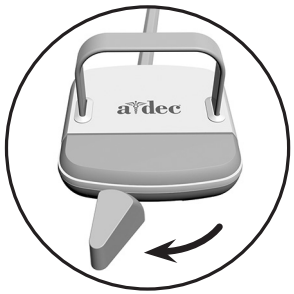
Nastavení chlazení násadce

UPOZORNĚNÍ: Když provádíte tento postup, nepokoušejte se úplně zastavit průtok vody nebo vzduchu. Regulační knoflíky nejsou navrženy na úplné zastavení průtoku a mohou poškodit řídicí blok, pokud použijete příliš velkou sílu.





Diskový nožní ovladač



Páčkový nožní ovladač

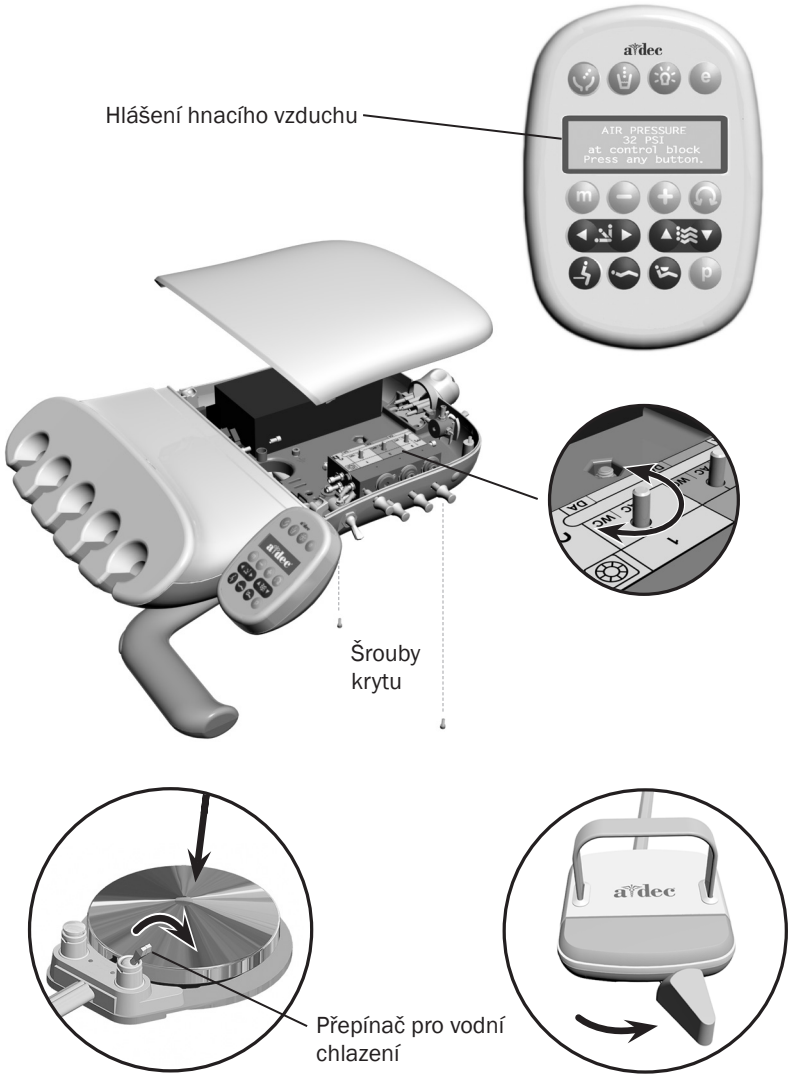
Knoflík vzduchového chlazení na stomatologickém unitu simultánně nastavuje průtok vzduchu do všech poloh násadce. Každý knoflík vzduchového chlazení nastavuje průtok vody pouze do jedné polohy. Pomocí následujícího postupu nastavte požadovaný rozstřik chlazení násadce:

1. Vložte frézky do násadců, které chcete nastavit.
2. Otáčejte regulačním knoflíkem chladícího vzduchu po směru hodinových ručiček, dokud se tok chladícího vzduchu nezastaví.
3. Zvedněte násadec z držáku, nebo vytáhněte bičové vedení dopředu, a proveďte jeden z následujících úkonů:
   - Na diskovém nožním ovladači: přepněte přepínač pro vodní chlazení na vodní chlazení (směrem modré tečce) a plně stlačte disk dolů.
   - Na páčkovém nožním ovladači: posuňte páčku úplně doleva.
4. Najděte regulační koflík vodního chlazení pro polohu násadce, kterou chcete nastavit, a otáčejte knoflíkem, dokud se průtok chladící vody nezastaví.
5. Pomalu otáčejte regulačním knoflíkem vodního chlazení proti směru hodinových ručiček, dokud se v každém vodním otvoru na hlavě násadce neobjeví vodní kapičky. Vraťte násadec do držáku.
6. Zopakujte kroky 3 až 5 pro každý násadec.
7. Chcete-li nastavit vzduchové chlazení pro systém, zvedněte násadec z držáku nebo vysuňte bičové vedení dopředu.
8. Otáčejte regulačním knoflíkem vodního chlazení proti směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete požadovaný rozstřik n řezném povrchu frézky.

UPOZORNĚNÍ: Když se zastaví zvyšování chladicího vzduchu, neotáčejte dále regulačním knoflíkem chladicího vzduchu proti směru hodinových ručiček. Dřík by mohl vypadnout z řídicího bloku.

9. Pokud potřebujete větší množství chladící vody, zvyšte podle potřeby výstup vody v kroku 5.

Seřízení tlaku hnacího vzduchu násadce



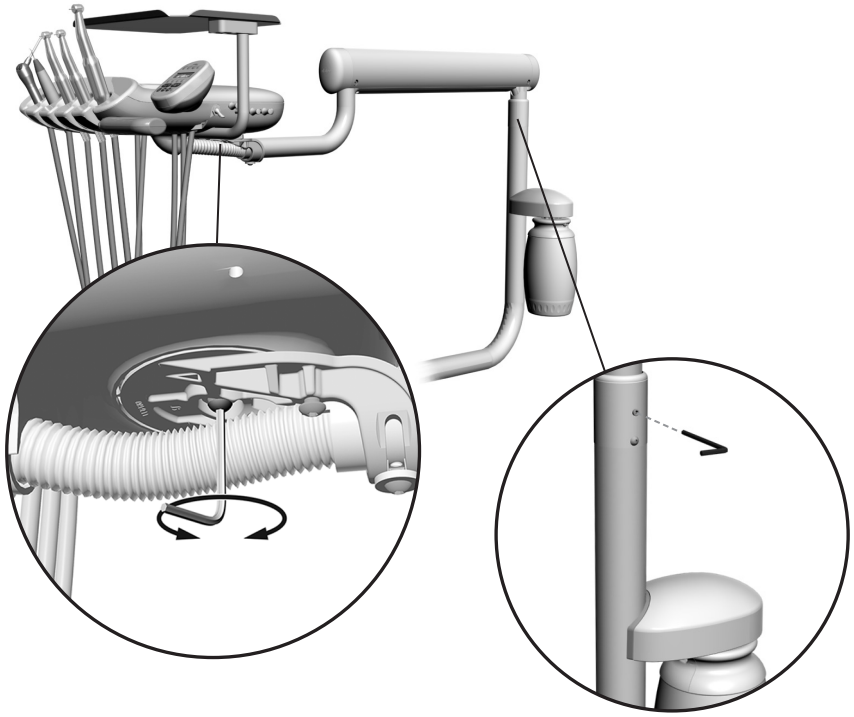
Na displeji ovládacího panelu deluxe můžete zkontrolovat tlak hnacího vzduchu současným stisknutím ⊕ a ⊖. U systémů se standardním ovládacím panelem a pro nejpřesnější měření hnacího vzduchu použijte tlakoměr násadce (A-dec č. 50.0271.00) připojený k hadičce násadce.

Chcete-li seřídit tlak hnacího vzduchu pro jednotlivé násadce:

1. Vyjměte šrouby krytu otočného unitu. Odstraňte kryt a najděte uvnitř regulátory tlaku hnacího vzduchu.
2. Sejměte násadec z držáku nebo potáhněte lanko dopředu.
3. Proveďte následující:
   - Na diskovém nožním ovladači: přepněte přepínač pro vodní chlazení na suché chlazení a plně stlačte disk dolů.
   - Na páčkovém nožním ovladači: posuňte páčku úplně doprava.
4. Zatímco je násadec v chodu, sledujte indikaci na displeji ovládacího panelu deluxe nebo tlakoměr násadce.
5. Seřiďte tlak hnacího vzduchu násadce, aby odpovídal technickým údajům výrobce. Otáčejte ovládacím dříkem ve směru hodinových ručiček pro snížení průtoku a proti směru hodinových ručiček pro zvýšení průtoku.

UPOZORNĚNÍ: Technické údaje pro tlak vzduchového pohonu naleznete v dokumentaci k násadci. Překročení doporučení výrobce zvyšuje riziko poškození a může výrazně snížit životnost součástí násadce.

Seřízení otáčení



Otočný unit

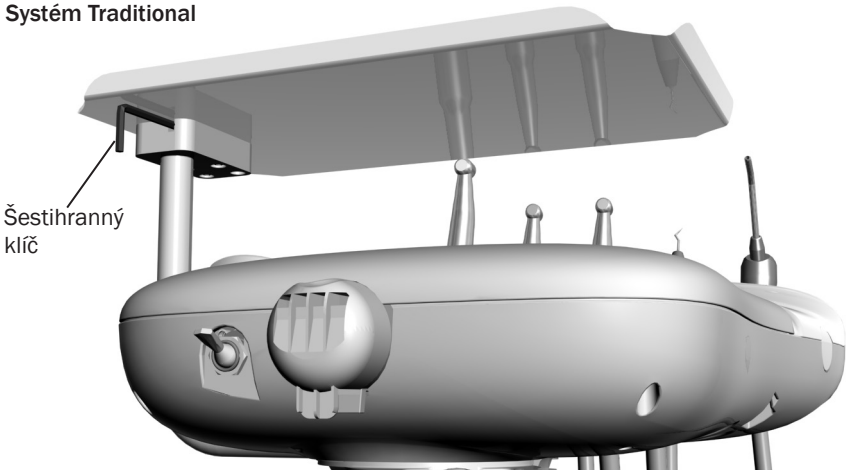
Je-li řídicí hlavice příliš uvolněná nebo se obtížně otáčí, použijte šestihranný klíč 5/32“ k seřízení upínacího šroubu pod řídicí hlavicí.

Flexibilní rameno

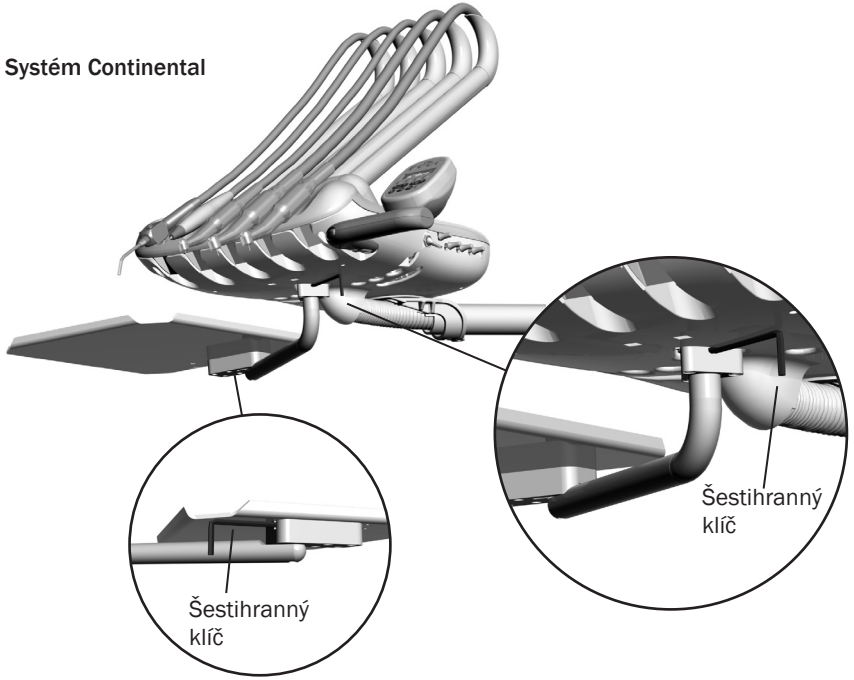
Jestliže řídicí hlavice začne vybočovat doprava nebo doleva, použijte šestihranný klíč 1/8“ k seřízení upnutí stavěcího šroubu pro otáčení flexibilního ramena.

Seřízení otáčení *(pokračování)*

Systém Traditional



Systém Continental



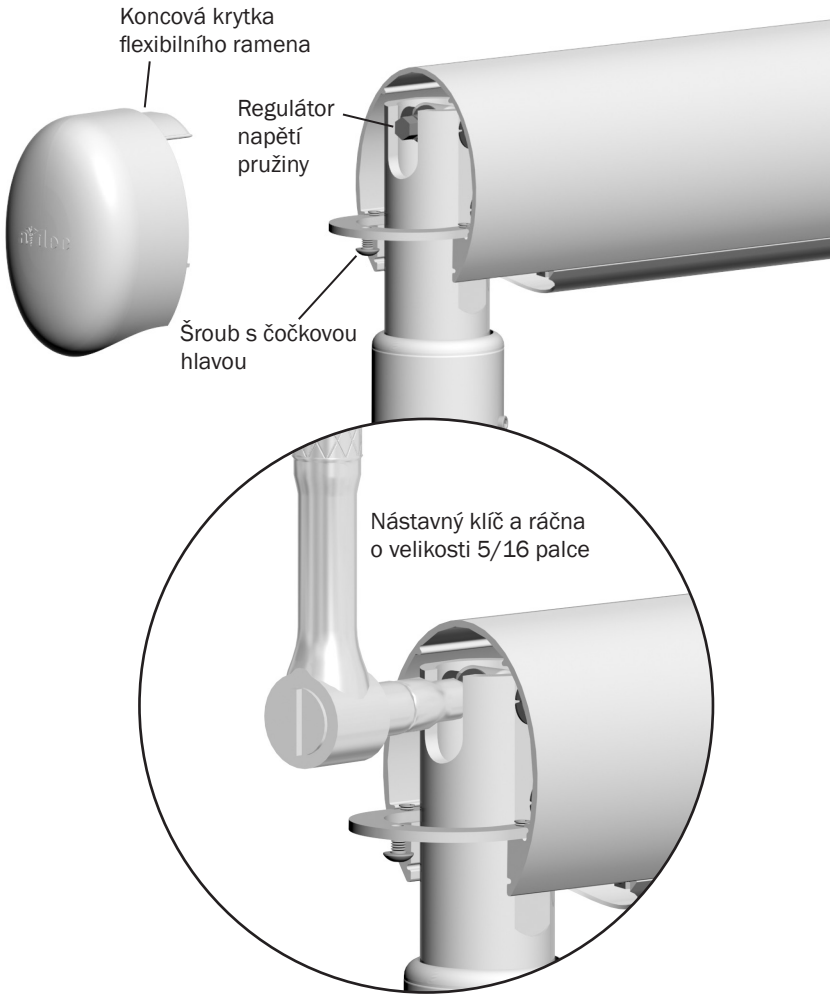
Držák tácku

Jestliže se držák tácu otáčí příliš ztěžka nebo příliš lehce, použijte šestihranný klíč 9/64“ k seřízení upnutí:

1. Vložte šestihranný klíč skrze montážní vzpěru. V případě potřeby otáčejte držákem nebo ramenem, dokud klíč úplně nevklouzne do montážní vzpěry.
2. Zatímco udržujete konzolu nehybnou, otáčejte držákem tácu ve směru hodinových ručiček pro zvýšení upnutí nebo proti směru hodinových ručiček pro snížení upnutí.

V případě systému Continental® jsou k dispozici dvě místa pro seřízení: pod otočným unitem a pod držákem tácku.

Svislá nastavení

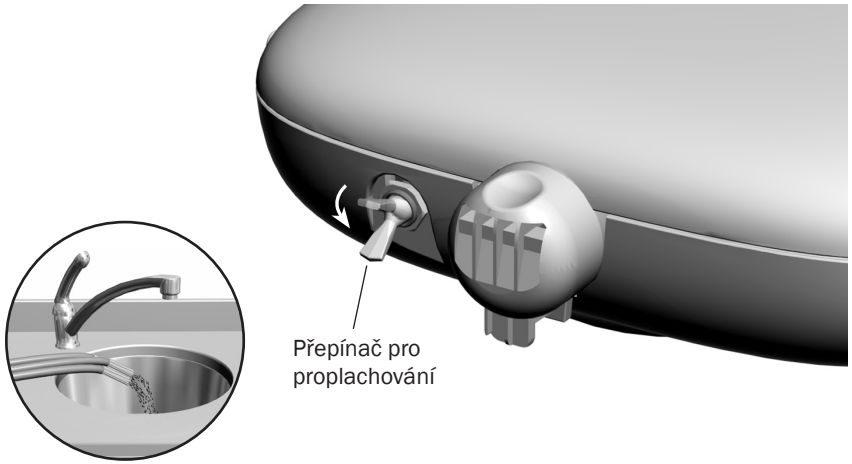


Pokud otočný unit při přepnutí hlavního přepínače do polohy vypnuto klesá nebo stoupá rychle, seřiďte pomocí následujících kroků napětí pružiny flexibilního ramene:

1. Přepněte hlavní přepínač do polohy zapnuto.
2. Nasaďte otočný unit pro normální použití, připojte násadce a umístěte tácek na držák tácku.
3. Umístěte otočný unit tak, aby flexibilní rameno bylo vodorovně.
4. Pomocí šestihranného klíče o velikosti 1/8 palce uvolněte šroub s čočkovou hlavou, který zajišťuje koncovou krytku nejdál od otočného unitu, a zatáhněte za krytku.
5. Přepněte hlavní přepínač do polohy vypnuto.
6. Pomocí nástavného klíče a ráčny o velikosti 5/16 palce seřiďte regulátor napětí pružiny flexibilního ramene tak, aby se při přepnutí hlavního přepínače do polohy vypnuto otočný unit zvedal postupně.
   - Pokud otočný unit stoupá rychle, otáčejte regulátorem proti směru hodinových ručiček.
   - Pokud otočný unit klesá, otáčejte regulátorem po směru hodinových ručiček.

Čištění a údržba

Hadičky násadců



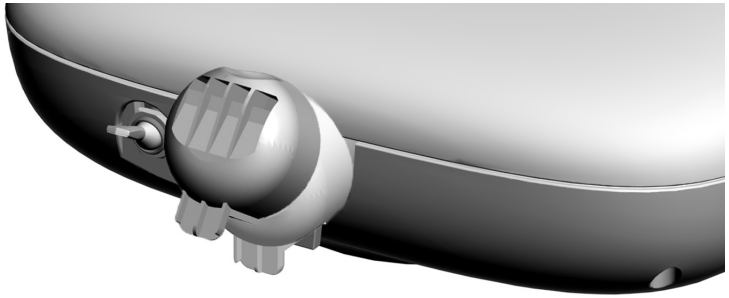
Použijte spínač proplachování, aby hadičkami násadců prošel velký objem vody. Propláchnutí hadiček po každém pacientovi:

1. Odpojte násadce.
2. Držte všechny hadičky násadců, které používají chladicí vodu nad dřezem, miskou plivátka nebo umyvadlem.
3. Držte spínač proplachování dole po dobu 20–30 s.

POZNÁMKA: Po každém pacientovi vypouštějte po dobu 20–30 sekund všechny hadičky vedení vzduchu a vody.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Doporučení týkající se čištění a chemické dezinfekce dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo pokud je bariérová ochrana porušena) obsahuje *Příručka pro asepsi zařízení A-dec* (č. 85.0696.11).

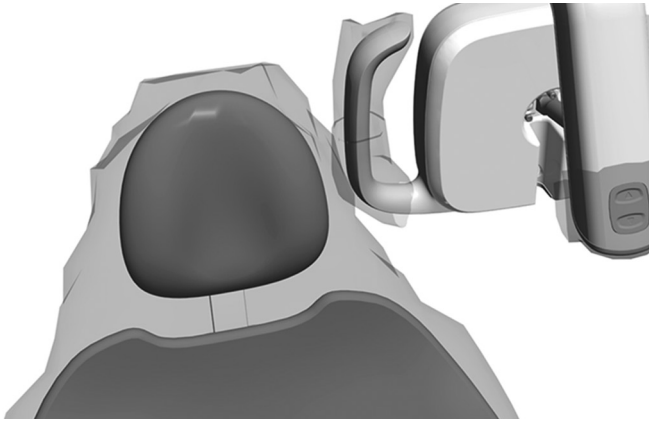
Sběrač oleje



Údržbu sběrače oleje na stomatologickém unitu provádějte jednou týdně při normálním používání a častěji při náročnějším provozu. Provádění servisu:

1. Odklopte víčko sběrače oleje od řídicí hlavice a odstraňte starou gázu. Neodstraňujte pěnový tlumič.
2. Složte nový gázový tampon (51 mm x 51 mm [2" x 2"]) na čtvrtiny a umístěte do víčka.
3. Zaklapnutím zavřete víčko sběrače oleje.

Bariérová ochrana



POZNÁMKA: Údaje o správném používání a likvidaci bariérových ochran naleznete v pokynech dodaných výrobcem ochranných bariér.

Společnost A-dec doporučuje použít pro všechny případné dotykové a přenosové povrchy bariérovou ochranu. Dotykové povrchy jsou oblasti, které při stomatologických zákrocích přicházejí do styku s rukama a stávají se tak potenciálními ohnisky křížové kontaminace. Přenosové povrchy jsou oblasti, které přicházejí do styku s nástroji a dalšími neživými předměty.

V USA musí být bariérové ochrany vyrobeny podle směrnice CGMP (Current Good Manufacturing Practice) vydané úřadem pro kontrolu potravin a léčiv v USA (US Food and Drug Administration, USFDA). Mimo území USA platí předpisy pro lékařská zařízení, které jsou specifické pro místo vašeho působiště.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Doporučení týkající se čištění a chemické dezinfekce dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo pokud je bariérová ochrana porušena) obsahuje *Příručka pro asepsi zařízení A-dec* (č. 85.0696.11).

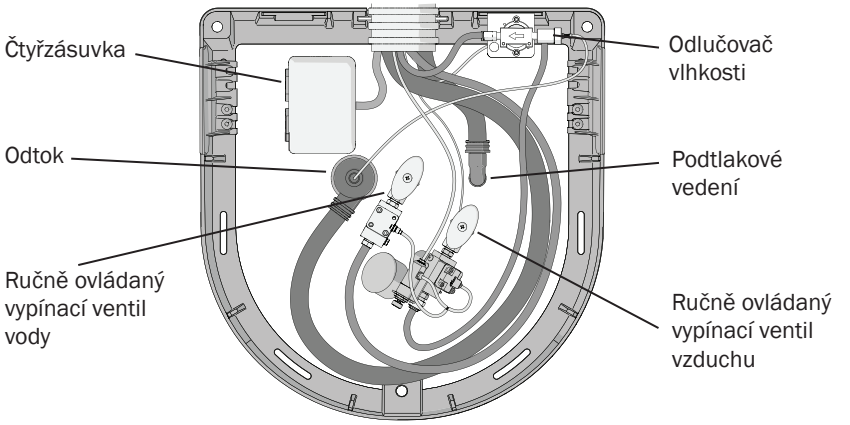
Údržba rozvodu vody

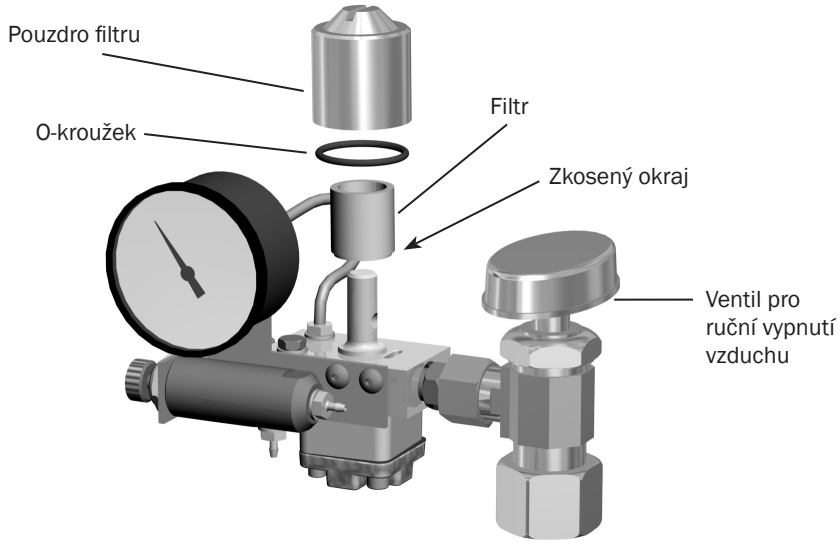
Láhev pro použití v systému uzavřeného okruhu vody

Společnost A-dec doporučuje používat třídílný protokol k udržování dobré kvality vody v systému: kontinuální používání tablet na údržbu vodního potrubí A-dec ICX®, pravidelné sledování okruhu vody ve stomatologickém unitu a rázové čištění. Používejte produkt pro rázové čištění okruhu vody ve stomatologickém unitu, který je registrován Americkou agenturou pro ochranu životního prostředí (US EPA). Mimo území USA se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti A-dec, aby vám doporučil produkty, které jsou se zařízením společnosti A-dec kompatibilní.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Dodržujte pokyny uvedené na obalu tablety ICX. Podrobnosti týkající se používání vody v systémech A-dec naleznete v dokumentech *Systém uzavřeného okruhu vody A-dec – Návod k použití* (č. 86.0609.11) a *Údržba rozvodu vody – Stručný návod k použití* (č. 85.0983.11).

Přívody a vypínací ventily





UPOZORNĚNÍ: Chcete-li zajistit správnou činnost, nasaďte filtr tak, aby zkosený okraj směřoval k rozdělovací armatuře.

Přívody pro stomatologické unity A-dec připevněné ke křeslu se nacházejí ve tvarované podlažní krabici pod křeslem. K přívodům se dostanete tak, že odklopíte víko rámu podlažní krabice.

UPOZORNĚNÍ: Při snímání nebo nasazování krytů je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů a hadic. Po nasazení krytů ověřte, zda jsou dobře upevněny.

Ručně ovládané vypínací ventily regulují přívod vzduchu a vody do systému. Ponechte tyto ventily během normálního používání úplně otevřené (otočené proti směru hodinových ručiček), aby nedocházelo k úniku. Z ventilů vchází vzduch a voda do oddělených filtrů a potom vstupují do předregulátorů. Vyměňte tyto filtry, když se ucpou a omezují průtok.

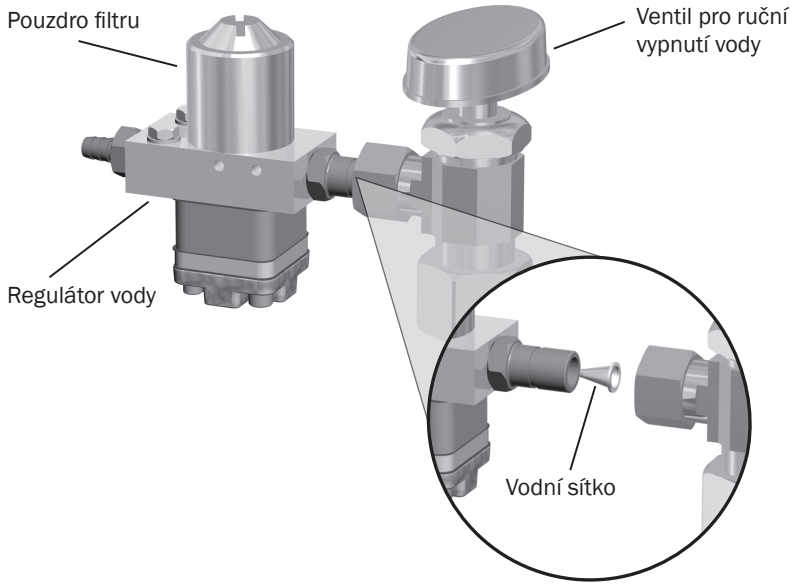
Kontrola ucpání vzduchového nebo vodního filtru:

1. Přepněte hlavní přepínač do polohy zapnuto.
2. Zatímco sledujete tlakoměr, stiskněte vzduchové tlačítko pistole. Jestliže tlak v systému klesne o více než 15 psi, vyměňte vzduchový filtr.
3. Sledujte plivátko a stiskněte tlačítko oplachu misky. Pokud se tok vody zmenšuje nebo se zastaví, vyměňte vodním filtr.

Výměna filtru:

1. Přepněte hlavní přepínač do polohy vypnuto a zavřete vypínací ventily (otočením po směru hodinových ručiček).
2. Zbavte systém tlaku vzduchu a vody tak, že ovládáte tlačítka pistole, dokud vzduch a voda nepřestanou proudit.
3. Pomocí standardního šroubováku sejměte kryt filtru ze sestavy nastavitelného regulátoru vody a vyjměte filtr.
4. Jestliže je filtr ucpaný nebo změnil barvu, vyměňte jej. Filtr nainstalujte zkoseným okrajem směrem k rozdělovací armatuře.
5. Otevřete vypínací ventily, přepněte hlavní přepínač do polohy zapnuto a manipulací s oplachem misky odstraňte z rozvodu vody vzduch.

Přívody a vypínací ventily *(pokračování)*

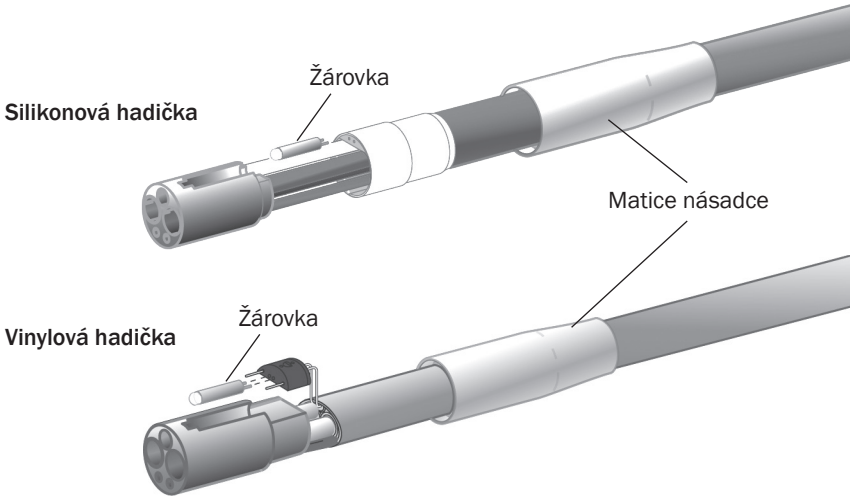


Ručně ovládané vypínací ventily vody obsahují sítko, které brání průchodu větších nečistot do systému. Toto sítko pravidelně kontrolujte a vyměňujte, aby byl zajištěn volný průtok vody.

Výměna vodního síta:

1. Přepněte hlavní přepínač do polohy vypnuto a zavřete vypínací ventily (otočením po směru hodinových ručiček).
2. Pomocí klíče o velikosti 5/8 palce nebo nastavitelného klíče povolte přítužnou matici na ručně ovládaném vypínacím ventilu vody. Pak vytáhněte regulátor vody z vypínacího ventilu.
3. Vyjměte staré sítko a nahraďte je novým.
4. Regulátor vody znovu vložte do výpusti ručně ovládaného vypínacího ventilu a utáhněte přítužnou matici.
5. Otevřete ruční vypínací ventil vody (otočením proti směru hodinových ručiček) a přepněte hlavní přepínač do polohy zapnuto. Zkontrolujte spojovací díly, zda nedochází k únikům.

Žárovka pro hadičku s optickým vláknem



Výměna žárovky v silikonové nebo vinylové hadičce s 5 otvory a s optickým vláknem:

1. Odpojte násadec a rychlospojku od hadičky.
2. Stáhněte kovovou matici násadce.
3. Odsuňte kovovou část koncovky násadce (pouze silikonová hadička).
4. Vyměňte žárovku.
5. Znovu zaveďte kovovou část koncovky do plastové části (pouze silikonová hadička).
6. Opatrně nasuňte matici násadce zpět přes koncovku.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Chcete-li vyměnit žárovky v násadcích nebo rychlospojky, postupujte podle pokynů, které byly dodány s násadci.

Technické údaje

Vzduch, voda a podtlak – minimální provozní požadavky

Vzduch:	70,80 l/min (2,50 krychlových stop/min) při 551 kPa (80 psi)
Voda:	5,68 l/min (1,50 gal/min) při 276 kPa (40 psi)
Podtlak:	339,84 l/min (12 krychlových stop/min) při 27 kPa (8 palcích rtuťového sloupce)

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Technické údaje o hmotnosti příslušenství křesla a parametrech zapojení do elektrické sítě, vysvětlení symbolů a údaje o dalších zákonných požadavcích jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (č. 86.0221.11), který je k dispozici v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

POZNÁMKA: Technické údaje mohou být bez upozornění změněny. Požadavky se mohou v závislosti na místu vašeho působiště lišit. Další informace vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

Záruka

Informace o záruce jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (č. 86.0221.11), který je k dispozici v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

Sídlo společnosti A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132
USA
Tel.: 1 800 547 1883 v USA a Kanadě
Tel.: 1 503 538 7478 mimo USA a Kanadu
Fax: 1 503 538 0276
www.a-dec.com

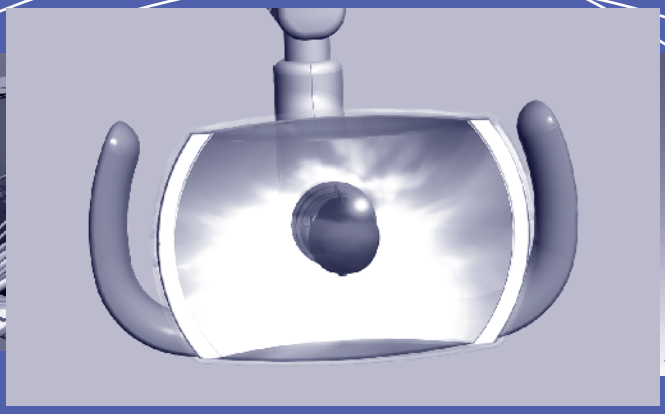
CE
0843

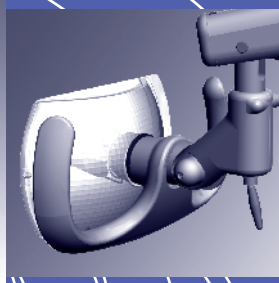
A-dec Australia
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Austrálie
Tel.: 1 800 225 010 v Austrálii
Tel.: +61 (0)2 8332 4000 mimo Austrálii

A-dec China
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311106
Zhejiang, Čína
Tel.: +1 503 538 7478

A-dec United Kingdom
Autorizovaný zástupce pro EU
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglie
Tel.: 0800 ADECUK (233285) ve Velké Británii
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii

86.0092.11 Rev F
Copyright 2015 A-dec Inc.
Všechna práva vyhrazena.





NÁVOD K POUŽITÍ

Operační světlo A-dec 371 a 372

a-dec®
reliablecreativesolutions™

Copyright

© 2013 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost A-dec Inc. nenese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v tomto dokumentu najdete nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. Společnost A-dec Inc. nezaručuje, že je tento dokument bezchybný.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopií, nahrání nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec Inc.

Ochranné známky a další práva týkající se duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC a Radius jsou ochranné známky společnosti A-dec Inc. a jsou zaregistrovány ve Spojených státech a dalších zemích. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline a reliablecreativesolutions jsou také ochranné známky společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly na ovládacích panelech jsou patentově chráněny společností A-dec Inc. Jakékoli použití těchto symbolů, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec Inc. je přísně zakázáno.

Povinné informace

Dle nařízení úřadů je spolu se zubařským vybavením společnosti A-dec dodáván dokument *Povinné informace a technické údaje*. Budete-li tyto informace potřebovat, naleznete je v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

Servis produktu

Servis produktu zajišťuje místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec. Chcete-li získat informace o servisu nebo najít autorizovaného prodejce, kontaktujte společnost A-dec na telefonním čísle 1 800 547 1883 (v USA a Kanadě) nebo 1 503 538 7478 (v ostatních zemích), případně navštivte stránky www.a-dec.com.

OBSAH

1 Úvod 3
Informace o operačním světle 3

2 Základní obsluha 5
Vypnutí/zapnutí napájení 5
Intenzity světla 5
Funkce automatického zapnutí/vypnutí 6
Umístění jističů 6

3 Seřízení a údržba 7
Nastavení ohniska 7
Nastavení polohy operačního světla 7
Seřízení otáčení 8
Výměna žárovky 9
Součásti pro údržbu 10
Čištění a údržba 10
Bariérová ochrana 10

4 Příloha: Záruka a technické údaje 11
Záruka 11
Technické údaje 12
Provozní technické údaje 12
Nominální intenzita světla 12

ÚVOD

Děkujeme vám, že jste si vybrali vybavení společnosti A-dec. Tato příručka obsahuje základní pokyny k obsluze, seřízení a údržbě vašeho operačního světla A-dec.

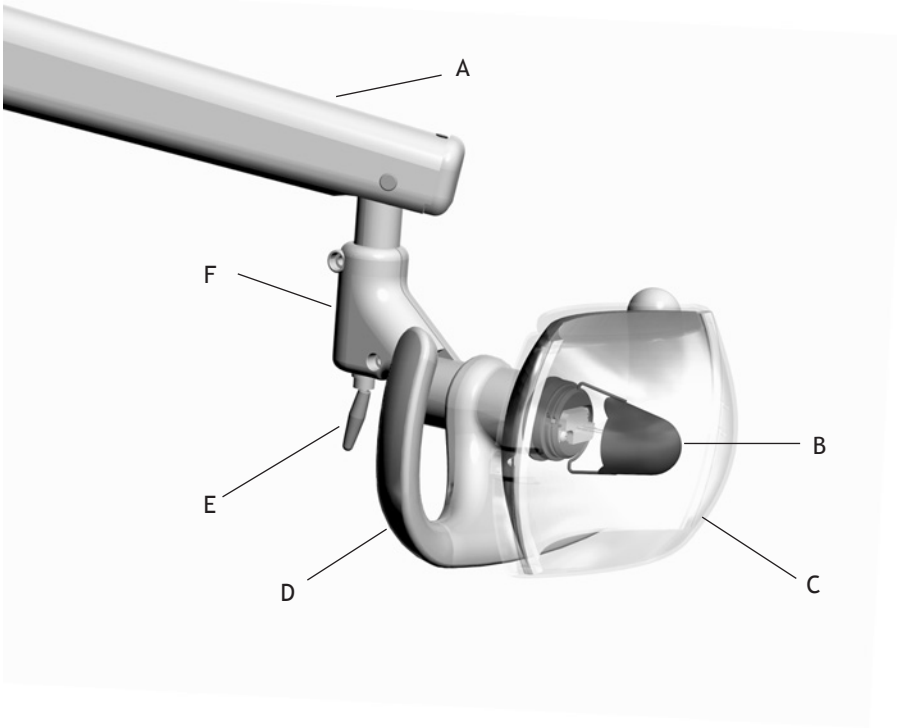
Informace o operačním světle

Operační světlo A-dec 371/372 je konstruováno tak, aby vám usnadnilo práci. Díky rovnoměrnému osvětlení budete zřetelně vidět zubní povrch, přesně vyvážené rameno vám umožní bez problémů nastavit požadovanou polohu a díky ovládacím prvkům na ovládacím panelu bude obsluha pohodlná pro vás i pro váš tým.

Obrázek 1. Operační světlo A-dec 371/372

VAROVÁNÍ: Při obsluze a údržbě operačního světla dodržujte příslušná bezpečnostní opatření. Nedotýkejte se součástí, které mohou být v případě, že je světlo zapnuté, horké. Při práci se světlem se dotýkejte pouze rukojetí a vypínačů. Předejdete tak popálení. Před prováděním údržby nebo servisu světlo vždy vypněte a nechte je úplně vychladnout.

Obrázek 2. Součásti operačního světla A-dec 371/372



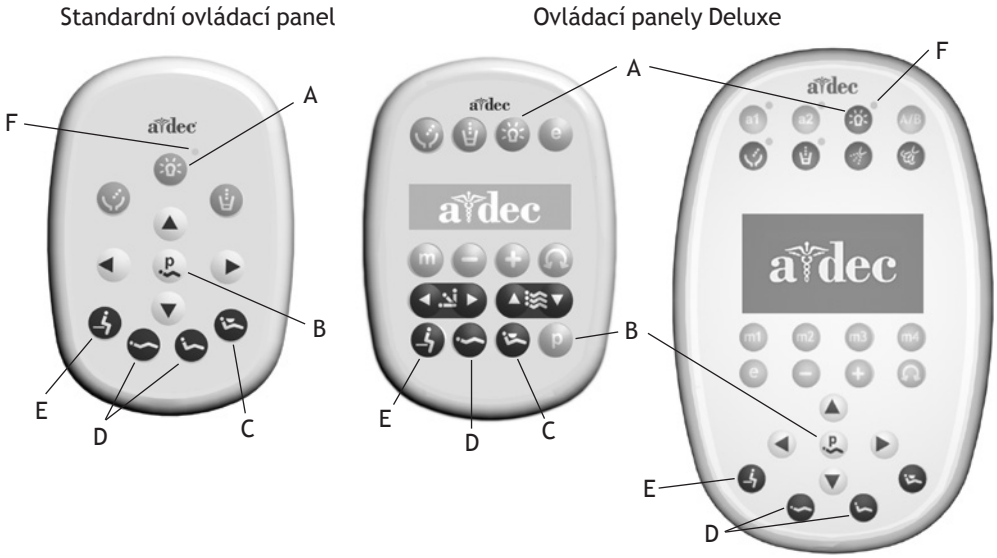
Položka	Popis
A	Flexibilní rameno
B	Sestava krytu žárovky
C	Kryt světla
D	Rukojeť světla
E	Hlavní vypínač
F	Kryt čepu

ZÁKLADNÍ OBSLUHA

Vypnutí/zapnutí napájení

Světlo zapnete stisknutím tlačítka operačního světla na ovládacím panelu (viz Obrázek 3). Stisknutím a podržením tohoto tlačítka světlo vypnete. Můžete také použít ruční hlavní vypínač na krytu čepu (viz Obrázek 2 na straně 4).

Obrázek 3. Ovládací prvky na ovládacím panelu operačního světla



A) Tlačítko operačního světla	D) Tlačítka poloh pro zákrok
B) Tlačítko programu	E) Tlačítko polohy pro nasednutí/sesednutí
C) Tlačítko polohy pro rentgenování/vyplachování	F) Kontrolka operačního světla (LED)

Poznámka: Symboly na ovládacích panelech jsou chráněny patentem společnosti A-dec Inc.

Intenzity světla

Operační světlo A-dec 371/372 má dvě intenzity světla: vysokou a pro práci s kompozity*. Po zapnutí světla můžete mezi těmito dvěma nastaveními intenzity přepínat stisknutím tlačítka operačního světla. Pokud je nastavena vysoká intenzita operačního světla, svítí na standardních ovládacích panelech kontrolka LED. Jestliže je u operačního světla nastavena intenzita umožňující práci s kompozity, kontrolka LED bliká.

** U systémů bez ovládacího panelu je k dispozici pouze vysoká intenzita.*

Funkce automatického zapnutí/vypnutí

Operační světlo je vybaveno pohodlnou funkcí automatického zapnutí/vypnutí. Stiskněte libovolné tlačítko pro nastavení křesla do příslušné polohy pro zákrok (viz Obrázek 3 na straně 5), a jakmile křeslo dosáhne této polohy, operační světlo se zapne. Stiskněte tlačítko polohy pro nasednutí/sesednutí nebo rentgenování/vyplachování a operační světlo se automaticky vypne.

Aktivace/deaktivace funkce automatického zapnutí/vypnutí:

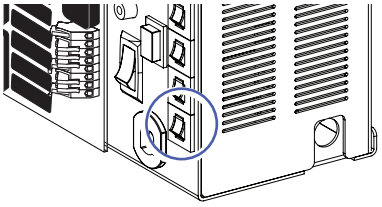
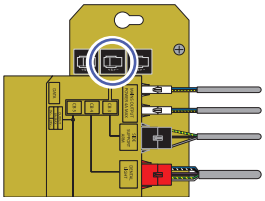
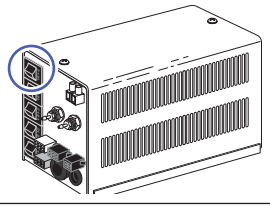
- Stiskněte a po dobu tří sekund podržte tlačítko programu a současně tlačítko operačního světla. Vypnutí funkce automatického zapnutí/vypnutí potvrdí jedno pípnutí.
- Stiskněte a po dobu tří sekund podržte tlačítko programu a současně tlačítko operačního světla. Zapnutí funkce automatického zapnutí/vypnutí potvrdí tři pípnutí.

POZNÁMKA: Další pokyny týkající se programování ovládacího panelu najdete v *návodu k použití systémů A-dec 300* (č. 86.0092.11).

Umístění jističů

Při abnormálních podmínkách přeruší jistič tok elektrického proudu. V případě vypnutí jističe jej můžete resetovat stisknutím tlačítka jističe na napájecí jednotce. Konkrétní umístění tlačítka znázorňuje Obrázek 4.

Obrázek 4. Umístění jističů

Model křesla	Umístění napájecí jednotky	Umístění jističe
A-dec 311	Oblast křesla s pumpou s el. pohonem	
A-dec 511	Oblast křesla s pumpou s el. pohonem	
Křesla Cascade®, Decade®, Performer® a jiná křesla než A-dec	Rozvodná krabice na podlaze	

SEŘÍZENÍ A ÚDRŽBA

Nastavení ohniska

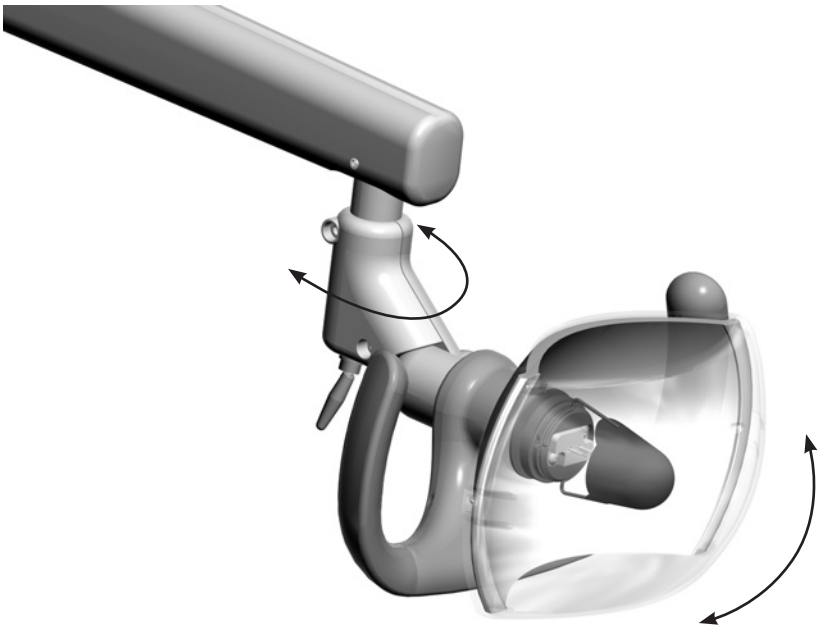
VAROVÁNÍ: Před prováděním údržby nebo servisu operační světlo vždy vypněte a nechte je úplně vychladnout.

Operační světlo A-dec 371/372 je výrobcem nastaveno na optimální osvětlení ze vzdálenosti 300–700 mm (12–27 palců) od ústní dutiny. Toto nastavení je pevné a nelze je seřizovat.

Nastavení polohy operačního světla

Jestliže je operační světlo správně seřízené, mělo by se otáčet ve všech směrech, aby bylo zajištěno plynulé polohování. Pokud je obtížné nastavit polohu hlavice světla, nebo se hlavice světla pohybuje příliš lehce, případně se vychyluje z nastavené polohy, můžete seřídit napětí ve vodorovném a svislém směru (viz Obrázek 6 a Obrázek 7 na straně 8).

Obrázek 5. Otáčení hlavice světla

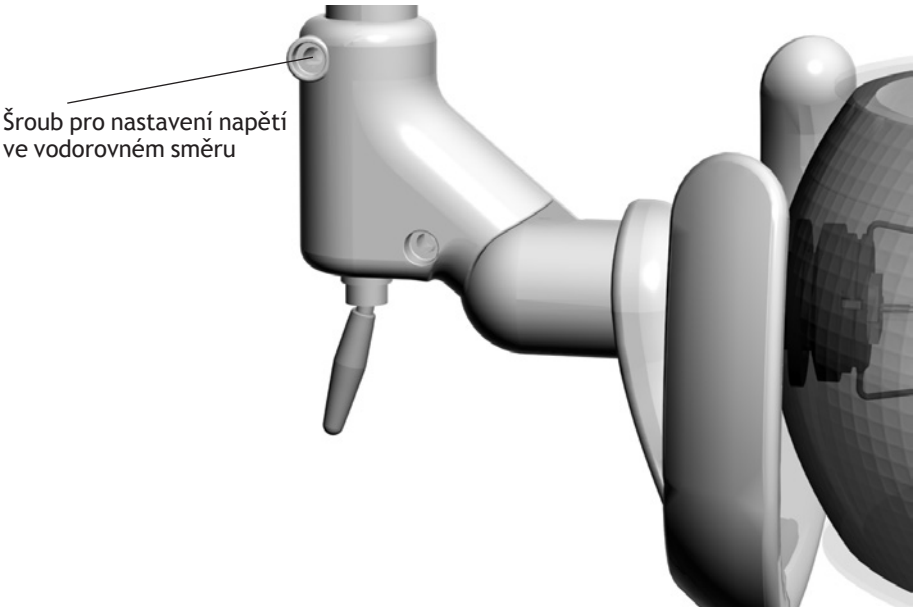


Seřízení otáčení

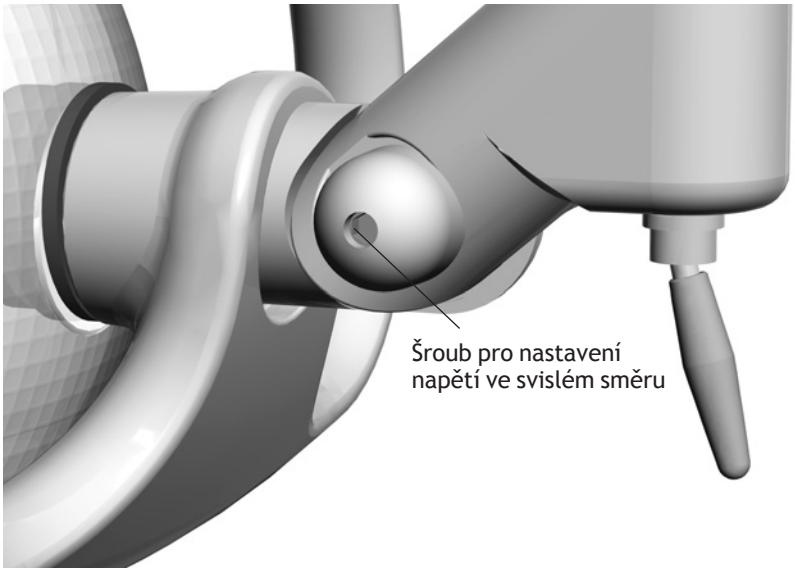
Chcete-li seřídit otáčení ve vodorovném směru, pak pomocí šestihranného klíče o velikosti 5/32 palce utáhněte nebo uvolněte šroub pro nastavení napětí ve vodorovném směru (viz Obrázek 6).

Chcete-li seřídit otáčení ve svislém směru, pak pomocí šestihranného klíče o velikosti 3/16 palce utáhněte nebo uvolněte šroub pro nastavení napětí ve svislém směru (viz Obrázek 7).

Obrázek 6. Seřízení otáčení ve vodorovném směru



Obrázek 7. Seřízení otáčení ve svislém směru



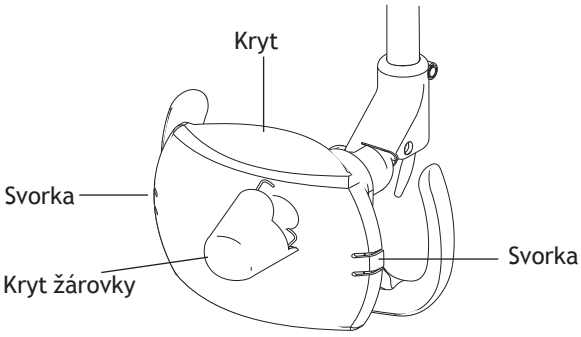
Výměna žárovky

Operační světlo se dodává s náhradní žárovkou. Při výměně žárovky postupujte podle těchto kroků:

VAROVÁNÍ: Abyste si nepopálili prsty, nechte kryt světla před sejmutím vychladnout. Nikdy nepoužívejte operační světlo, pokud je sejmutý kryt světla. Kryt světla obsahuje ochranná aditiva blokující ultrafialové záření. Kryt světla vám také poskytuje ochranu pro případ, že by došlo k rozbití žárovky, což ale není pravděpodobné.

1. Světlo vypněte a nechte je vychladnout.
2. Opatrně uvolněte svorky krytu světla a potom přitáhněte okraje krytu směrem k sobě (viz Obrázek 8). Odložte kryt světla stranou.

Obrázek 8. Sejmutí krytu světla



3. Otáčením proti směru hodinových ručiček odstraňte kryt žárovky. Odložte kryt žárovky stranou.

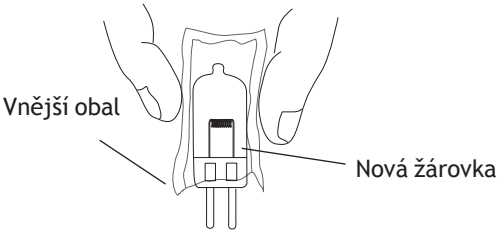
UPOZORNĚNÍ: Se žárovkou zacházejte opatrně. Patice žárovky je křehká a při silnějším tlaku může prasknout.

4. Chraňte si prsty gázou nebo hadříkem a opatrně vytáhněte starou žárovku z objímky. Proveďte likvidaci žárovky.

UPOZORNĚNÍ: Při manipulaci s novou žárovkou nesundávejte vnější obal. Mastnota na prstech může ovlivnit výkon světla a značně snížit životnost žárovky. Jestliže se nechtěně dotknete žárovky, opatrně ji vyčistěte bavlněným hadříkem namočeným v izopropylalkoholu nebo etylalkoholu.

5. Uchopte novou žárovku ve vnějším obalu tak, aby kolíky směřovaly od vás, a opatrně zasuňte kolíky do objímky (viz Obrázek 9). I když je žárovka zcela usazena, je stále vidět malou část každého kolíku.

Obrázek 9. Zasunutí nové žárovky

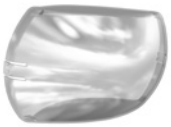


6. Sejměte vnější obal a proveďte jeho likvidaci. Potom znovu nasaďte kryt žárovky a kryt světla.

UPOZORNĚNÍ: Nepokoušejte se nainstalovat kryt světla, jestliže je některá jeho svorka poškozená. Než začnete světlo používat, získejte od autorizovaného prodejce společnosti A-dec náhradní kryt a nainstalujte jej.

7. Ověřte funkčnost světla jeho zapnutím a vyzkoušením při všech nastaveních intenzity.

Součásti pro údržbu

Popis	Číslo součásti	
Žárovka	041.709.00	
Kryt žárovky	28.1635.00	
Kryt	26.1634.00	

Čištění a údržba

Bariérová ochrana

UPOZORNĚNÍ: Pokud používáte bariérové ochrany, vždy vyměňte po každém pacientovi ochrannou fólii.

Společnost A-dec doporučuje použít pro všechny případné dotykové a přenosové povrchy bariérovou ochranu. Dotykové povrchy jsou oblasti, které při stomatologických zákrocích přicházejí do styku s rukama a stávají se tak potenciálními ohnisky křížové kontaminace. Přenosové povrchy jsou oblasti, které přicházejí do styku s nástroji a dalšími neživými předměty.

V USA musí být bariérové ochrany vyrobeny podle směrnice CGMP (Current Good Manufacturing Practice) vydané úřadem pro ochranu potravin a léčiv v USA (US FDA). Mimo území USA platí předpisy pro lékařská zařízení, které jsou specifické pro místo vašeho působiště.

DŮLEŽITÉ: Doporučení týkající se čištění a chemické dezinfekce dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo pokud je bariérová ochrana porušena) obsahuje *Příručka pro asepsi zařízení A-dec* (č. 85.0696.11) dodávaná s vybavením.

PŘÍLOHA: ZÁRUKA A TECHNICKÉ ÚDAJE

Záruka

Společnost A-dec poskytuje záruku na vady materiálů a provedení všech svých produktů po dobu jednoho roku od dodání. Jedinou povinností společnosti A-dec dle záruky je poskytnout náhradní součásti na opravu nebo, dle svého uvážení, provést výměnu vadného produktu za nový (vyjma práce). Kupující nemá právo na žádný jiný opravný prostředek. Náhrada všech zvláštních, náhodných a druhotných škod je ze záruky vyloučena.

Vyrozumění o porušení záruky musí být písemně doručeno společnosti A-dec v průběhu záruční doby. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávnou instalací nebo údržbou, nehodou nebo špatným užíváním. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá použitím čisticích, dezinfekčních nebo sterilizačních prostředků a procesů. Záruka se rovněž nevztahuje na žárovky. Nedodržování pokynů uvedených v *návodu k použití od společnosti A-dec* (pokynech pro obsluhu a údržbu) může vést ke zrušení platnosti záruky.

Společnost A-dec poskytuje záruku na zdvihací i nakláněcí válce pro zubařská křesla A-dec po dobu deseti let od data nákupu křesla nebo válce. Tato záruka se vztahuje se zpětnou platností na již používané válce pro křesla A-dec. Záruka se vztahuje na válce pro křesla, u nichž společnost A-dec zjistila výrobní vady. Na válce židliček se vztahuje jednoroční záruka společnosti A-dec.

Žádné jiné druhy záruk týkající se prodejnosti nebo jiných aspektů nebyly poskytnuty. S dotazy ohledně servisu se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti A-dec pro vaši lokalitu. Při instalaci tohoto produktu dodržujte místní předpisy a požadavky zákona ADA (Americans with Disabilities Act) na ochranu zdravotně postižených.

UPOZORNĚNÍ: Federální zákony omezují prodej tohoto zařízení na stomatology, lékaře nebo jiné zdravotníky s licencí pro provozování tohoto zařízení podle zákona státu, ve kterém provozují praxi, nebo na základě jejich objednávky.

Technické údaje

Provozní technické údaje

- Provozní napětí: 100, 120 nebo 240 V
- Ohniskový rozsah: Nastavitelný, 457–787 mm (18–31 palců)
- Žárovka: Halogenová z křemenného skla a s xenonovou náplní, jednostranná patice
- Jmenovité napětí/výkon lampy: 17 V / 95 W
- Barevná teplota: 5 000 K
- Osvětlená plocha: 84 mm × 160 mm při 701 mm (3,3 palce × 6,3 palce při 27,6 palce)

Nominální intenzita světla

- Pro práci s kompozity: 8 000 luxů (743 fc)
- Střední: 20 000 luxů (1 858 fc)
- Vysoká: 24 000 luxů (2 230 fc)
- Tepelný výkon: 95,25 W (325 BTU/h)

POZNÁMKA: Technické údaje mohou být bez upozornění změněny.

Sídlo společnosti A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132 USA
Tel.:1 800 547 1883 (v USA a Kanadě)
Tel.:1 503 538 7478 (mimo USA a Kanadu)
Fax: 1 503 538 0276
www.a-dec.com

Mezinárodní distribuční střediska

A-dec United Kingdom
Autorizovaný zástupce pro EU
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglie
Tel.: 0800 ADECUK (233285) (ve Velké Británii)
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 (mimo Velkou Británii)
www.a-dec.co.uk

A-dec Australia
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Austrálie
Tel.: 1 800 225 010 (v Austrálii)
Tel.: +61 (0)2 8332 4000 (mimo Austrálii)
www.a-dec.com.au

86.0220.11 Rev E
Copyright 2013 A-dec Inc.
Všechna práva vyhrazena.

NÁVOD K POUŽITÍ

Operační světlo A-dec LED

Modely 570L – 577L

a-dec
reliablecreativesolutions™

Copyright

© 2012 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost A-dec Inc. nenese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v tomto dokumentu najdete nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. Společnost A-dec Inc. nezaručuje, že je tento dokument zcela bezchybný.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopií, záznamu nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec Inc.

Ochranné známky a další práva týkající se duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC a Radius jsou ochranné známky společnosti A-dec Inc. a jsou zaregistrovány ve Spojených státech a dalších zemích. A-dec 200, Preference Slimline a reliablecreativesolutions jsou také ochranné známky společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly na ovládacích panelech jsou chráněny patentem společnosti A-dec Inc. Jakékoli použití těchto symbolů, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec Inc. je přísně zakázáno.

Určený účel a použití

Operační světlo je určeno k osvětlení struktur dutiny ústní a operačních oblastí pacienta během stomatologického zákroku.

Povinné informace

Dle nařízení úřadů je spolu se stomatologickým zařízením společnosti A-dec dodáván dokument *Povinné informace a technické údaje*. Budete-li tyto informace potřebovat, naleznete je v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

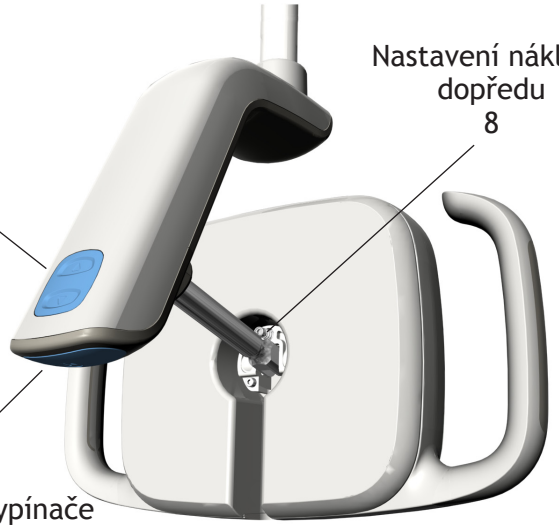
Servis produktu

Informace ohledně servisu produktu vám poskytne místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

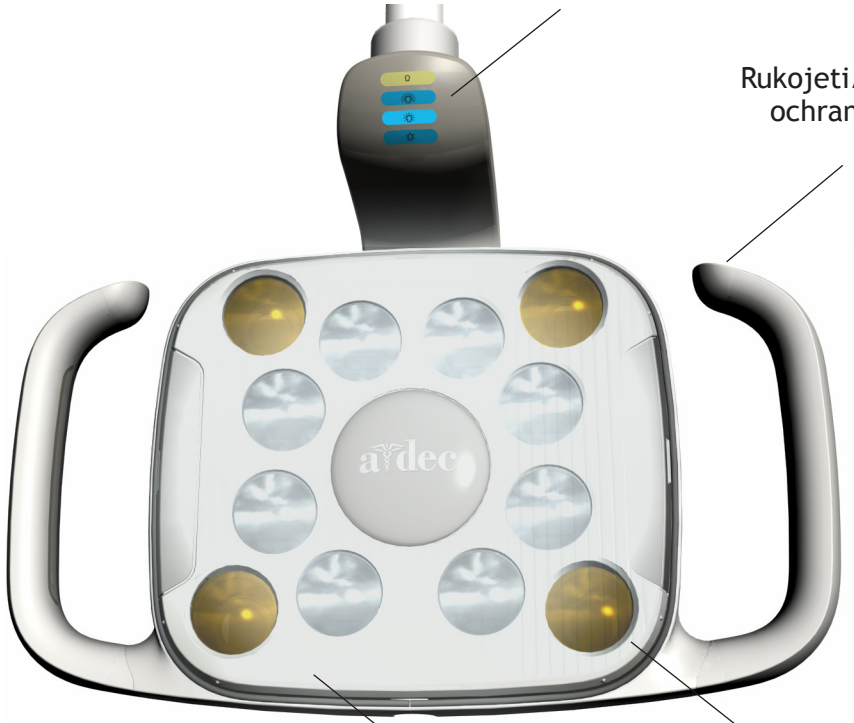
Popis jednotlivých modelů

Číslo modelu	Popis operačního světla A-dec LED
570L	Světlo s hlavicí Retrofit
571L	Pro boční připevnění na straně systému podpory
572L	S připevněním typu Radius®
574L	Pro připevnění ke skříni
575L	Pro připevnění ke stěně
576L	Pro připevnění ke stropu
577L	Pro připevnění ke kolejnici

MAPA OBSAHU



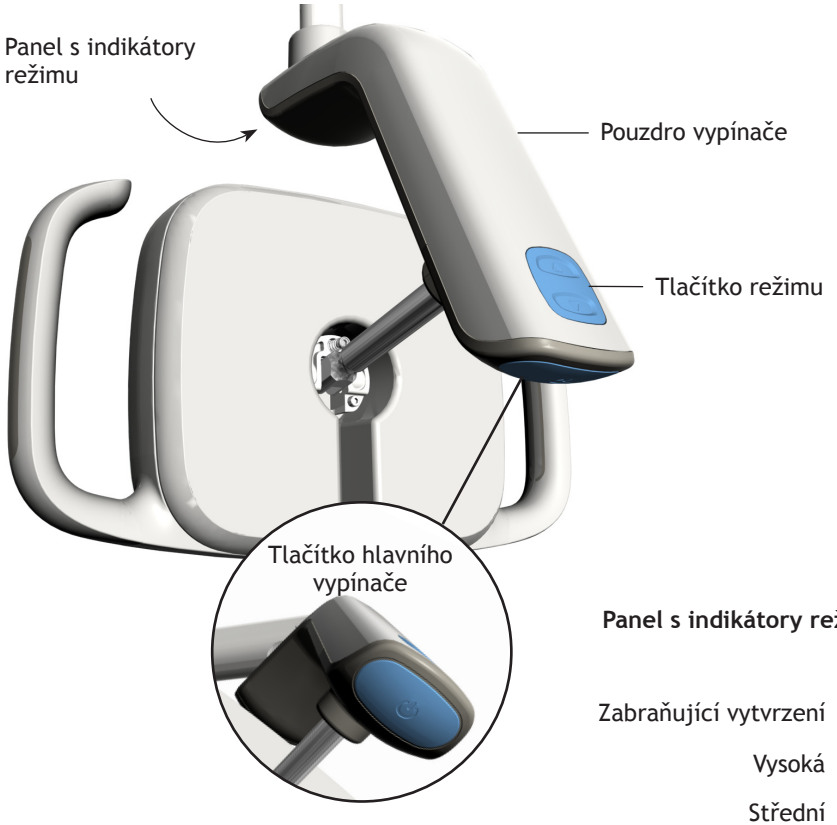
Ovládací prvky na ovládacím panelu
3



Obsluha 2
Péče a údržba 6
Technické údaje a záruka 9

OBSLUHA

Ruční ovládací prvky



Operační světlo A-dec LED lze ovládat pomocí ovládacích prvků umístěných na světle a na ovládacím panelu A-dec.

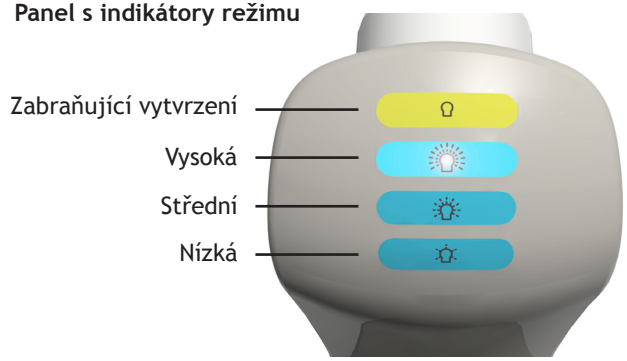
Tlačítko hlavního vypínače

Chcete-li světlo zapnout nebo vypnout, stiskněte tlačítko hlavního vypínače umístěné na dolní straně pouzdra vypínače. Jestliže chcete zabránit možné kontaminaci prostřednictvím dotykových a přenosových povrchů, stiskněte tlačítko hřbetem ruky. Pokud se světlo nerozsvítí, ověřte, zda je zapnuto napájení stomatologického unitu nebo křesla.

Tlačítko režimu

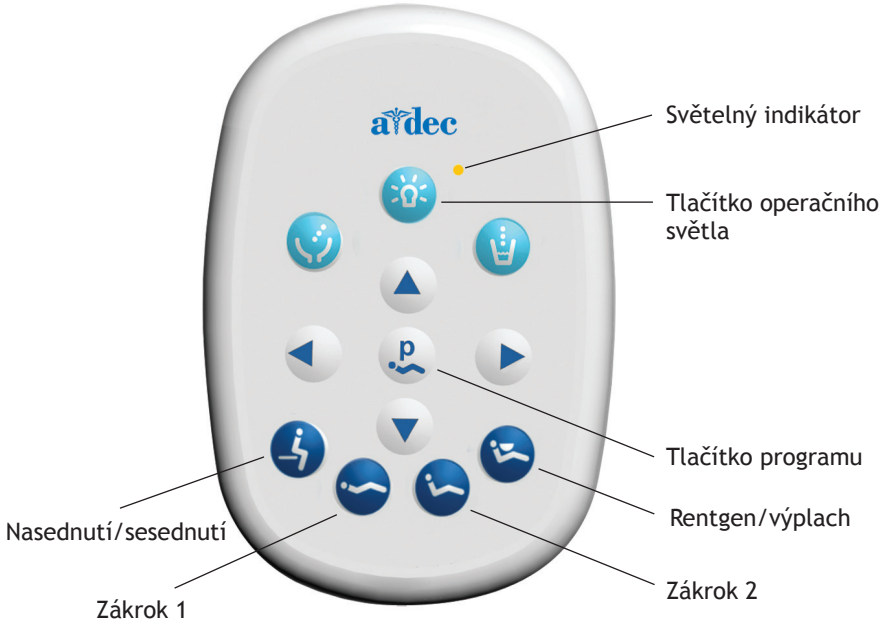
Pomocí tlačítka režimu můžete nastavit jednu ze čtyř úrovní intenzity světla: nízká, střední, vysoká a zabraňující vytvrzení. Vybraný režim je označen rozsvíceným indikátorem. Vybraný režim operačního světla zůstává zachován až do vypnutí celého systému, kdy se obnoví střední intenzita světla.

Panel s indikátory režimu



Ovládací prvky na ovládacím panelu

Standardní ovládací panel



Příklady jiných ovládacích panelů

Poznámka: Symboly na ovládacích panelech jsou chráněny patentem společnosti A-dec Inc.

Tlačítko operačního světla ( )

Z ovládacího panelu:

- Chcete-li světlo zapnout, stiskněte a uvolněte tlačítko .
- Chcete-li světlo vypnout, stiskněte a krátce podržte tlačítko .
- Chcete-li zvolit režim intenzity, opakovaně tiskněte a uvolňujte tlačítko , dokud není nastaven požadovaný režim. Když je světlo v režimu zabraňujícím vytvrzení, světelný indikátor na ovládacím panelu bliká.

Funkce automatického zapnutí/vypnutí operačního světla

Světlo se automaticky zapne, jakmile opěradlo křesla dosáhne přednastavené polohy pro zákrok. Po stisknutí tlačítka nebo se světlo vypne. Pokud stisknete tlačítko znovu, vrátí se křeslo do předchozí polohy a světlo se znovu zapne.

Chcete-li funkci automatického zapnutí/vypnutí deaktivovat, stiskněte a tři sekundy podržte současně tlačítko a tlačítko (nebo tlačítka a). Deaktivace funkce automatického zapnutí/vypnutí je indikována jedním pípnutím. Chcete-li funkci znovu aktivovat, opakujte tento krok. Aktivace funkce automatického zapnutí/vypnutí je indikována třemi pípnutími.

POZNÁMKA: Starší modely ovládacích panelů A-dec mají jiná tlačítka. Další informace naleznete v *návodu k použití* dodaném se stomatologickým unitem.

Osvětlení

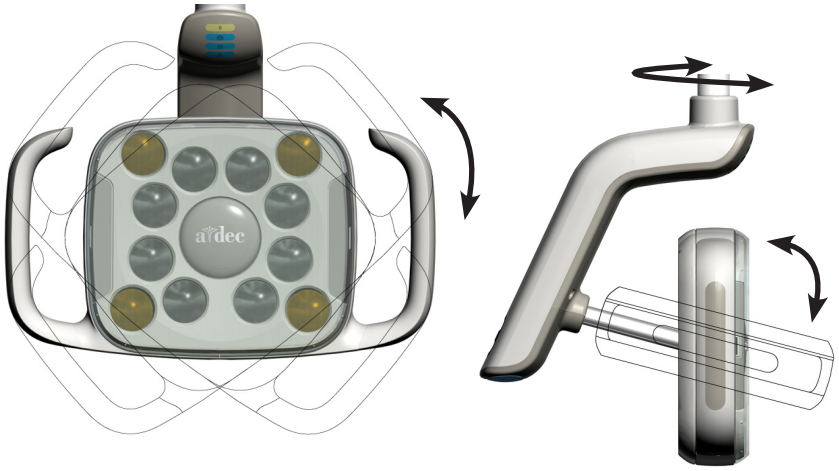
Režim zabraňující vytvrzení

Operační světlo A-dec LED poskytuje v režimu zabraňujícím vytvrzení účinné osvětlení, aniž by přitom docházelo k předčasnému vytvrzení fotokompozitů, tmelů a lepidel. V tomto režimu je použita střední intenzita světla a nereaktivní vlnová délka světla.

Ohniskový rozsah

Ohnisko operačního světla je nastaveno pro optimální osvětlení v rozsahu 400–750 mm (16–30 palců) od ústní dutiny. Tento ohniskový rozsah je pevný a nelze jej změnit.

Rozsah pohybu

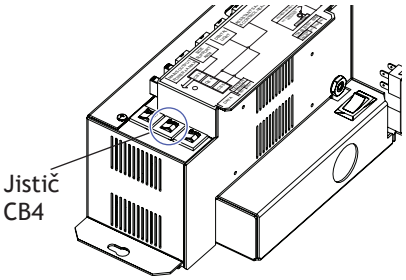
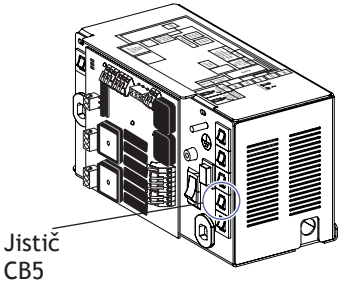
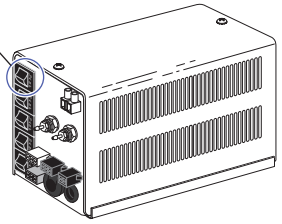


Tři osy otáčení zajišťují velký rozsah pohybu. Díky tomu můžete světlo umístit tak, aby byl povrch zubů jasně nasvícen a světlo co nejméně překáželo zubařskému týmu při práci s jinými zařízeními.

(Pokyny k nastavení tuhosti náklonu dopředu naleznete na straně 8.)

Umístění jističe

Při abnormálních podmínkách přeruší jistič tok elektrického proudu. Dojde-li k vypnutí jističe, resetujte jej stisknutím tlačítka jističe na napájecí jednotce. Napájecí jednotka se obvykle nachází v oblasti přívodů zubařského křesla (umístění jističů naleznete v následující tabulce). U světel A-dec LED, která nejsou určena pro zubařská křesla, použijte jistič pro operační sál.

Model křesla	Umístění napájecí jednotky	Umístění tlačítka jističe
Křeslo A-dec 511	Oblast křesla s pumpou s el. pohonem	
Křeslo A-dec 311	Oblast křesla s pumpou s el. pohonem	
Křesla Cascade®, Decade®, Performer® a starší modely křesel vyráběných společností A-dec	Rozvodná krabice na podlaze	Jistič CB1 

PÉČE A ÚDRŽBA

Dotykové a přenosové povrchy

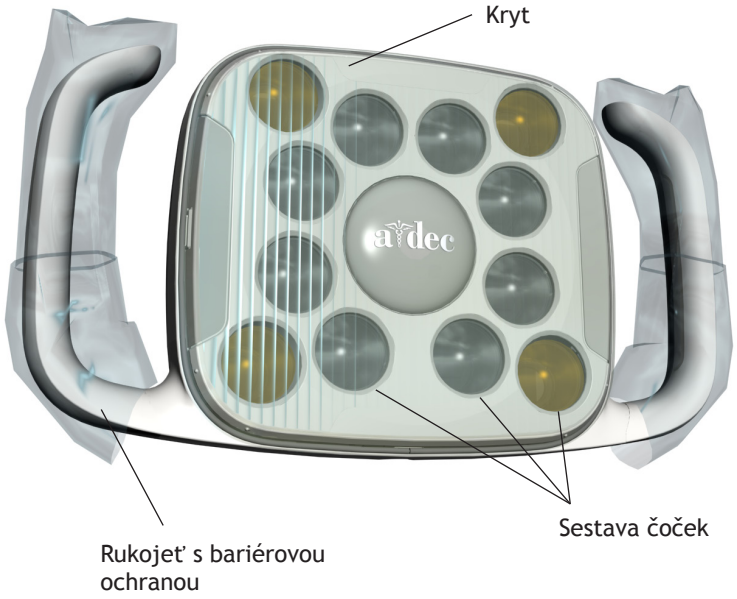
Dotykové povrchy jsou takové oblasti, které při stomatologických zákrocích přicházejí do styku s rukama a stávají se tak potenciálními ohnisky křížové kontaminace.

Přenosové povrchy jsou povrchy kontaminované kontaktem s nástroji a dalšími neživými předměty.

Společnost A-dec doporučuje použít pro všechny případné dotykové a přenosové povrchy bariérovou ochranu. Pokud se bariérové ochrany používají, musí být vyrobeny v podmínkách správné výrobní praxe (GMP) pro ochranu. Ohledně doporučení týkajících se bariérových ochran, která jsou specifická pro vaši lokalitu, se obraťte na své národní regulační orgány. Nezapomeňte plastovou bariérovou ochranu po každém použití zlikvidovat.

Doporučení týkající se čištění a chemické dezinfekce dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo je bariérová ochrana porušena) jsou uvedena v příručce *A-dec Equipment Asepsis Guide* (Příručka k asepsi vybavení vyráběného společností A-dec) (kat. číslo 85.0696.11) dodávané s vybavením.

Bariérové ochrany operačního světla



Kryt světla

Společnost A-dec doporučuje používat během zákroků bariéry chránící kryt operačního světla. Používejte pouze nelepivé, opticky korektní ochranné fólie, které nemění kvalitu světla. Jestliže nepoužijete bariérovou ochranu, **na místě** pečlivě očistěte kryt světla pomocí měkkého bavlněného hadříku, neabrazivního mýdla a vody.

Pokud to není nezbytně nutné, kryt nesnímejte. Kryt je vybaven těsněním, které brání vniknutí prachu a nečistot do sestavy čoček. Pokud by těsněním pronikla tekutina nebo nečistota, je možné kryt sejmout a vyčistit.

UPOZORNĚNÍ: Kryt snímejte pouze v případě, že je to nezbytně nutné. Použijte nástroj s plochým břitem, který nepoškodí pouzdro světla. Po sejmutí krytu se nedotýkejte sestavy čoček ani se ji nepokoušejte čistit. Mohlo by dojít k poškození součástí.

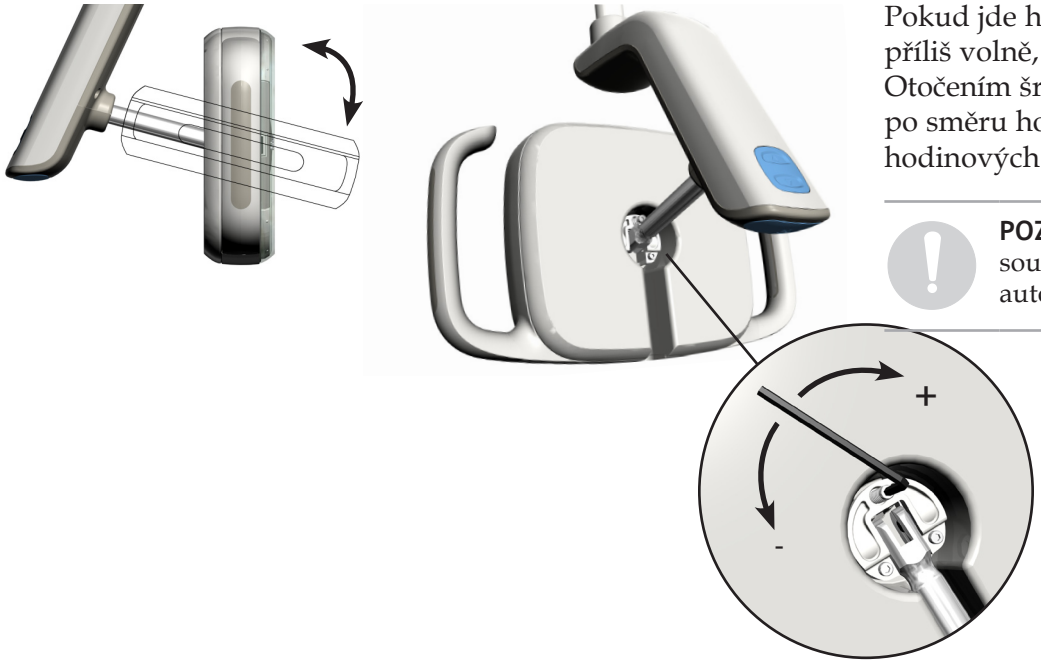
Rukojeti světla

Použitím bariérových ochran na rukojetích světla zabráníte křížové kontaminaci. Tvar rukojetí umožňuje snadné použití stejných jednorázových plastových návleků určených pro vzduchové a vodní pistole.

Tlačítka režimu a hlavního vypínače

K zakrytí tlačítek režimu a hlavního vypínače použijte jeden kus ochranné fólie.

Nastavení náklonu dopředu



Pokud jde hlavice světla naklánět dopředu příliš ztuha nebo naopak příliš volně, upravte nastavení šroubu regulujícího tuhost náklonu. Otočením šroubu pomocí šestihranného klíče s rozměrem 7/64 palce po směru hodinových ručiček tuhost zvýšíte, otočením proti směru hodinových ručiček ji snížíte.

POZNÁMKA: Další úpravy tuhosti vyžadují odebrání určitých součástí. Vyžaduje-li světlo další úpravy, obraťte se na autorizovaného prodejce společnosti A-dec.

Součásti pro údržbu operačního světla

Popis	Číslo součásti	
Kryt a těsnění čoček, LED	90.1343.00	

Dostupné součásti pro údržbu operačního světla vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní parametry světla

Příkon:	Maximálně 15 W*
Ohniskový rozsah:	400–750 mm (16–30 palců)
LED:	Bílá LED dioda s vysokým jasem (HB LED), CRI: 90
Barevná teplota:	5 000 K, bílá
Osvětlená plocha:	145 mm x 95 mm při 700 mm (5,7 palců x 3,8 palců při 27,6 palcích)
Jmenovitá intenzita světla:	
• Zabraňující vytvrzení:	25 000 luxů (2 323 kandel na čtvereční stopu) 0 W/m^2 pod 480 nm, zabraňující vytvrzení světlem
• Vysoká:	30 000 luxů (2 787 kandel na čtvereční stopu)
• Střední:	25 000 luxů (2 323 kandel na čtvereční stopu)
• Nízká:	15 000 luxů (1 394 kandel na čtvereční stopu)
Tepelný výkon:	24 BTU/hod.

Technické údaje o parametrech zapojení do elektrické sítě*, vysvětlení symbolů a údaje o dalších regulačních požadavcích jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace a technické údaje* (kat. číslo 86.0221.11), který je dodáván s vybavením.

POZNÁMKA: Technické údaje mohou být bez upozornění změněny. Některé požadavky se mohou v jednotlivých zemích lišit. Další informace vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

ZÁRUKA

Společnost A-dec poskytuje záruku na vady materiálů a provedení všech svých produktů po dobu jednoho roku od dodání. Jedinou povinností společnosti A-dec dle záruky je poskytnout náhradní součásti na opravu nebo, dle svého uvážení, provést výměnu vadného produktu za nový (vyjma práce). Kupující nemá právo na žádný jiný opravný prostředek. Náhrada všech zvláštních, náhodných a druhotných škod je ze záruky vyloučena. Vyrozumění o porušení záruky musí být písemně doručeno společnosti A-dec v průběhu záruční doby. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávnou instalací nebo údržbou, nehodou nebo špatným užíváním. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá použitím čisticích, dezinfekčních nebo sterilizačních prostředků a procesů. Záruka se rovněž nevztahuje na žárovky. Nedodržování pokynů uvedených v návodu k použití (pokynech pro obsluhu a údržbu) od společnosti A-dec může vést ke zrušení platnosti záruky.

Společnost A-dec poskytuje záruku na zdvihací i nakláněcí válce pro zubařská křesla A-dec po dobu deseti let od data nákupu křesla nebo válce. Tato záruka se vztahuje se zpětnou platností na již používané válce pro křesla A-dec. Záruka se vztahuje na válce pro křesla, u nichž společnost A-dec zjistila výrobní vady. Na válce sedáků se vztahuje jednoroční záruka společnosti A-dec. Žádné jiné druhy záruk týkající se prodejnosti nebo jiných aspektů nebyly poskytnuty. S dotazy ohledně servisu se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti A-dec pro vaši lokalitu. Při instalaci tohoto produktu dodržujte místní předpisy a požadavky zákona na ochranu zdravotně postižených ADA (Americans with Disabilities Act).

UPOZORNĚNÍ: Federální zákony USA omezují prodej tohoto zařízení na stomatology, lékaře nebo jiné zdravotníky s licencí na provozování tohoto zařízení podle zákona státu, ve kterém provozují praxi, nebo na základě jejich objednávky.

Sídlo společnosti A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132 USA
Tel.: 1 800 547 1883 (v USA a Kanadě)
Tel.: 1 503 538 7478 (mimo USA a Kanadu)
Fax: 1 503 538 0276
www.a-dec.com

Mezinárodní distribuční střediska

A-dec Velká Británie
Autorizovaný zástupce pro EU
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglie
Tel.: 0800 ADECUK (233285) (ve Velké Británii)
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 (mimo Velkou Británii)
www.a-dec.co.uk

A-dec Austrálie
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Austrálie
Tel.: 1 800 225 010 (v Austrálii)
Tel.: +61 (0)2 8332 4000 (mimo Austrálii)
www.a-dec.com.au

86.0331.11 rev. B
Copyright 2012 A-dec Inc.
Všechna práva vyhrazena.
IFUlsbk2

Návod k použití

A-dec EA-52LED

Systém elektromotoru

a-dec
reliablecreativesolutions

Copyright

© 2012 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah této příručky, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a způsobilosti pro konkrétní účel. A-dec Inc. nenese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v této příručce mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v této příručce shledáte nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. A-dec Inc. nezaručuje, že tato příručka je zcela bezchybná.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopií, nahrání nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu A-dec Inc.

Ochranné známky a další práva duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC a Radius jsou zaregistrovány ve Spojených státech a dalších zemích. A-dec 200, Preference Slimline a reliablecreativesolutions jsou také ochranné známky společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly ovládacího panelu jsou patentově chráněny společností A-dec Inc. Jakékoli použití těchto symbolů, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec Inc.
je přísně zakázáno.

Regulační informace

Regulační informace a specifikační dokument se dodávají spolu se stomatologickým zařízením A-dec dle požadavků úřadů. Jestliže potřebujete tyto informace, přejděte do knihovny dokumentů na adrese www.a-dec.com.

Určený účel a použití

Motor s elektrickým pohonem, jehož součástí je přívod chladicího média pro stomatologické převodové nástroje, je určen k použití během diagnostických a terapeutických zákroků v oblasti preventivní stomatologie, restorativní stomatologie (například ošetření zubního kazu) a zubních náhrad (například preparace pro korunku), jež jsou prováděny odbornými poskytovateli zdravotní péče, kteří mají příslušnou licenci.

Servis produktu

S dotazy ohledně servisu se obraťte na autorizovaného zástupce firmy A-dec pro vaši lokalitu. Kontakt na zástupce pro vaši lokalitu najdete na webových stránkách www.a-dec.com.

O B S A H

1 Úvod 1
Systém elektromotoru EA-52LED Hlavní prvky 1

2 Základní provoz 2
Návod k obsluze 2
Základní provoz 2
Upozornění týkající se systému elektromotoru 3
Instalace systému EA-52LED 4
Instalace motoru na násadec 4
Instalace násadce na motor 4
Odzkoušení 5

3 Údržba 6
Čištění, dezinfekce a sterilizace 6
Čištění a dezinfekce motoru 6
Čištění výstupu optiky 6
Sterilizace motoru 7
Výměna těsnění 7
Výměna těsnění na přípojce motoru 7
Výměna těsnění na motoru 8
Výměna diody LED 9
Sejmutí diody LED z motoru 9
Montáž diody LED do motoru 9

4 Příloha: Záruka a specifikace 10
Záruka 10
Specifikace 11
Technická údaje - Motor 11
Likvidace motoru 11
Technické údaje - trubice nástavce 11

ÚVOD

Systém elektromotoru EA-52LED Hlavní prvky

HlavníSystém elektromotoru EA-52LED prvky:

- Programovatelné nastavení rychlosti a kroutícího momentu pro snadné použití a bezpečnost
- Automatický chod s funkcemi auto-forward, auto-stop and auto-reverse
- Až 8 předběžných nastavení paměti na jednu polohu násadce (jen u verze A-dec 500)
- Samostatné předběžné nastavení A a B pro dva různé pracovníky (jen u verze A-dec 500)
- Rychlé a snadné přepínání mezi standardním a endodontickým režimem

Obrázek 1. Systém elektromotoru EA-52LED

ZÁKLADNÍ PROVOZ

Návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ Motor nepoužívejte jako světelné čidlo a nedívejte se přímo do výstupu optiky.

Základní provoz

Před použitím systému elektromotoru EA-52LED A-dec je nutné dodržet tyto pokyny:

- Před sestavením motoru násadce zkontrolujte trubici násadce a trubice spojení elektromotoru, zda nejsou poškozeny.
- Vždy dodržujte správné podmínky pro provoz.
- Vždy zajistěte správné napětí zdroje.
- Před prvním použitím a mezi jednotlivými použitími zkontrolujte, jestli motor není poškozen a jestli na něm nejsou některé součásti uvolněné.
- Zkontrolujte, zda se dodává dostatek vzduchu a chladicích kapalin.
- Hořlavé plyny - Systém elektromotoru není vhodný pro použití v přítomnosti hořlavé anestetické směsi se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným, kde se může hromadit koncentrace těchto plynů v uzavřených prostorách.
- Zkontrolujte, zda trubice násadce není zkroucená.
- Zabraňte kontaktu trubice násadce s ostrými předměty.
- Na dodávky používejte pouze pitnou vodu a vzduch z dentálních jednotek.
- Trubici násadce nikdy nesterilizujte.
- Při ošetření pacientů s kardiostimulátory se mohou vyskytnout poruchy.
  Tento systém vyzařuje elektromagnetická pole, což znamená, že existují některá možná rizika. Jsou možné poruchy implantovatelných přístrojů, jako kardiostimulátorů a implantovatelných kardioverzních defibrilátorů (implantable cardioverter defibrillator, ICD):
  - Před použitím tohoto produktu se zeptejte pacientů a uživatelů, zda mají implantovaný nějaký přístroj. Vysvětlete jim situaci.
  - Zvažte rizika a výhody.
  - Udržujte tento produkt mimo implantované přístroje.
  - Proveďte odpovídající nouzová opatření a okamžité kroky, pokud pacienti začnou mít zdravotní problémy.
  - Symptomy včetně zvýšeného srdečního pulzu, nepravidelného pulzu a mdlob mohou signalizovat problémy s kardiostimulátorem nebo ICD.
  - Vždy dbejte doporučení výrobce elektromotoru a rotačního nástroje. Při nesprávném použití může dojít k poškození motoru a k ohrožení pacientů, uživatelů a dalších osob.

Upozornění týkající se systému elektromotoru

Při používání systému elektromotoru EA-52LED A-dec dbejte na tato upozornění:

- Provoz tohoto motoru je povolen pouze na stomatologických soupravách, které odpovídají normám IEC 60601-1 (EN 60601-1) a IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2) nebo podle označení.
- Ovládání stomatologické soupravy musí splňovat požadavky normy IEC 60601-1 na výstupní výkon.
- Elektrická bezpečnost je zajištěna uzemněním a izolací přístroje.
- Stomatologické motory jsou určeny pro přerušovaný chod s dobou provozu 2 minuty a dobou nečinnosti 3 minuty.
- Motor sterilizujte v parním sterilizátoru s podtlakem po dobu 4 minut při teplotě 134 °C +/- 2 °C (273 °F +/- 4 °F). Při sterilizaci s gravitačním výtlakem sterilizujte 6 minut při teplotě 134 °C +/- 2 °C (273 °F +/- 4 °F).
- Napájecí jednotka musí být uzavřený transformátor, který splňuje následující požadavky:
  - Dodržení požadavků na únikový proud je zaručeno instalací zařízení podle pokynů výrobce.
  - Sekundární napěťové obvody musí být neuzemněné.
  - Sekundární obvody musí být chráněny proti zkratu a nadměrné zátěži.

UPOZORNĚNÍ Federální zákony povolují prodej či objednávku tohoto zařízení pouze stomatologům, lékařům nebo jiným zdravotníkům s licencí pro objednání nebo provozování tohoto zařízení podle zákonů státu, kde provozují praxi.

Tento motor by měl být udržován podle doporučení výrobce a v souladu s protiinfekčními opatřeními pro bezpečnost a dobré zajištění pacientů.

Nevhodné užívání, například nedodržování hygienických předpisů nebo nedodržování pokynů o nepoužívání přídavných zařízení a náhradních součástek, které nebyly schváleny firmou A-dec, ruší veškeré garanční a jiné nároky.

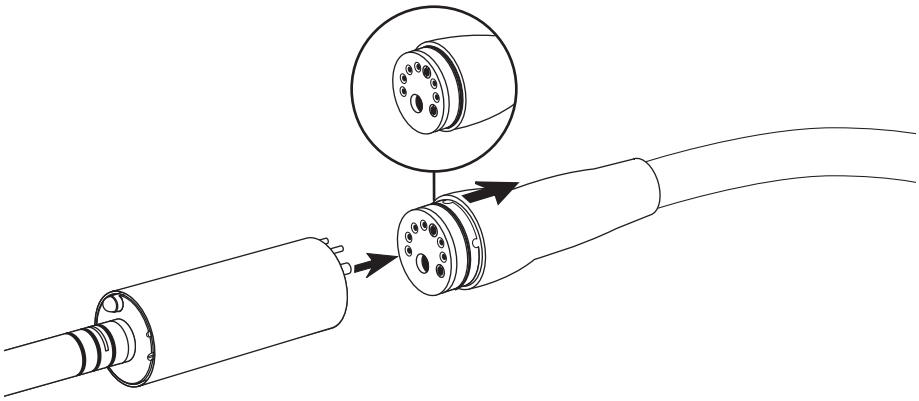
Instalace systému EA-52LED

Instalace motoru na násadec

1. Spojte spojovací hadice motoru s otvory trubic na násadci.
2. Motor a hadice přitiskněte k sobě, až uslyšíte dvojí cvaknutí.

POZNÁMKA Jestliže motor nejde napojit, odpojte ho od trubic. Zatlačte matici na trubici zpět k zarážce a zopakujte kroky 1 a 2.

Obrázek 2. Spojení spojovací hadice motoru s otvory trubic na násadci



3. Zkontrolujte pevné nasazení motoru. Při mírném tahu by násadec neměl jít snadno vytáhnout z motoru.

Instalace násadce na motor

UPOZORNĚNÍ Při spuštěném motoru násadec nepřipojujte ani neodpojujte, mohlo by dojít ke zranění.

1. Nasaďte násadec na motor. Jestliže je násadec opatřen optickým vláknem, ujistěte se, že zapadlo do drážky.
2. Zkontrolujte bezpečné uchycení k motoru. Při mírném tahu by násadec neměl jít snadno vytáhnout.

POZNÁMKA Informace o nastavení násadce pomocí touchpadu najdete v Návodu k použití, který byl dodán společně s distribučním systémem.

Odzkoušení

- Spusťte motor s jakýmkoli připojeným násadcem typu E (poháněným soukolím o průměru 20 mm).
- Pokud narazíte na problémy, jako jsou vibrace, neobvyklý hluk, zahřívání, pach nebo únik, okamžitě zastavte motor a kontaktujte prodejce nebo společnost A-dec.

POZNÁMKA Informace o nastavení násadce pomocí touchpadu naleznete v Návodu k použití systémů *A-dec 300* (kat. č. 86 0092 00) nebo v *Návodu k použití distribučních systémů A-dec 500* (kat. č. 86 0607 00)

ÚDRŽBA

3

Čištění, dezinfekce a sterilizace

POZNÁMKA Elektromotor by měl být udržován podle doporučení výrobce a v souladu s protiinfekčními opatřeními pro bezpečnost a dobré zajištění pacientů.

Nevhodné užívání, například nedodržování hygienických předpisů nebo nedodržování pokynů o nepoužívání přídavných zařízení a náhradních součástek, které nebyly schváleny firmou A-dec, ruší veškeré garanční a jiné nároky.

Čištění a dezinfekce motoru

1. Navlékněte si ochranné rukavice.
2. Odtažením odpojte násadec od motoru.
3. Povrch motoru opatrně otřete měkkým hadříkem. Používejte pouze běžně dostupné dezinfekční prostředky nebo etylalkohol.
4. Motor zcela vysušte.

Čištění výstupu optiky

UPOZORNĚNÍ Při čištění výstupu optiky dbejte na to, abyste jej nepoškrabali.

1. Výstup optiky jemně otřete měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě.
2. Výstup optiky osušte vzduchovou pistolí nebo suchým měkkým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ Po vyčištění výstupu optiky zkontrolujte, že nedošlo k jeho poškození. Je-li výstup optiky poškozený, nepoužívejte jej a kontaktujte autorizovaného prodejce A-dec.

Sterilizace motoru

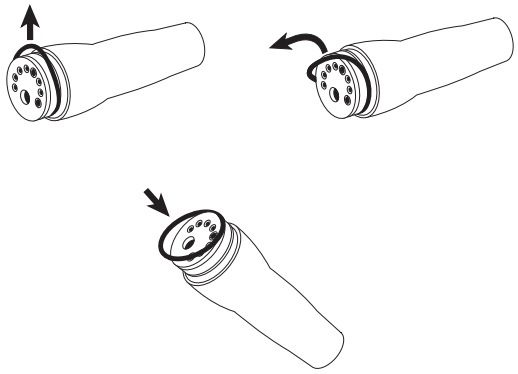
1. Hadice rozvodu vody profoukněte vzduchem.
2. Odpojte motor od hadic zatlačením krytu zpět k zarážce a současným vytažením motoru z hadic násadce.
3. Vložte motor do sterilního obalu (schváleného FDA), který odpovídá sterilnímu balení zboží DIN 58953.
4. Motor sterilizujte v parním sterilizátoru s podtlakem po dobu 4 minut při teplotě 134 °C +/- 2 °C (273 °F +/- 4 °F). Při sterilizaci s gravitačním výtlakem sterilizujte 6 minut při teplotě 134 °C +/- 2 °C (273 °F +/- 4 °F).
5. Před vyjmutím ze sterilizátoru se ujistěte, že je motor suchý.

Výměna těsnění

Výměna těsnění na přípojce motoru

1. Pevně stiskněte těsnění mezi palcem a ukazováčkem, aby vznikla smyčka.
2. Stáhněte těsnění z přípojky.
3. Opatrně navlékněte nové těsnění.

Obrázek 3. Výměna těsnění na přípojce motoru

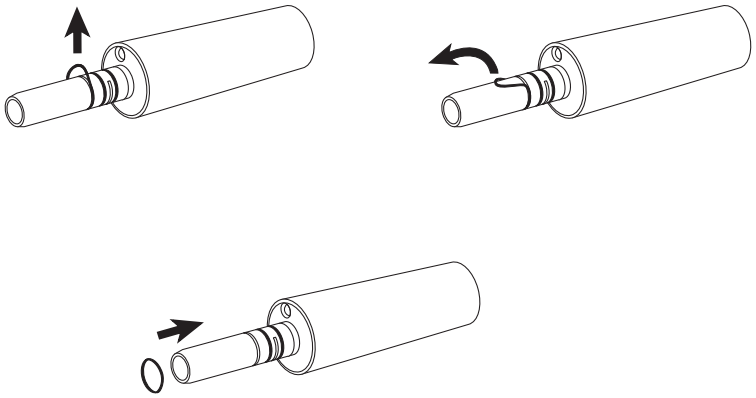


Výměna těsnění na motoru

A-dec doporučuje současnou výměnu všech těsnění na motoru. Při výměně těsnění na motoru:

1. Pevně stiskněte těsnění mezi palcem a ukazováčkem, aby vznikla smyčka.
2. Stáhněte těsnění z motoru.
3. Opatrně navlékněte nové těsnění a nasaďte je do drážky.
4. Kroky č. 1 až 3 opakujte pro každé těsnění.

Obrázek 4. Výměna těsnění na motoru



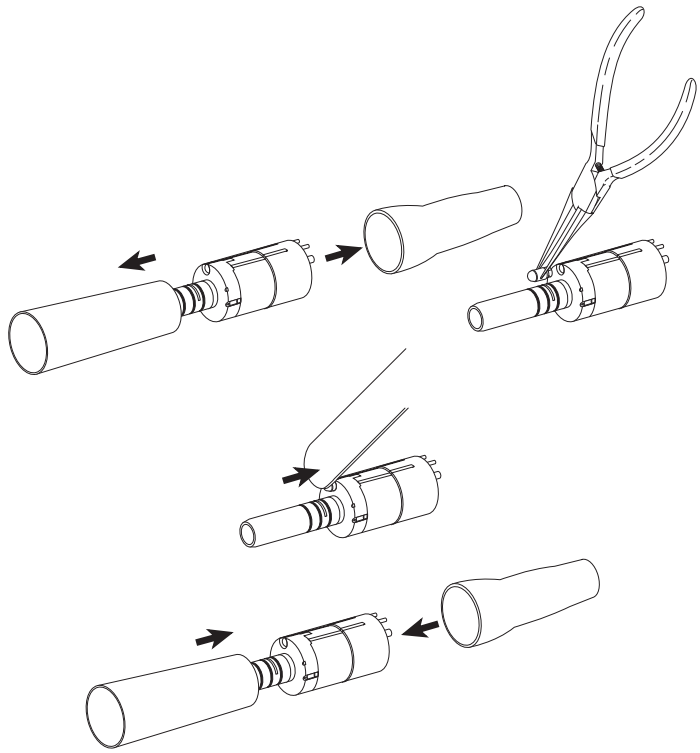
Výměna diody LED

Sejmutí diody LED z motoru

UPOZORNĚNÍ Při výměně diody LED vyjměte motor z násadce.

1. Odsunutím ve vyznačeném směru sundejte kryt motoru (viz obrázek 5).
2. Kleštičkami opatrně uchopte diodu LED mezi diodou LED a jejím držákem.
3. Diodu LED opatrně vysuňte.

Obrázek 5. Výměna diody LED



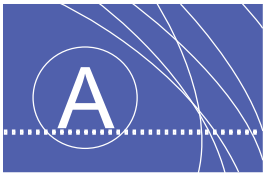
Montáž diody LED do motoru

1. Diodu LED pevně uchopte kleštičkami.
2. Diodu LED zasuňte do držáku a zasuňte ji na místo.
3. Nasaďte kryt motoru.

POZNÁMKA Pokud se dioda LED po zapnutí systému EA-52LED nerozsvítí, vyjměte ji, otočte ji o 180° a namontujte zpět.

TIP Diodu LED před vyjmutím označte po straně zvýrazňovačem. Při její montáži zpět značku umístěte na vnitřní stranu.

PŘÍLOHA: ZÁRUKA A SPECIFIKACE



Záruka

A-dec poskytuje záruku na vady materiálů a provedení svých výrobků po dobu jednoho roku od dodání. Výhradním závazkem A-dec dle záruky je poskytnutí náhradních dílů na opravu nebo, dle zvážení, provedení výměny vadného výrobku za nový (vyjma práce). Kupující nemá právo na žádný jiný opravný prostředek. Veškerá speciální a náhodná poškození jsou ze záruky vyloučena. Vyrozumění o porušení záruky musí být písemně doručeno A-dec v průběhu záruční doby. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené špatnou instalací nebo údržbou, nehodou nebo špatným užíváním. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá použitím čisticích, dezinfekčních nebo sterilizačních prostředků a metod. Nerespektování instrukcí uvedených v *Návodu na použití A-dec* (instrukce pro obsluhu a údržbu) může vést k neplatnosti záruky.

Žádné jiné druhy záruk týkající se obchodovatelnosti nebo jiných aspektů nebyly poskytnuty. S dotazy ohledně servisu se obraťte na autorizovaného zástupce firmy A-dec pro vaši lokalitu. Při instalaci výrobku dodržujte platné předpisy a ADA (Zákon o amerických občanech s postižením).

UPOZORNĚNÍ Federální zákony povolují prodej tohoto zařízení výhradně stomatologům, lékařům nebo jiným zdravotníkům s licencí pro provozování tohoto zařízení podle zákona státu, ve kterém provozují praxi.

Specifikace

Technická údaje - Motor

Kategorie	Hodnota
Číslo modelu	EA-52LED
Spojka trubice násadce	VE-9
Připojení motoru/nástavce podle normy	ISO 3964
Provozní režim, volitelný	Ovládání krouticího momentu, auto reverse (zpět)
Rozsah rychlostí s ovládáním CM-1.1 (ot./min)	2 000 - 40 000
ozsah rychlostí s ovládáním CM-2.1 (ot./min)	300 - 40 000
Seřízení chladicího vzduchu (l/min)	6 - 8
Provozní tlak vzduchu	Minimálně 448,2 kPa (65 psi)
Tlak chladicího vzduchu (kPa) (Tlak chladicího vzduchu musí být vyšší než tlak chladicí vody)	50 - 300 (7 - 43 psi)
Objem chladicí vody při 50 kPa (ml/min) (Tlak chladicí vody [kPa])	> 60 50 - 300 (7 - 43 psi)
Provozní režim	S6 (2 min/3 min)
Maximum okolní teploty	50 - 91 °F

Likvidace motoru

Když se má motor vyřadit, musí se zlikvidovat jako „speciální elektronický odpad“ v souladu s místními předpisy.

Technické údaje - trubice nástavce

Kategorie	Hodnota
Hadičky násadce	VE-9 REF 54 0162 00, 54 0162 03, 54 0276 00, 54,0276 03
Připojení stomatologického motoru	EA-52LED
Rozstřikovací vzduch ~250 kPa (36 psi) (l/min)	> 8 (> 0,3 CFM)
Rozstřikovací vzduch ~200 kPa (29 psi) (l/min)	> 200
Vnitřní trubice nástavce (max. tlak.)	413 kPa (60 psi)
Podmínky prostředí: Teplota Relativní vlhkost mezi	 -40 °F až do +158 °F 15% a 80% (relativní)

POZNÁMKA Technické údaje se mohou bez upozornění změnit. Některé parametry se mohou v jednotlivých zemích lišit. S dotazy ohledně servisu se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti A-dec.

Ředitelství A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132 USA
Tel.: 1.800.547.1883 v USA/Kanada
Tel.: 1.503.538.7478 mimo USA/Kanadu
Fax: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

Mezinárodní distribuční střediska

A-dec Velká Británie
Autorizovaný zástupce pro EU
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglie
Tel.: 0800 ADECUK (233285) ve Velké Británii
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii
www.a-dec.co.uk

A-dec Austrálie
Unit 8, 5 - 9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Austrálie
Tel.: 1.800.225.010 v Austrálii
Tel.: + 61 (0)2 8332 4000 mimo Austrálii
www.a-dec.com

CE
0843

86.0021.11 Rev C
Copyright 2012 A-dec Inc.
Všechna práva vyhrazena.

Návod k použití

Elektromotor A-dec EA-53

a-dec
reliablecreativesolutions™

Copyright

© 2014 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. A-dec Inc. neponese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v této dokumentaci shledáte nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. Společnost A-dec Inc. nezaručuje, že je tento dokument zcela bezchybný.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopií, nahrání nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec Inc.

Ochranné známky a další práva týkající se duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec 500 a A-dec 300 jsou ochranné známky společnosti A-dec Inc. a jsou registrovány ve Spojených státech amerických a dalších zemích. Reliablecreativesolutions je také ochrannou známkou společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu se nesmí reprodukovat či kopírovat ani se s nimi nesmí jakkoli jinak nakládat bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Zkratky použité v tomto dokumentu

ANSI/AAMI	American National Standards Institute (Americký národní normalizační institut)/Association for the Advancement of Medical Instrumentation (Americké sdružení pro zdokonalování lékařských přístrojů)
EN	Evropská norma
IEC	International Electrotechnical Commission (Mezinárodní elektrotechnická komise)
ISO	International Organization for Standardization (Mezinárodní organizace pro normalizaci)
USFDA	United States Food and Drug Administration (Americký úřad pro kontrolu potravin a léčiv)

Odpovědnost výrobce a koncového uživatele

UPOZORNĚNÍ: Výrobce může přijmout odpovědnost za bezpečnost, spolehlivost a výkon motoru a hadičky násadce, pouze pokud jsou používány podle následujících pokynů:

- Motor a hadičku násadce je nutné používat podle tohoto návodu k použití.
- Motor a hadičku násadce nemůže opravovat koncový uživatel. Montáž, úpravy nebo opravy smí provádět pouze společnost A-dec nebo její autorizovaní prodejci.

UPOZORNĚNÍ: Motor je určen k použití pouze s trubičkou násadce A-dec a stomatologickým unitem A-dec 300 nebo A-dec 500, a proto musí být používán pouze s produkty společnosti A-dec. Použití systémů nebo součástí jiných výrobců může vést k nečekanému výkonu nebo k poškození systému.

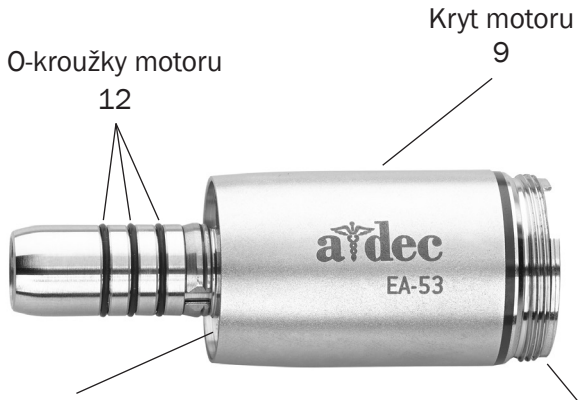
Povinné informace

Dle nařízení úřadů je spolu se stomatologickým zařízením společnosti A-dec dodáván dokument *Povinné informace a technické údaje*. Budete-li tyto informace potřebovat, naleznete je v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

Servis produktu

Servis produktu zajišťuje místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec. Chcete-li získat informace o servisu nebo najít autorizovaného prodejce, kontaktujte společnost A-dec na telefonním čísle 1 800 547 1883 (v USA a Kanadě) nebo 1 503 538 7478 (v ostatních zemích), případně navštivte stránky www.a-dec.com.

Mapa obsahu



Ovládací prvky na ovládacím panelu

(Funkce ovládacího panelu naleznete v návodu k použití dodaném se stomatologickým unitem.)

Poznámky, upozornění a varování 2
Ovládání a seřízení 5
Čištění a údržba 8
Technické údaje 15
Záruka 16

Poznámky, upozornění a varování

Vždy dbejte na bezpečnost pacienta a před použitím elektromotoru A-dec EA-53 dodržujte následující pokyny.

Úvodní poznámky

Účel

Pro politiku kvality společnosti A-dec je úspěch zákazníka klíčový. Na podporu tohoto úsilí byl tento produkt společnosti A-dec vyvinut, vyroben a předán k závěrečné kontrole v souladu s právními předpisy, normami pro jakost a oborovými normami.

Pro vaši bezpečnost a bezpečnost vašich pacientů

Před prvním použitím si v návodu k použití přečtěte, jak produkt společnosti A-dec bezproblémově a efektivně používat.

UPOZORNĚNÍ: Vždy dbejte doporučení výrobce elektromotoru a nástavce. Při nesprávném použití může dojít k poškození motoru a k ohrožení pacientů, uživatelů a dalších osob.

Způsobilost uživatele

Vývoj a konstrukce systému elektromotoru (zahrnujícího hadičku, elektromotor a řídicí jednotku) je založen na cílové skupině „zubařů, zubních hygieniků, zubních techniků (profylaxe) a zubařských asistentů“.

Indikace pro použití

Systém elektromotoru A-dec EA-53 je tvořen řídicí jednotkou, která pohání stejnosměrný elektromotor, který se aktivuje pomocí nožního ovladače. Elektromotor je určen k použití při běžných zubařských zákrocích, jako je řezání zubu při přípravě dutiny, příprava korunky, dokončení korunky, inlej, výplně, leštění, profylaxe a endodontické zákroky s použitím rovných, pravoúhlých nebo kolénkových násadců s připojením podle evropské normy ISO s běžnou, zvýšenou nebo sníženou rychlostí.

Kvalifikované použití

Motor a hadičku násadce mohou používat pouze vyškolení stomatologové za účelem uvedeným v části Indikace pro použití a v souladu s tímto dokumentem a příslušnými zdravotními a bezpečnostními předpisy.

Údržbu a přípravu motoru a hadičky násadce k použití by měli provádět zaměstnanci vyškolení v postupech týkajících se prevence šíření infekcí, osobní bezpečnosti a bezpečnosti pacienta. Nesprávné užívání (např. nedostatečná hygiena a údržba), nedodržování našich pokynů nebo používání příslušenství a náhradních dílů, které nejsou schváleny společností A-dec, ruší veškeré záruční a ostatní požadavky.

Provozní podmínky a prostředí

- Zkontrolujte, zda je dodáván dostatek vzduchu a chladicích kapalin. (podrobnosti najdete v části „Technické údaje“ na straně 15).
- Na dodávky používejte pouze pitnou vodu a vzduch z dentálních jednotek.
- Pro provoz motoru a hadičky násadce používejte pouze nekontaminovaný, filtrovaný, suchý stlačený vzduch bez oleje.

Nebezpečné zóny M a G

VAROVÁNÍ: Podle normy IEC 60601-1/ANSI/AAMI ES60601-1 motor není vhodný pro použití ve výbušném prostředí nebo v přítomnosti výbušných směsí anestetik obsahujících kyslík nebo oxid dusný, kde se tyto plyny mohou v uzavřeném prostoru hromadit.

Motor a hadičku násadce není vhodné používat v atmosféře obohacené kyslíkem.

POZNÁMKA: Zóna M je definována jako „lékařské prostředí“ a tvoří ji část místnosti, v níž může docházet k tvorbě výbušné atmosféry z důvodu použití anestetik nebo zdravotních antiseptických a antibakteriálních mýdel. Obvykle je takové prostředí lokalizované a dočasné. Zóna M zahrnuje zkosený jehlan pod operačním stolem, který se rozšiřuje směrem ven v úhlu 30°.

Zóna G, známá také jako „uzavřený systém medicinálních plynů“ nemusí nutně zahrnovat oblasti uzavřené ze všech stran, ve kterých jsou v malých množstvích trvale nebo dočasně generovány nebo používány výbušné směsi.

Rizika z důvodu elektromagnetických polí

VAROVÁNÍ: Během provozu nepoužívejte žádná vysokofrekvenční zařízení (např. mobilní telefony). Tato zařízení mohou mít vliv na lékařské elektrické přístroje.

VAROVÁNÍ: Elektrická, magnetická a elektromagnetická pole mohou mít vliv na implantabilní systémy, například na srdeční kardiostimulátory a ICD (implantabilní kardioverter defibrilátory). Tento systém motoru vyzařuje elektromagnetická pole, což znamená, že existují některá možná rizika. Může například dojít k rušení a špatné funkci těchto přístrojů. Společnost A-dec doporučuje následující:

- Před použitím tohoto produktu se zeptejte pacientů a uživatelů, zda mají implantovaný nějaký přístroj.
- Vysvětlete jim okolnosti.
- Zvažte rizika a výhody.
- Udržujte tento produkt mimo implantované přístroje.
- Proveďte odpovídající nouzová opatření a okamžité kroky, pokud pacienti začnou mít zdravotní problémy. Symptomy včetně zvýšeného srdečního pulzu, nepravidelného pulzu a mdlob mohou signalizovat problémy s kardiostimulátorem nebo ICD.

Bezpečnostní opatření před použitím produktu

Hygiena a údržba před prvním použitím

- Při prvním dodání se ujistěte, že jsou motor a hadička násadce v čistém stavu a zatavené v polyetylénovém obalu.
- Před prvním použitím hadičku násadce dezinfikujte. Viz „Čištění a dezinfekce motoru“ na straně 9.
- Před prvním použitím motor sterilizujte. Viz „Poznámky týkající se sterilizace elektromotoru“ na straně 10.

Závěrečné kontroly vybavení

- Před prvním použitím motoru a hadičky násadce se ujistěte, že jsou splněny provozní podmínky.
- Vždy se ujistěte, že je k dispozici vhodné chlazení (s výjimkou endodontického použití). V případě závady přívodu chlazení je nutné motor okamžitě zastavit.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda motor, hadička násadce a O-kroužky nejsou poškozeny, uvolněny nebo zda nedochází k únikům vody či vzduchu. Ujistěte se, že trubice násadce není zkroucená. Pokud je zjištěno poškození, motor nepoužívejte. Podle potřeby vyměňte nebo opravte.
- Před každým zákrokem proveďte odzkoušení.

Varování týkající se používání

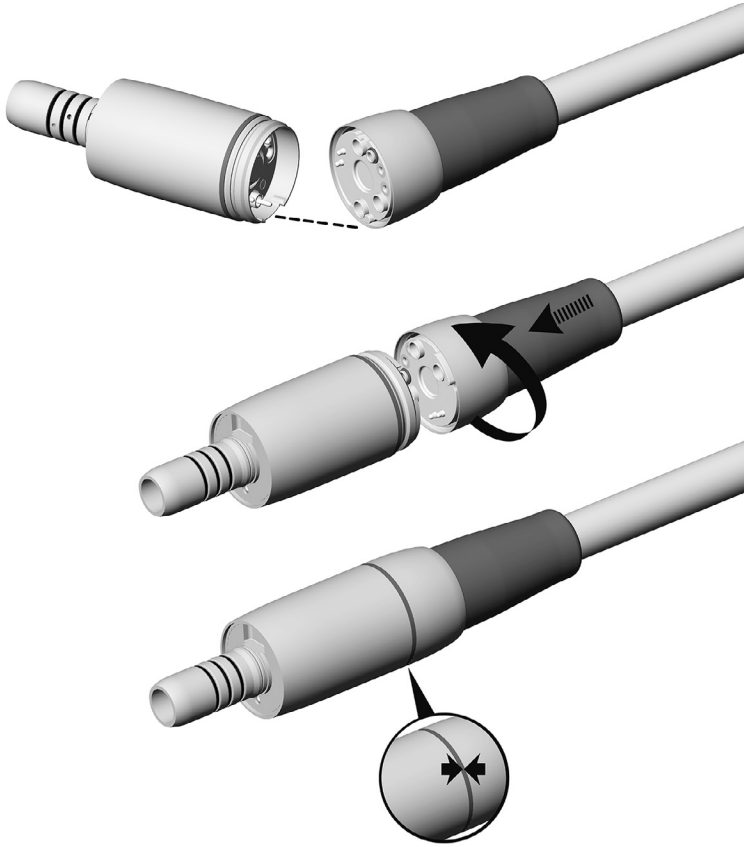
VAROVÁNÍ: Nedívejte se přímo do výstupu optiky, mohlo by dojít k poškození zraku.

VAROVÁNÍ: Při práci s elektromotorem buďte opatrní. Při rychlém zpomalení frézky, zvláště u vysokorychlostních postupů, může dojít k překročení maximálního kroutícího momentu a poranění okolní tvrdé a měkké tkáně pacienta.

- Stomatologický motor je určen pro přerušovaný chod s dobou provozu 2 minuty a dobou nečinnosti 3 minuty.

Ovládání a seřízení

Instalace motoru



VAROVÁNÍ: Nedotýkejte se současně koncovky hadičky násadce a pacienta. Může dojít k výboji a poranění pacienta.

VAROVÁNÍ: Nikdy nešlapejte na nožní ovladač při instalaci nebo odebírání motoru. Může dojít k poškození.

Instalace motoru na hadičku násadce:

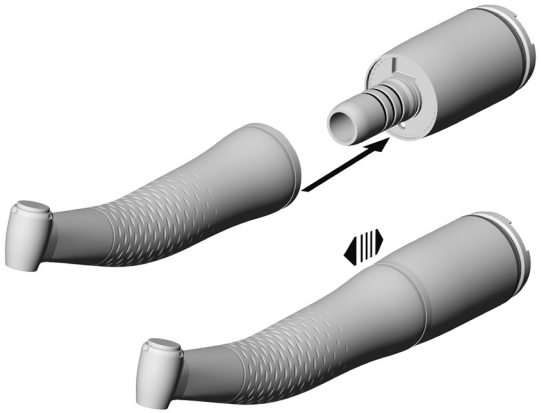
1. Zarovnejte spojovací hadice motoru s otvory na hadičce násadce.
2. Přišroubujte motor ke spojce hadičky násadce.

UPOZORNĚNÍ: Hadičku násadce neotáčejte, nepřehýbejte ani nemačkejte, mohlo by dojít k poškození.

3. Vizuálně zkontrolujte, zda je motor k hadičce řádně připojen. Motor a spojka hadičky musí být vzájemně zarovnány.

POZNÁMKA: Pokud se motor nedaří připojit, opatrně jej odšroubujte od spojky hadičky a potom opakujte kroky 1–3. Pokud jej stále nelze připojit, kontaktujte autorizovaného prodejce nebo zákaznický servis společnosti A-dec.

Instalace nástavce



VAROVÁNÍ: Neinstalujte ani neodpojujte nástavec, když motor běží. Může dojít k poškození produktu a/nebo k poranění.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze nástavce podle evropské normy (průměr 20 mm, s převodem), které odpovídají normě ISO 3964.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Postupujte podle návodu k použití dodaného s nástavcem.

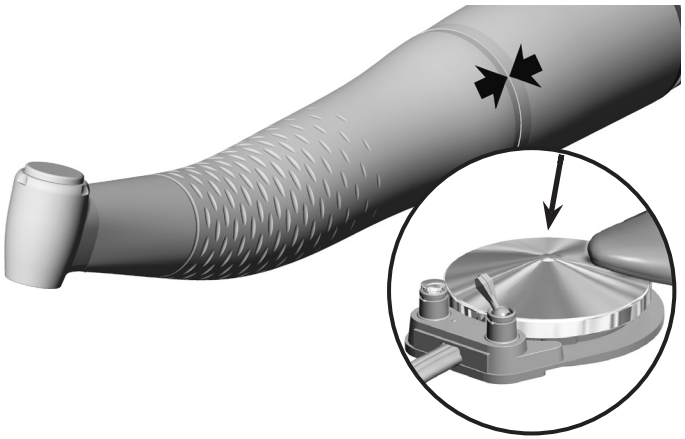
Instalace nástavce na motor:

1. Nasaďte nástavec na motor. Jestliže je nástavec opatřen optickým vláknem, ujistěte se, že je drážka správně zarovnána.
2. Ověřte, zda je nástavec správně připojen a pevně drží na motoru. Při mírném tahu by nástavec neměl jít snadno vytáhnout.

Ovládací prvky na ovládacím panelu

Ovládací panel A-dec Deluxe nabízí pro použití s elektromotorem A-dec EA-53 standardní a endodontický režim. Informace o konkrétních funkcích a nastaveních ovládacího panelu najdete v návodu k použití, který byl dodán se stomatologickým unitem.

Test systému elektromotoru



VAROVÁNÍ: Při testování nedržte motor a nástavec v úrovni očí, aby nedošlo ke zranění.

VAROVÁNÍ: Před uvedením do provozu se ujistěte, že jsou motor a nástavec úplně suché. Vlhkost v motoru může vést k jeho nesprávnému fungování.

Kompletní test systému elektromotoru:

1. Ověřte, zda je nástavec správně připojen a pevně drží na motoru. Při mírném tahu by nástavec neměl jít snadno vytáhnout.
2. Sešlápněte disk nožního ovladače stomatologického unitu.
3. Pokud zjistíte problémy, jako jsou vibrace, neobvyklý hluk, přehřívání, pach nebo únik, okamžitě zastavte motor a kontaktujte autorizovaného prodejce nebo zákaznický servis společnosti A-dec.

Čištění a údržba

Před čištěním a dezinfekcí elektromotoru A-dec EA-53 je nutné dodržet následující pokyny.

UPOZORNĚNÍ: Pro bezpečnost a pohodu pacientů provádějte údržbu elektromotoru podle těchto pokynů a v souladu s protiinfekčními opatřeními.

Nesprávná údržba, nedodržování pokynů nebo používání přídavných zařízení a náhradních dílů, které nebyly schváleny společností A-dec, ruší veškeré garanční a jiné nároky.

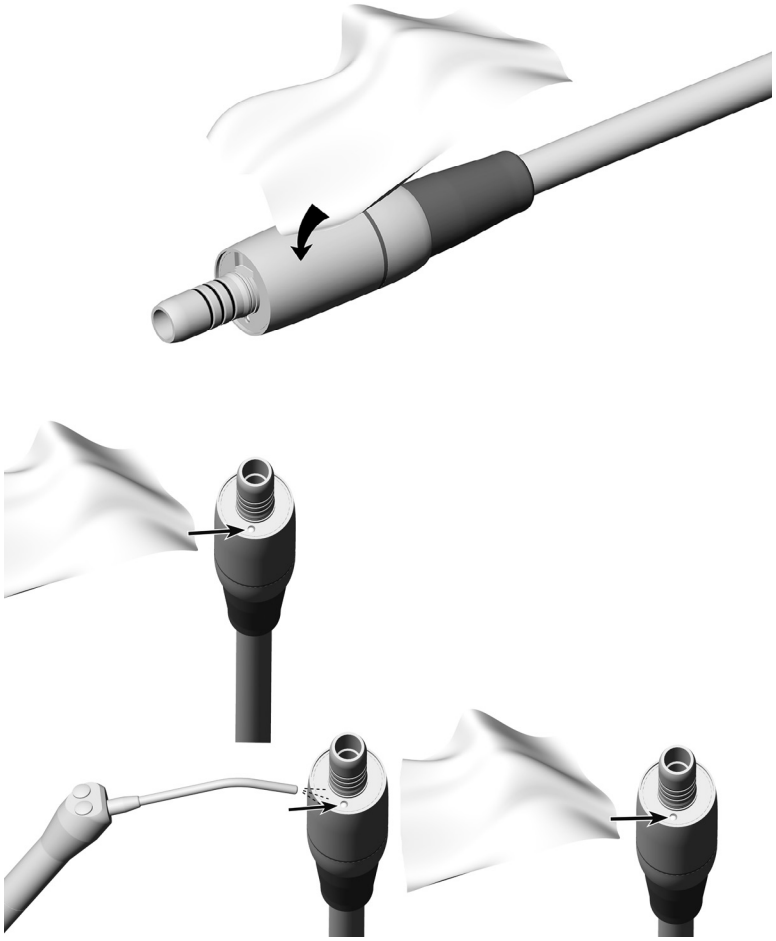
POZNÁMKA: Po každém pacientovi motor a hadičku násadce ihned očistěte a dezinfikujte. Po očištění a dezinfekci motor sterilizujte.

NEBEZPEČÍ: Pokud před prováděním údržby nevypnete napájení, může dojít k zasažení elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ: Pokud před prováděním údržby nevypnete napájení, může to vést k poškození produktu a způsobit vážné poranění nebo usmrcení.

- Dodržujte směrnice, normy a pokyny pro čištění, dezinfekci a sterilizaci platné ve vaší zemi.
- Používejte ochranný oděv a vybavení osobní ochrany (PPE).
- Před prováděním údržby vždy vypněte napájení systému.
- Před údržbou vyjměte nástavec z motoru.
- Při čištění a dezinfekci neodstraňujte motor z hadičky násadce.
- Nepoužívejte dezinfekční prostředky, které obsahují chlór nebo látky fixující proteiny.
- Zajistěte, aby během čištění a dezinfekce nevnikla do motoru žádná tekutina.
- K čištění motoru ani hadičky násadce nepoužívejte termální dezinfektor/myčku.
- Motor nemažte, protože je trvale namazán.

Čištění a dezinfekce motoru



UPOZORNĚNÍ: Neumisťujte motor ani násadec do tekutého dezinfekčního prostředku nebo do ultrazvukové lázně.

POZNÁMKA: Používejte pouze dezinfekční prostředky, které mají certifikát od oficiálně uznávaných certifikačních ústavů a neobsahují chlór ani látky fixující proteiny. Postupujte podle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku.

1. Odpojte nástavec od motoru.
2. Pomocí dezinfekčních tampónů nebo měkkého hadříku a běžně dostupného dezinfekčního prostředku pečlivě očistěte vnější povrchy motoru a hadičky násadce.
3. Otřete výstup optiky čisticím/dezinfekčním prostředkem a měkkým hadříkem.
4. Osušte výstup optiky vzduchovou pistolí nebo měkkým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ: Opatrně očistěte motor a dávejte pozor, abyste nepoškrábali výstup optiky.

UPOZORNĚNÍ: Po každém čištění proveďte vizuální kontrolu. Pokud je výstup optiky poškozen, motor nepoužívejte.

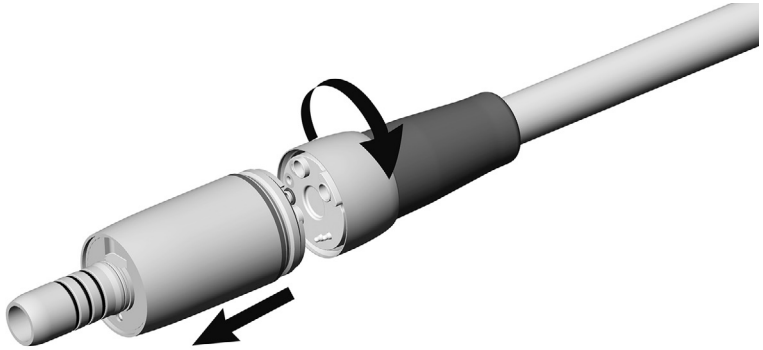
POZNÁMKA: Po každém pacientovi motor sterilizujte. Postupujte podle poznámek ke sterilizaci a pokynů, které začínají na stránce 10.

Poznámky týkající se sterilizace elektromotoru

Před sterilizací motoru je nutné dodržet následující pokyny:

- Dodržujte směrnice, normy a pokyny platné ve vaší zemi.
- Před sterilizací motor očistěte a dezinfikujte.
- Hadičku násadce nesterilizujte.
- Sterilizujte motor v obalu z papíru/laminátové fólie pro sterilizaci schváleném agenturou FDA, který odpovídá normě ISO 11607-1.
- Ze sterilizátoru vyjímejte pouze suché sterilní zboží.
- Sterilní zboží skladujte suché v bezprašném prostředí.

Sterilizace motoru



POZNÁMKA: Společnost A-dec doporučuje sterilizaci podle norem ANSI/AAMI ST79 a EN 13060 (třída B). Jiné metody sterilizace mohou zkrátit životnost motoru.*

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Postupujte podle návodu k použití od výrobce dodaného se sterilizátorem.

** Další informace o normách, které se týkají sterilizace, najdete v předpisech pro lékařská zařízení, které jsou specifické pro místo vašeho působiště.*

Před sterilizací:

1. Hadice rozvodu vody profoukněte vzduchem.
2. Odšroubujte motor ze spojky hadičky násadce a potom motor přímo vytáhněte z koncovky hadičky.

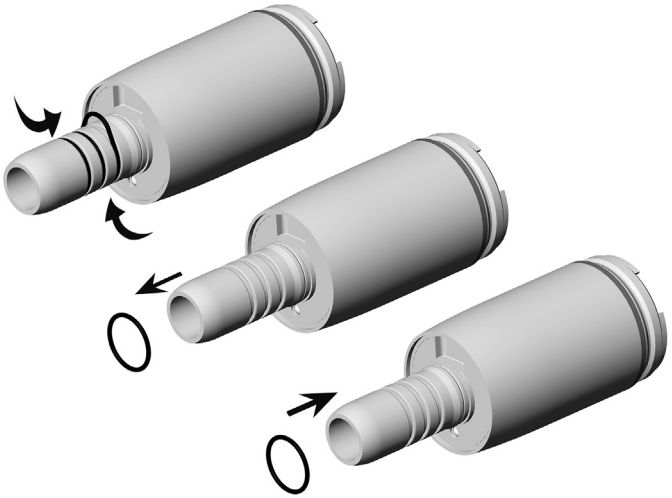
UPOZORNĚNÍ: Hadičku násadce neotáčejte, nepřehýbejte ani nemačkejte, mohlo by dojít k poškození.

3. Motor neprodyšně uzavřete v obalu z papíru/laminátové fólie pro sterilizaci schváleném agenturou FDA, který odpovídá normě ISO 11607-1.
4. Sterilizujte motor při teplotě 132 ˚C (270 ˚F) po uvedenou dobu*:
   - Sterilizátory s dynamickým odvzdušněním: 4 minuty
   - Sterilizátory s gravitačním odvzdušněním: 15 minut

VAROVÁNÍ: Během sterilizace nepřekračujte teplotu 136 ˚C (277 ˚F).

5. Nechte motor před vyjmutím ze sterilizátoru přibližně 20–30 minut oschnout. Před použitím se ujistěte, že je motor zcela suchý.

Výměna O-kroužků motoru



UPOZORNĚNÍ: Netěsnící nebo poškozené O-kroužky ihned vyměňte. K odstranění O-kroužků nepoužívejte ostré nástroje.

Výměna O-kroužků motoru:

1. Pevně stiskněte O-kroužek mezi palcem a ukazováčkem, aby vznikla smyčka.
2. Vytáhněte O-kroužek z motoru.
3. Opakujte kroky 1 a 2 pro další dva O-kroužky.
4. Nasuňte nové O-kroužky.

POZNÁMKA: Vždy vyměňte všechny tři O-kroužky. Zajistíte tím bezpečné spojení mezi motorem a nástavcem.

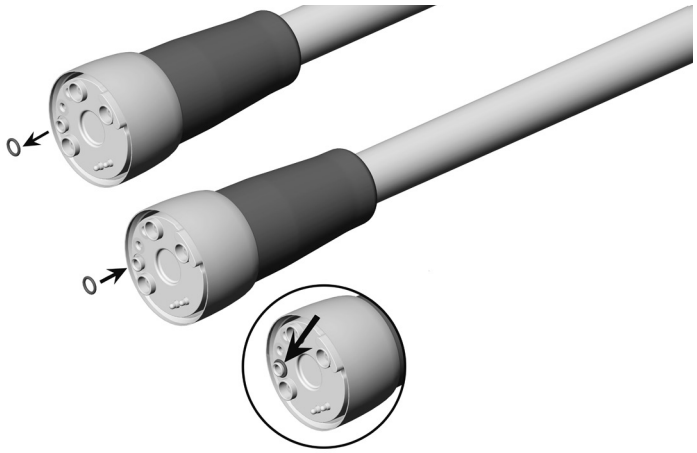
Výměna těsnění motoru

Výměna malého těsnění v místě připojení motoru:

1. Pinzetou zvedněte těsnění a odstraňte je.
2. Opatrně vložte nové těsnění.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je těsnění řádně usazeno.

Výměna O-kroužku hadičky násadce



UPOZORNĚNÍ: Netěsnící nebo poškozené O-kroužky ihned vyměňte. K odstranění O-kroužků nepoužívejte ostré nástroje.

Výměna malého O-kroužku na koncovce hadičky násadce:

1. Vytáhněte poškozený O-kroužek z koncovky hadičky.
2. Nasaďte nový O-kroužek.

Běžné náhradní díly

Popis	Číslo součásti	
O-kroužky, motor EA-53 *(balení po 3)*	01862300	
Těsnění, motor EA-53	06893400	
O-kroužek, hadička EA-53	07072400	

Náhradní díly k elektromotoru A-dec EA-53 získáte od autorizovaného prodejce společnosti A-dec.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze původní náhradní díly A-dec.

Poznámky k servisu

UPOZORNĚNÍ: Pravidelný servis zajišťující bezpečnost a funkčnost motoru a nástavců je nezbytný a pokud zákon nepředepisuje kratší intervaly, je nutné jej provádět minimálně jednou za tři roky.

Tento servis by měl provádět autorizovaný prodejce nebo zákaznický servis společnosti A-dec.

POZNÁMKA: V normě ISO 11498 je stanovena minimální trvanlivost 250 sterilizačních cyklů. Servis motoru EA-53 doporučujeme nechat provádět po 500 sterilizačních cyklech nebo po jednom roce podle toho, co nastane dříve.

Technické údaje

Elektromotor EA-53

Položka	Hodnota
Požadovaná hadička násadce	VE-10
Motor/nástavec podle normy	ISO 3964, podle evropské normy
Provozní režim, volitelný	Otáčení dopředu/dozadu
Rozsah rychlostí ve standardním režimu	100–40 000 ot./min
Rozsah rychlostí v endodontickém režimu	100–5 000 ot./min
Maximální kroutící moment motoru	3 Ncm (0,02 librostopy)
Seřízení vodního chlazení	6–8 Nl/min (0,2–0,3 krychlové stopy/min)
Tlak vzduchového pohonu	4,5 barů (65 psi)
Tlak vzduchového chlazení* *(Tlak vzduchového chlazení musí být vyšší než tlak vodního chlazení.)*	0,5–3 bary (7–43 psi)
Průtok vodního chlazení při tlaku 0,5 baru (7 psi)	>60 ml/min (>0,002 krychlové stopy/min)
Tlak vodního chlazení*	0,5–3 bary (7–43 psi)
Maximální okolní teplota	10–33 °C (50–91 °F)
Požadované napětí	24 V stř. ±10 %

** Seřiďte aktuální tlak s příslušenstvím na místě.*

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Technické údaje o parametrech zapojení do elektrické sítě, vysvětlení symbolů a údaje o dalších zákonných požadavcích jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace a technické údaje* (č. 86.0221.11) dodávaném s vybavením.

Hadička násadce VE-10

Položka	Hodnota
Model hadičky násadce	VE-10
Připojený motor	EA-53
Vzduchové chlazení při tlaku 250 kPa (36 psi)	>8 Nl/min (>0,3 krychlové stopy/min)
Vodní chlazení při tlaku 200 kPa (29 psi)	>200 ml/min (>0,007 krychlové stopy/min)
Interní hadičky násadce *(maximální tlak)*	400 kPa (58 psi)
Podmínky prostředí: Teplota Relativní vlhkost	 -40 až +70 °C (-40–158 °F) 15 % až 80 %

POZNÁMKA: Technické údaje mohou být bez upozornění změněny. Požadavky se mohou v závislosti na místu vašeho působiště lišit. Další informace vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

Záruka

Společnost A-dec poskytuje záruku na vady materiálů a provedení všech svých produktů po dobu jednoho roku od dodání. Jedinou povinností společnosti A-dec dle záruky je poskytnout náhradní součásti na opravu nebo, dle svého uvážení, provést výměnu vadného produktu za nový (vyjma práce). Kupující nemá právo na žádný jiný opravný prostředek. Náhrada všech zvláštních, náhodných a druhotných škod je ze záruky vyloučena. Vyrozumění o porušení záruky musí být písemně doručeno společnosti A-dec v průběhu záruční doby. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávnou instalací nebo údržbou, nehodou nebo špatným užíváním. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá použitím čisticích, dezinfekčních nebo sterilizačních prostředků a procesů. Záruka se rovněž nevztahuje na žárovky. Nedodržování pokynů uvedených v Návodu k použití (pokynech pro obsluhu a údržbu) společnosti A-dec může vést ke zrušení platnosti záruky.

Společnost A-dec poskytuje záruku na zdvihací i nakláněcí válce pro zubařská křesla A-dec po dobu deseti let od data nákupu křesla nebo válce. Tato záruka se vztahuje se zpětnou platností na již používané válce pro křesla A-dec. Záruka se vztahuje na válce pro křesla, u nichž společnost A-dec zjistila výrobní vady. Na válce sedáků se vztahuje jednoroční záruka společnosti A-dec. Žádné jiné druhy záruk týkající se prodejnosti nebo jiných aspektů nebyly poskytnuty. S dotazy ohledně servisu se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti A-dec pro vaši lokalitu. Při instalaci tohoto produktu dodržujte místní předpisy a požadavky zákona na ochranu zdravotně postižených ADA (Americans with Disabilities Act).

UPOZORNĚNÍ: Federální zákony USA omezují prodej tohoto zařízení na stomatology, lékaře nebo jiné zdravotníky s licencí pro provozování tohoto zařízení podle zákona státu, ve kterém provozují praxi, nebo na základě jejich objednávky.

Sídlo společnosti A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132
USA
Tel.: 1 800 547 1883 v USA a Kanadě
Tel.: 1 503 538 7478 mimo USA a Kanadu
Fax: 1 503 538 0276
www.a-dec.com

Mezinárodní distribuční střediska

A-dec United Kingdom
Autorizovaný zástupce pro EU
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglie
Tel.: 0800 ADECUK (233285) ve Velké Británii
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii
www.a-dec.co.uk

A-dec Australia
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Austrálie
Tel.: 1 800 225 010 v Austrálii
Tel.: +61 (0)2 8332 4000 mimo Austrálii
www.a-dec.com.au

CE
0843

86.0504.11 Rev A
Copyright 2014 A-dec Inc.
Všechna práva vyhrazena.